CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO IV | BUENOS AIRES, 20 DE ABRIL DE 1901 | N.º 133

La nueva salida de Don Quijote



«Yo cargaría mucho mi conciencia si no intimase y persuadiese á este caballero que no tenga más tiempo encogida y detenida la fuerza de su valeroso brazo y la bondad de su ánimo valentísimo, porque defrauda con su tardanza el derecho de los tuertos, el amparo de los huérfanos, la honra de las doncellas, el favor de las viudas y el arrimo de las casadas y otras cosas deste jaez, que tocan, atañen, dependen y son anejas á la orden de la caballería andante. Ea, señor don Quijote mío, hermoso y bravo, antes hoy que mañana, se ponga vuesa merced en camino; y si alguna cosa faltare para ponerlo en ejecución aquí quedo yo para cumplirla con mi persona y hacienda.»—*Don Quijote de la Mancha*. Tomo segundo. Capítulo VII.

El Palacio de Cristal

Heriberto Hermida

130 Artes 140

EL ÉXITO OBTENIDO con los nuevos modelos creados por esta casa para el invierno, nos obliga á rogar á nuestra numerosa clientela que, en lo sucesivo, al elegir determinado modelo del **CATÁLOGO** últimamente publicado, pidan muestras antes, para evitar demoras si designan una clase de género ya terminada.

De las **CONFECCIONES PARA SEÑORAS**, como aquéllas proceden todas del extranjero (Londres, París y Berlín), no podemos remitir muestra; basta, por lo tanto, que indiquen el modelo y color que desean.



Modelo núm. 1
Casimir extra.......... $ 49
Sombrero.............. $ 9.50



Trajes para hombres

De rico casimir inglés $ 49
De casimir lana fina... » 43
De casimir » negro » 49
De casimir » » » 35
De casimir, modelo 2, (Económico)............... » 21

Trajes de niños

Extraordinario surtido de más de 1000 modelos diferentes, cuyos precios varían desde $ 3.20 hasta 40.

Consulten el **CATÁLOGO** y pidan muestras.





Paletot EMMA
Rico castor finísimo, de lana, de riguroso invierno y gran moda, forro de seda...... $ 75

NOTA IMPORTANTE

Todos los **Paletots, Capas y Sacos para** señoras y niñas, son modelos exclusivos nuestros, creados y confeccionados expresamente para esta casa, en los principales talleres de París, Londres y Berlín.

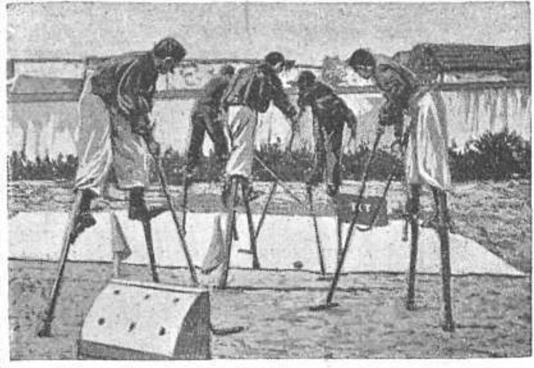
Los paños, forros y adornos son de lo más rico que se fabrica; y el corte y confección insuperables.

GRATIS se remiten **CATÁLOGOS, muestras, hoja de medidas y centímetro para tomarlas.**

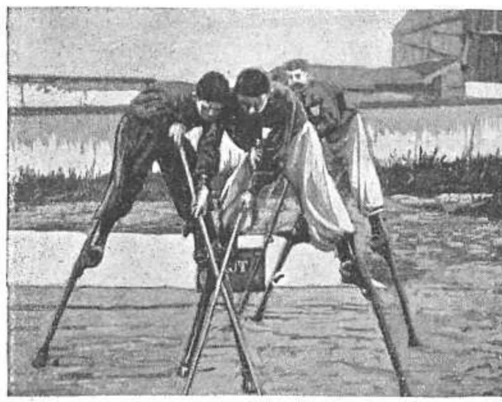
El «hockey» con zancos-Carreras con barriles

Un nuevo sport ha nacido en Francia donde se le ha recibido con tanto favor que ya parece haber tomado carta definitiva de ciudadanía al lado del tennis del hockey, del polo, del foot-ball y de los demás sports importados de Inglaterra: el *hockey con zancos* que es una innovacion como las varias otras conocidas: water polo polo en bicicleta basket ball hockey sobre el hielo, polo en bote y algún otro que quizás se nos escapa de la memoria en este momento.

Nos apresuraremos á decir que el hockey con zancos no está al alcance de todo el mundo. Para poder jugarlo se necesita en primer lugar, no solamente saber



EL «HOCKEY» EN ZANCOS. EL CONJUNTO DE LA PARTIDA



EN LA LUCHA HOMBRO CON HOMBRO



UNA CAIDA

andar con zancos, —lo que desde luego no es común— sino, además, haber adquirido tanta habilidad, que los equilibrios más inestables sean de poca importancia: efectivamente, las caídas desde tanta altura son á veces peligrosas y siempre dolorosas.

El juego es en parte hockey y en parte foot-ball. Sus reglas son poco más ó menos las mismas del polo en bicicleta. Se le juega entre dos partidos compuestos cada uno de cuatro jugadores (2 guardianes del «objetivo» y 2 «delanteros») ó de 6 jugadores (2 guardianes de objetivo, dos delanteros y dos «seguidores»). Los objetivos consisten en dos cajas de cuatro tapas móviles, y con campanillas, y rodeadas de redes La pelota, lanzada fuertemente por medio de malletes, debe, no solamente hacer sonar la campanilla, sino, además, penetrar en la caja. Al revés de lo que sucede en el polo en bicicleta, no se lanza en el aire la pelota sino muy rara vez, lo que hace casi imposible que la pelota vaya á causar algún accidente en el público. Durante el juego, ocurren «trenzadas» muy curiosas y los malletes y los zancos de los jugadores se entrelazan, lo que ocasiona caídas cómicas. Para levantarse, los jugadores se valen de sus malletes pero el que quiera llegar á tiempo debe poseer una agilidad poco común.

Los zancos tienen noventa centímetros de alto y se les ata debajo de las rodillas por



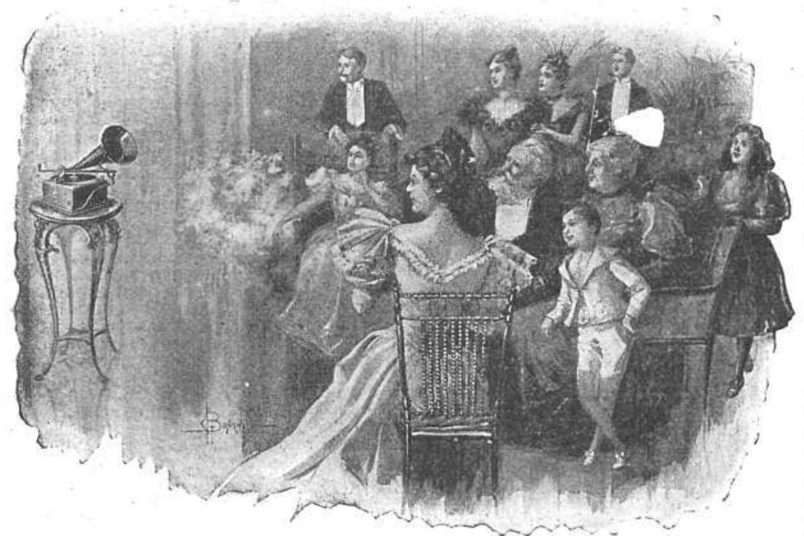
CARRERAS CON BARRILES—LISTOS PARA LA PARTIDA



EL DIRECTOR DETENIENDO Á UNO QUE HA DEJADO CAER SU BARRIL



EL GANADOR PASANDO EL PUESTO



NINGUNA INVENCION

entre todas las creaciones del genio del hombre, reune en sí tantos elementos de sorpresa, placer y contento, como el

GRAM-O-FON

Invitamos á una visita para oir los nuevos DISCOS que acabamos de recibir. Somos agentes exclusivos de la Compañía más poderosa del mundo que se dedica á recoger los sonidos, con una perfección extraordinaria.

Oir para creer

Cassels & Co. y sus agentes autorizados, son los ÚNICOS que tienen DERECHO LEGAL para la venta de los aparatos GRAM-O-FON.

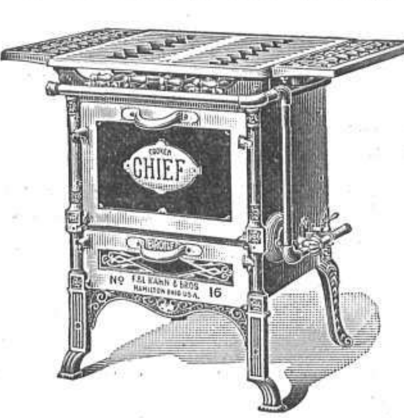
Sala de Audición: 220, Florida, 220

COCINAS PERFECCIONADAS

Cocina N.° 423, á Kerosene

Nuestras Cocinas á Kerosene son muy económicas y fáciles de manejar; no despiden ni humo ni olor. Una vez encendidas, no requieren atención alguna.

Sírvase pasar á verlas.



Cocina CHIEF, a Gas

á Carbón, Leña, Gas ó Kerosene.

UNICA CASA ESPECIAL

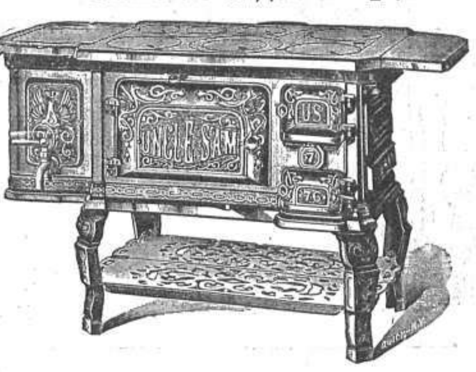
Cassels & Co.

220, FLORIDA, 220

DEPÓSITO DE COCINAS

1164, RIVADAVIA, 1164

Cocina UNCLE SAM, para carbón ó leña



Los nuevos modelos de Cocinas á Gas que ofrecemos, llaman la atención por su linda construcción y grandes comodidades. Sus piezas todas se desarman para facilitar la limpieza. Funcionan con un mínimum de consumo de Gas.

Las **Cocinas Económicas** á Carbón ó Leña, que durante veinte años introducimos con éxito siempre creciente, son perfectamente adaptadas para todas las operaciones culinarias hasta de las familias más exigentes. Las tenemos de todos los tamaños, á precios según tamaño, sin competencia.

Desde $ 30 hasta $ 500.

Pídase el Catálogo Ilustrado.

Carreras con barriles


EL DIRECTOR EN BICICLETA DURANTE LA CARRERA

medio de correas. Cada zanco pesa más ó menos un kilogramo, y tiene una contera de caucho para evitar que la madera se gaste La pelota pesa unos cuatrocientos gramos, mientras que la que se emplea en el polo en bicicleta pesa de ciento cuarenta á ciento cincuenta gramos. El inventor del hockey en zancos,—aunque este nuevo sport ha nacido en Francia.—es un inglés. Mr. E. G. Davis, un fanático de los ejercicios de equilibrio, que ha dirigido en Francia, en Italia y en Inglaterra notables partidos de polo en bicicleta. He aquí, para aquellos de nuestros lectores que no se acobarden ante la perspectiva de algunas caídas, el reglamento sucinto del juego:

1.º Los jugadores se dividen en dos partidos, cada uno de los cuales guarda su objetivo y ataca el del adversario.

2.º Se hace «marca» cuando la pelota llega al objetivo, lanzada diestramente por el zanco ó por el mallete de un jugador.

3.º Los jugadores no pueden luchar entre ellos sino con los hombros, con los codos y con las rodillas.

Pasemos ahora á otro sport extraño; la carrera en que el corredor avanza haciendo rodar un barril, ejercicio que también ha sido inventado en Francia, y hasta ahora no se practica, por lo menos frecuentemente, en ningún otro país. Los visitantes de la Exposición Universal pudieron presenciar el año pasado en París, ó mejor dicho en Vincennes, en el anexo de la Exposición, varios *matchs* de «rodadores de barriles», en extremo interesantes al decir de los cronistas que se encargaron de dejar constancia impresa de tan originales concursos. En uno de ellos fueron tomadas las fotografías que han servido para los grabados insertos en estas páginas. La carrera con barriles, en la forma que estas ilustraciones hacen ver, es muy difícil y requiere en el corredor no solamente destreza, sino una fuerza poco común, puesto que se trata, no de hacer rodar el barril por delante de sí en su posición horizontal como se hace en otras carreras y lo cual es fácil, sino de mantenerlo siempre parado sobre su borde, pues una sola caída del barril significa la pérdida de la carrera. La fuerza del corredor debe residir especialmente en las muñecas, porque la mano trabaja incesantemente en el borde superior del barril para hacerle girar con rapidez y mantenerlo siempre en equilibrio. Verdad es y en esto debe estar el secreto de muchas victorias obtenidas en el rudo sport,—que los peones de los depósitos de vino ú otros líquidos, acostumbran manejar las barricas en esa misma forma, lo que quiere decir que hay un oficio que sirve de escuela para los que quieran competir en concursos como los de Vincennes.



EL CAMPEÓN GANADOR

EL MEJOR REGALO

● ● ●

A toda persona_

que envíe á nuestra casa este cupón acompañado de 2 estampillas de 5 centavos, le enviaremos **GRATIS** un número de la rifa de un **Fonógrafo Edison Concert**, con membrana Bettini doble, de grabar y reproducir, que se juega por la Lotería Nacional, en la primera extracción del mes de Junio próximo.

Escríbase con claridad la dirección

THE NEW CENTURY

CALLE CUYO, 664

NOTA: El que desee varios números de esta RIFA deberá mandar tantas veces 2 estampillas de 5 centavos como números desee, y al que no pueda mandar este cupón se le entregará lo mismo los números de rifa que solicite.



Un maestro... práctico

Gran surtido de cilindros italianos impresionados

con trozos de las óperas siguientes: Africana, Aida, Amico Fritz, Andrea Chenier, Amleto, Barbiere di Siviglia, Ballo in Maschera, Boheme (Puccini), Carmen, Cristoforo Colombo, Cavallería Rusticana, Contessa d'Amalfi, Campane di Corneville, Dinorah, Don Pasquale, Ebrea, Ebreo, Ernani, Faust, Favorita, Fedora, Forza del Destino, Falstaff, Fra Diavolo, Gioconda, Guarany, Iris, I due Foscari, Jone, Il Bravo, I Lombardi, I Puritani, Lohengrin, Lucrezia Borgia, Linda di Chamounix, Lucia di Lamermoor, Le Educande di Sorrento, La Muta dei Portici, Luisa Miller, Manon (Puccini), Marta, I Medici, Maestri Cantori, Mignon, Mefistófele, Norma, Otello, Rigoletto, Roberto il Diavolo, Ruy Blas, Re di Lahore, Simon Boccanegra, Sonámbula, Tosca, Tannhauser, Traviata, Trovatore, Ugonotti, etc., etc.

Grafófonos NEW CENTURY

á $ 11.20 m/n.



Grafónos Q con elegante bocina nikelada á $ 12.50

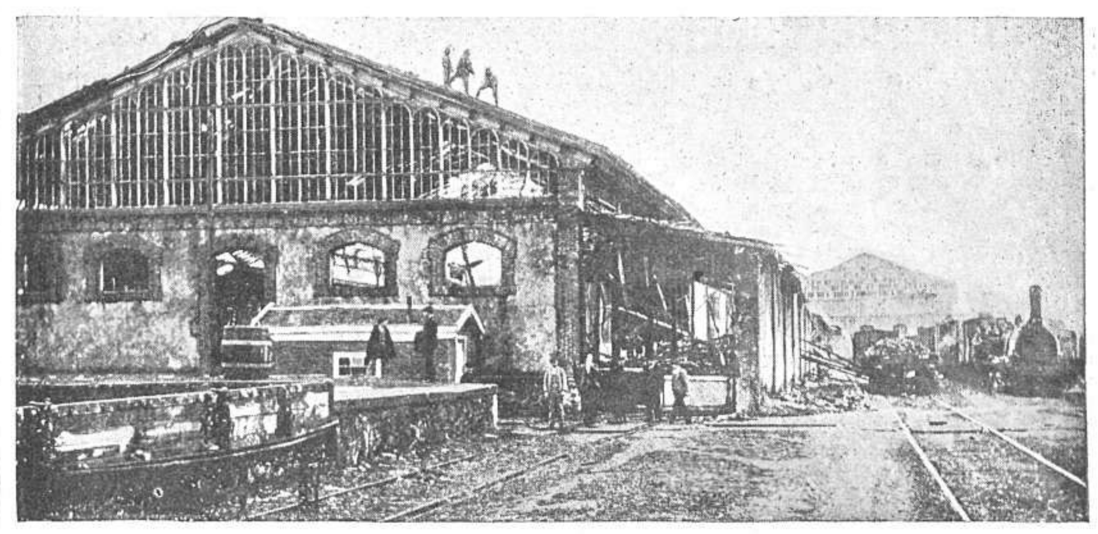
Romanzas de sala. Canciones napolitanas. Zarzuelas españolas. Cantos criollos. Bandas, Solos de violín, Mandolín y otros instrumentos.

GRAN CATÁLOGO ILUSTRADO GRATIS

THE NEW CENTURY — PICCARDO, PALMADA y Cía.

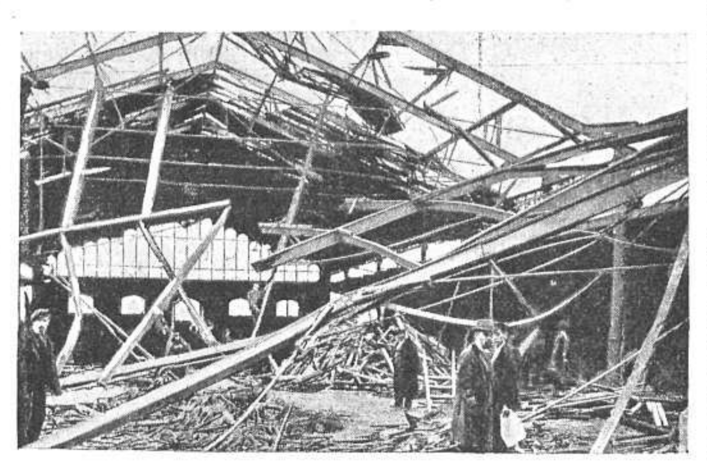
BUENOS AIRES — **664, CUYO, 664**

La explosión de dinamita en la aduana de Irún



EL MUELLE CUBIERTO DONDE SE VERIFICÓ LA EXPLOSIÓN

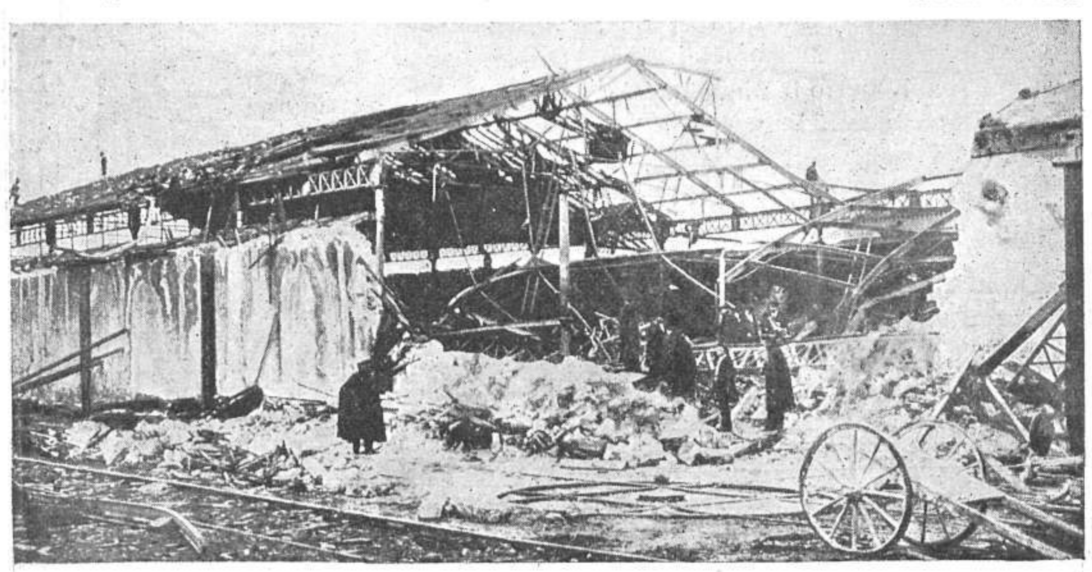
Han llegado pormenores de la terrible explosión de dinamita ocurrida en Irún—catástrofe de que nos enteraron los telegramas de los diarios bonaerenses, — pero hoy, lo mismo que cuando se dió la primera noticia, conociéndose los resultados se ignora la verdadera causa de la explosión, que se explica solamente por conjeturas.



UNA PARTE DEL MUELLE

A las seis y cuarenta y cinco minutos de la mañana del 5 de marzo, oyóse en Irún y en los pueblos de los alrededores, una espantosa detonación que puso en alarma á los vecinos.

En el muelle cubierto de la aduana de dicho pueblo, ocurrió la explosión, ocasionando gran número de víctimas, que se hubiese elevado á mayor cifra, de hallarse en el lugar del siniestro los comisionistas, empleados de aduanas



EL MUELLE, DESDE OTRO PUNTO DE VISTA.



CAPITAL: $ m/n. 1.500.000



Las Pólizas de Capitales Garantidos que emite

ESTA COMPAÑIA

ES EL IDEAL DEL SEGURO MODERNO

Recomiéndase á las personas que desean asegurarse que consulten nuestras Tarifas antes

LAS PÓLIZAS DE CAPITALES GARANTIDOS;
el tenedor conoce el valor de ella todos los años

Oficinas en el edificio de su propiedad: **Reconquista, 181 — BUENOS AIRES**

Agencia del Litoral: **Calle Córdoba, 1056 — ROSARIO**

Dpto. de la R. Oriental del Uruguay: **Calle Zabala, 166 — MONTEVIDEO**

Superintendente general en Sud América: DR. A. MOLINARI LAURIN

Hay muchas compañías buenas, entre ellas—

LA FRANCO ARGENTINA

La explosión de dinamita en la aduana de Irún

y vistas de la misma, que acuden un poco más tarde á sus oficinas.

Se intenta reconstruir la escena de lo ocurrido, suponiendo que uno de los mozos intentó abrir una caja de cartuchos fulminantes, de los que se usan para hacer estallar los barrenos de dinamita en las minas.

Alguna imprudencia originó la explosión en la que su causante sufrió una muerte instantánea.

Los techos de la aduana volaron, quedando el edificio en ruinas, destruyendo también la explosión los almacenes de grande y pequeña velocidad de la línea del Norte.



ASPECTO GENERAL DEL MUELLE DESPUES DE LA CATÁSTROFE

El incendio que siguió á la detonación lo produjeron 34 cajas con un peso de 3136 kilogramos de cartuchos fulminantes para las minas, según ya hemos dicho, y siete cajas de peso de 636 kilogramos, con cápsulas para revólver, que habían llegado de Alemania, para la casa representante en Irún de la Sociedad Española de Explosivos.

Los muertos ocasionados por la catástrofe fueron: el capataz de aduanas, José Previn; los mozos José Patro, Miguel Sedupez, Juan Herreros, Juan Orguive y el carabinero Luis Hernández, todos ellos casados y con hijos. Y resultaron heridos de mayor ó menor gravedad, los factores del ferrocarril: Ernesto Franquer, Juan Eguiluz y Tiberio Miranda los peones E. Pangrenederd, Dionisio Fraga, José Pérez Piñeiro y Mariano González, el carrero Esteban Aizpurúa y un operario llamado Jerónimo Lecuona los últimos de los cuales se hallaban ocupados descargando mercancías.

ACTUALIDAD ITALIANA

La «lluvia de sangre» en Gibellina (Sicilia)

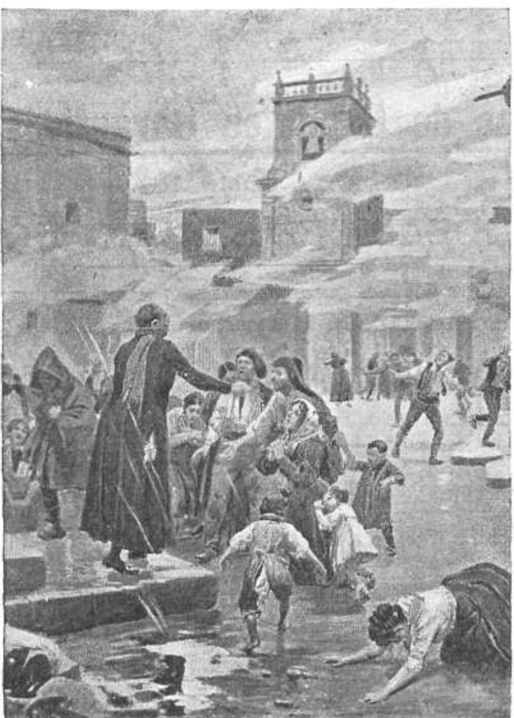
Pocos días después de producirse los choques entre la fuerza pública y los huelguistas de Sicilia, cayó allí una lluvia rojiza que el pueblo llamó de sangre, suponiéndola anuncio de desventuras y desastres.

Por fortuna, salvo la sorpresa de todos y el temor de algunos, nada ha ocurrido, que haya confirmado tan terribles augurios.

En otras épocas la superstición y la ignorancia tenían preocupados á los habitantes de la población donde las nubes descargaban en forma de lluvia rojiza, y la historia nos da cuenta de algunos de esos fenómenos meteorológicos, ocurridos poco antes de alguna guerra sangrienta.

Hoy se sabe que la lluvia de sangre proviene de una vegetacion microscópica, unos pequeñísimos hongos de color purpúreo, absorbidos en los abrasados terrenos africanos.

La lluvia de sangre en Gibellina produjo la consternacion en el ánimo de sus pacíficos habitantes, quienes creían llegado el fin del mundo. Tuvo que tomar la palabra el cura párroco y llevar la tranquilidad al espíritu de sus feligreses.



UNA ESCENA DE PÁNICO EN EL PUEBLO DURANTE LA LLUVIA

En Milán y en otras ciudades también cayó una pequeña cantidad de tan extraña lluvia, pero sin causar la honda impresion que en Sicilia.

Los milaneses, dotados de un gran espíritu práctico, veían caer el líquido colorado sin prestarle mayor atención, es decir, como quién oye llover y no se moja.

Cosa parecida ocurrió en Turin, donde también cayó lluvia del mismo género que la que de tal manera aterró á los sencillos habitantes de Gibellina. Y no faltó fabricante que se preocupara largo rato pensando en los beneficios que de aquellas gotas desprendidas de las nubes pudieran sacarse.

—¿No podría aprovecharse para la tintorería?—se preguntaba alguno.

—Sí; para teñir el hábito de los cardenales, que de ese modo podían asegurar que lo tenían como llovido del cielo, ó para la decoración «con sangre» que se necesita en «Cavallería Rusticana».

Ejemplo que conviene seguir.

En una de las últimas noches de la pasada semana, pudimos observar un ejemplo de las ventajas de la previsión en ocasión de terminarse en una casa de huéspedes, de un apartado barrio, en verdadera lucha de pugilato, una discusión amistosamente principiada entre dos conocidos. Como bolita de caucho fué rodando el uno por el suelo, mientras que el otro, enfurecido, con sed de venganza, repartía por todo el cuerpo del caído fuertes golpes con el puño bien cerrado.

Se hizo necesaria prontamente la intervención de los vecinos, quienes levantaron al vencido del duro piso, hecho un magnífico ejemplar para el estudio de golpes, contusiones y heridas. Aquello se convirtió en un Babel, en el que sólo un vecino permaneció tranquilo, encaminándose á su cuarto y volviendo al punto con un frasco de específico en la mano.

Y así fué que sin haber médico en la vecindad, y siendo lejos la botica, se pudo dar pronto tratamiento al herido, gracias á la previsión de un hombre juicioso. Bien dice el proverbio que **el hombre prevenido vale por dos.**

Ahora, en bien de nuestros lectores, les diremos que el mencionado específico no fue otra cosa que el **Extracto Victorioso de Hamamelis**, que introduce el **Dr. J. M. Henríquez,** y que se puede conseguir en todas las farmacias y droguerías.

El éxito de la **Cefalina,** en los dolores de cabeza, siendo dicho específico introducido también por el **Dr. Henríquez,** hace esperar del **Extracto Victorioso,** también una gran aceptación.



Depósito General:

CORRIENTES 679

Los duelos Deroulede-Buffet y Rodays-Castellane



M. P. CASSAGNAC
Padrino de Rodays



M. PAUL BUFFET



M. T. DE RAMEL
Padrino de Buffet

Le Figaro de París había publicado, en diversas ocasiones, artículos y noticias desagradables para el conde Boni de Castellane, como que unos y otros presentaban al joven noble que había ido á Estados Unidos á dorar sus blasones con el oro de los Gould, como arruinado, lleno de deudas y desahuciado por los hermanos de su esposa, á quienes había ido á pedir ayuda pecuniaria. Los hechos confirmaron las afirmaciones de *Le Figaro*, pero el conde de Castellane, por eso mismo, guardaba profundo rencor á ese diario, y personalmente á su director, M. Fernand de Rodays; de modo que, cuando el mes pasado *Le Figaro* volvió á publicar una noticia en que se aludía al conde, no ya con referencia al estado de su fortuna sino por cuestiones políticas, sobrevino el incidente que todos los *boulevardiers* esperaban ocurriría, día más, día menos: el fogoso joven se presentó en la casa del director de *Le Figaro*, y lo abofeteó. Un duelo era inevitable en tales circunstancias, y el lance se verificó al día siguiente en el Velódromo del «Parque de los Príncipes», en París mismo. Los padrinos acordaron que el arma fuera la pistola, y M. de Rodays recibió una herida en la pierna. El conde de Castellane salió ileso del duelo. Un cronista refiere así algunos detalles:



LA PARTIDA DE M. DEROULEDE Y SUS TESTIGOS M. PELLEZ DR. DEVILLERS Y M. BARRES

El conde Albert de Dion, uno de los padrinos de Castellane, designado «director del combate», midió la distancia, clavó en el suelo un bastón en un extremo y en el otro un paraguas. Los combatientes se colocaron entonces frente á frente, ambos con las levitas negras abotonadas y los cuellos levantados para que no se viera nada de la pechera ni del cuello de la camisa, y ambos con sombreros de copa. Los dos estaban tranquilos. El conde de Dion, cuando los dos adversarios estuvieron en posición, abrió la caja de las pistolas, que habían sido cargadas en la armería de Gastine-Reinette, y, sombrero en mano, fué á entregar una de las pistolas á M. de Rodays. En seguida atravesó el terreno, y puso la otra pistola en la mano del conde de Castellane.

Después se colocó á igual distancia de ambos, y pronunció las frases usuales: «Messieurs, veuillez armer vos pistolets»; «Messieurs, êtes-vous prêts?»; y luego la voz de mando: «¡Feu; un, deux, trois!». M. de Rodays, después de la palabra «fuego», sin esperar las de «uno, dos, tres», disparó su pistola (en lo cual procedía conforme á su derecho). El conde de Castellane, menos precipitado, esperó; y seguro ya al ver que no había sido herido, entre las palabras «dos» y «tres», alzó la pistola, apuntó, é hizo fuego.

M. de Rodays no cayó, pero se llevó la mano al muslo derecho y exclamó: «¡la tengo!». Castellane y el conde de Dion se precipitaron hacia él y lo ayudaron á acercarse á un banco, donde el médico le vendó la herida, que sangraba profusamente. La bala se había alojado



M. T. DE RODAYS

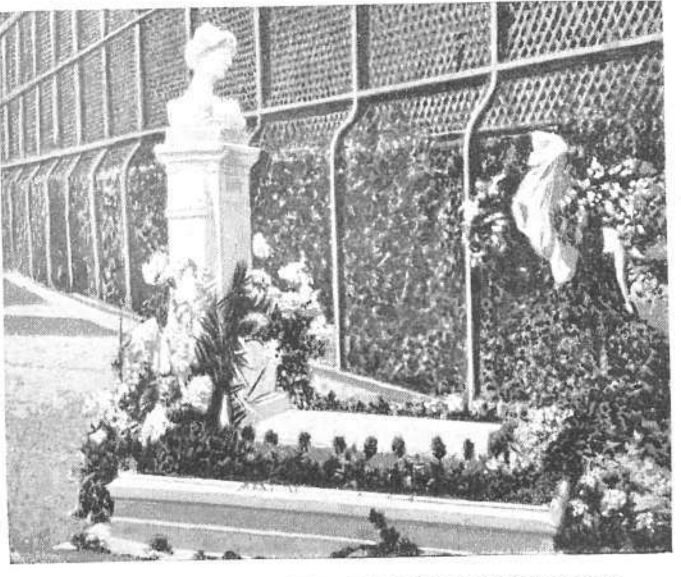


M. B. DE CASTELLANE

El monumento de Mlle. Jane Henriot

quince centímetros debajo de la ingle: unas pulgadas más arriba, la herida habría sido mortal. El conde se acercó á M. de Rodays, y le preguntó: «¿Sufre usted?»—No mucho, contestó el otro, y á continuación Castellane presentó su mano al periodista, el cual la estrechó. Los médicos extrajeron la bala de la herida tres días después, y la curación se efectuó sin inconvenientes.

El otro duelo.... no fué tal duelo, sino un paseo de los adversarios con sus padrinos, y, por consiguiente, no corrió sangre en él. Por cuestiones políticas, el exdiputado Paul Deroulede, presidente de la Liga de los Patriotas, dirigió á M. André Buffet, representante del Duque de Orleans, un telegrama en que lo trataba de mentiroso, y á esto siguió el nombramiento de padrinos, la designación del lugar en que se verificaría el lance, etc.; pero cuando Deroulede desde San Sebastián y Buffet desde Bruselas, cada uno con sus respectivos pradrinos y médicos, se hubieron trasladado á Suiza, país escogido para el combate, la policía helvética los vigiló de tal modo, que el duelo fué imposible y los padrinos tuvieron que dar por terminado el asunto, en un acta en que declaraban que la vigilancia policial era la culpable de que el encuentro no se realizara.



MONUMENTO DE MLLE. HENRIOT EN EL CEMENTERIO DE PASSY

—El busto que se ve en el último grabado de esta página, es el de Mademoiselle Henriot, la joven actriz que pereció en el incendio del teatro de la Comedia Francesa, erigido á la memoria de la desgraciada, artista, por sus compañeros del mismo teatro, é inaugurado el mes pasado en presencia del personal completo de la Comedia, con un discurso del Administrador ó Director General, M. Jules Claretie, en el que hizo notar las simpatías con que contaba la malograda actriz y el buen recuerdo de todos sus compañeros.

Las siguientes casas garanten la legitimidad de todo lo que venden y son atendidas por sus propietarios farmacéuticos diplomados. No tienen regente.

Droguería y Farmacia

ENRIQUE S. KELLY	SANTA FE ESQUINA RODRÍGUEZ PEÑA
ESTEBAN MARILLIER	ESMERALDA ESQUINA TUCUMÁN
COLÓN VALLEBELLA	SAN JUAN ESQUINA RINCÓN
ENRIQUE H. SPINEDI	OMBÚ ESQUINA CUYO
ORSINI NICOLA	VIAMONTE ESQUINA PARANÁ
RENÉ BASTIANINI	SAN JUAN Y ALBERTI

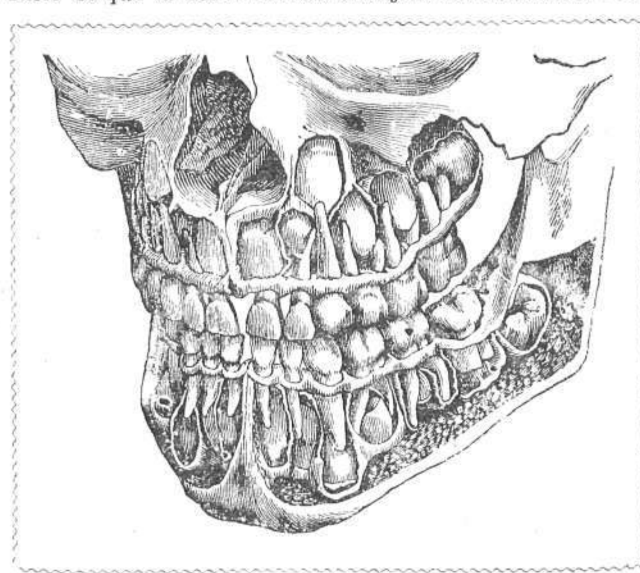
Se mandan mercaderias á cualquier punto de la República á pagar al recibir.

Acido bórico Europeo, kilo....	0.70	Iperbiotina Malesci..............	2.20	Cápsulas Sándalo Midy, frasco.	1.80
Agua Janos, botella...............	0.55	Piperazina Midy..................	2.25	Rob Lechanx, frasco............	1.90
Agua Vichy botella.............	0.55	Jarabe Fellow, frasco............	1.80	Extracto de Malta, Be Be........	1.20
Aceite bacalao, Berthe..........	1.45	Emulsión Scott, frasco..........	0.95	Extracto de Malta, Liebig.......	1.10
Alimento Mellín, grande........	1.50	Jabón Reuter......................	0 55	Alcohol menta, Ricqles, grande	1.60
Agua Colonia, litro...............	2.50	Leche Malteada....................	2.40	Dentol, frasco.......................	1.15
Amargo sulfuroso.................	3.40	» » chico..............	1.40	Jarabe Rami, frasco............	2.30
Apio Paine Compuesto...........	3.70	Naftalina Europea, kilo.........	0 60	Té Cadet, caja......................	0.60
Cascarina Leprince..............	1.60	Vino Nourry, botella............	1.85	Sal de fruta, Eno..................	1.95
Cáscara Midy	1.45	» Labarraque, chico..........	1.75	Píldoras Bristol..................	0.40
Carbón Belloc......................	1.15	» » grande.........	3 00	Píldoras Williams................	1.00
Cerebrina simple..................	2 60	» Larroche, botella..........	1.50	Somatosa, frasco.................	1.80
Coaltar Lebeuf.....................	1.20	» Bravais, »	2 15	Tropon, lata........................	2.30
Chatas enlozadas..................	4.70	Tamar Indien, frasco............	1.70	Hierro Bravais.....................	1.70
Crema Simón, tarro...............	0.80	Tricófero Barry »	0 50	Alquitrán Guyot...................	0.95
Dentífrico Brown	0.60	Magnesia Fluida »	0.70	Parches porosos..................	0.20
Glicero fosfat, Robín............	2.15	Talco boratado de Mennen, lata..	0 50	Linimento Geneau................	2.30
Neurosina Prunier, grande......	2.15	Polvos para insectos, kilo........	2 80	Lino Tarín, lata....................	0.75
Gotas Livonianas, faasco........	1.75	Zarza Bristol, botella............	2.10	Ovulos Chumel, caja.............	1.90
Harina Lactea, lata...............	0.80	Digestivo Mojarrieta............	3 80	Solución Pautaberge, frasco....	1.80

e atienden pedidos por correo y por teléfono é inmediatamente se mandan.

«Algunos datos importantes para informar á las madres lo referente á la dentición.»

Este es el titulo de un folleto en que se trata de probar de la manera más sencillla cuán necesario es que la dentición sea el objeto de los más esmerados cuidados y de hacer comprender á los padres de familia, que tienen la obligación de ocuparse de la muy importante tarea de atender á los niños durante la evolución dentaria La misión de este librito es enseñar á los padres, para que, dándose cuenta, tomen parte en cuidar los primeros dientes, para que puedan desarrollarse los segundos, ó dientes permanentes sin anomalías.



El grabado demuestra la posición normal de los dientes, en las mandibulas de un niño de seis años de edad.

A las personas que deseen conseguir este interesante folleto ilustrado, se les remitirá gratis pidiéndolo por escrito al

INSTITUTO DENTAL NORTEAMERICANO

RIVADAVIA 614, esquina PERU

Guillermo II, feldmariscal británico. — El 80° aniversario del regente de Baviera



EL KAISER EN UNIFORME DE FELDMARISCAL BRITÁNICO

En los días que Guillermo II pasó en Inglaterra con motivo de la enfermedad y fallecimiento de su abuela la reina Victoria, se estrecharon las relaciones entre Alemania y la Gran Bretaña—por lo menos las relaciones oficiales de las dos casas reinantes y de los dos gobiernos, ya que no las de pueblo á pueblo,—más que en los años que lleva de existencia la política de acercamiento entre los poderosos imperios, iniciada hábilmente por Bismarck y abrazada con entusiasmo por el Kaiser. Y éste, en Inglaterra, no se ocupó solamente en cultivar sus relaciones personales con sus parientes de la familia real, sino que trató también de halagar al pueblo inglés, y para ello fijó su atención en el ídolo popular del día en el mariscal lord Roberts, en «Bobs», como se llama familiarmente en Inglaterra al generalísimo del ejército británico: otorgó, pues, Guillermo II á lord Roberts la gran cruz del Aguila Negra de Prusia, condecoración que hasta ahora no había sido acordada á persona alguna no perteneciente á familia real. La prensa liberal alemana protestó hasta con violencia, de este acto del emperador; pero Guillermo II no hizo caso de tales protestas, y cuando, días después su tío el rey Eduardo VII le confirió el grado de feldmariscal del ejército británico, declaró «que se sentía honrado de alcanzar un rango que lo hacía el igual de Wéllington y de Roberts». En el retrato de Guillermo II que publicamos aquí, está el emperador vestido con el uniforme de feldmariscal británico.



PRINCIPE LUITPOLD
Regente de Baviera

—El telégrafo anuncia en estos días que el rey Othon de Baviera, el pobre loco encerrado desde hace años en el castillo de Fürstensried, está moribundo. Su heredero,—y ocupante del trono bávaro en calidad de Regente—es el príncipe Luitpold, que cumplió ochenta años el mes pasado, fecha que los habitantes de Munich celebraron con grandes fiestas y manifestaciones de regocijo.

MUNICH. — INAUGURACIÓN DEL MONUMENTO A LA FUNDACIÓN DE BAVIERA, POR EL REGENTE

LA VERITE EN MARCHE

La verdad en marcha, ha dicho el eminente literato, sociólogo y novelista de la época Emilio Zola. Así, el DIGESTIVO MOJARRIETA marcha á la cabeza de todos los remedios para las enfermedades del estómago é intestinos, siendo la última palabra de la ciencia médica moderna, y una verdad que cura radicalmente las afecciones gastro intestinales, lo que está probado por millares de personas respetabilísimas de este país cuyos testimonios fueron publicados en 1900, y además de los 80 dados á conocer en los meses transcurridos del presente año, hoy lo cerroboran estos

OTROS 10 NUEVOS CASOS

1

El conocido estanciero y colonizador, señor Arturo Clerget, vive calle Arenales 3519.

Buenos Aires marzo 16 de 1901.—Señor doctor J. Mojarrieta: - Presente.—Distinguido doctor:—Me complazco en manifestarle mi agradecimiento por la cura admirable que he obtenido usando los sellos del «Digestivo Mojarrieta», los cuales me devolvieron la salud quebrantada por una dispepsia antigua.

Agradezca, señor, mis saludos más distinguidos.—(Fdo).—A. CLEGERT.

2

El ilustre chantre de la Catedral Metropolitana de esta capital, presbítero D Luis La Gotta, vive calle Pavón 1245.

Buenos Aires, marzo 17 de 1901.—Sr. Dr. J. Mojarrieta.—Presente.—Muy señor mío: Yo sufría del estómago hace mucho tiempo sin que encontrara alivio con los muchos medicamentos que tomara.

Quise probar los afamados sellos del Digestivo Mojarrieta, y encontré en ellos la salud, pues me quedé curado completamente con sólo haber tomado seis tubos de este maravilloso medicamento.

Aprovecho la oportunidad para saludarlo muy atentamente.—(Fdo.)—LUIS LA GOTTA.

3

El gerente de la gran compañía del Té Sol que tiene su sucursal en la calle de Artes 288, Sr. Juan Garibotto.

Buenos Aires, marzo 18 de 1901.—Sr. Dr. J. Mojarrieta.—Presente.—Muy señor mío: Certifico por la presente, que habiendo sufrido de dispepsia, me he curado radicalmente tomando durante dos meses obleas de su incomparable Digestivo.

Saluda á usted att. (Fdo).—JUAN GARIBOTO.

4

El señor sargento mayor del ejército, de la 2.ª división del estado mayor general, casa de gobierno D César Petit de Murat, vive calle Alvarez 2726.

Buenos Aires, marzo 17 de 1901.—Sr. Dr. J. Mojarrieta.—Presente.—Muy señor mío: Estando enfermo del estómago, quise probar la cura indicada por el Digestivo Mojarrieta, y conseguí curarme completamente usando tan sólo ocho tubos de este afamado remedio.

Agradecido le dirijo la presente y soy de usted A. y S. S.—(Fdo).—CÉSAR PETIT DE MURAT, mayor.

5

La respetable señora del dibujante constructor Sr A. Calzetti, vive calle Belgrano número 3826, D.ª María G. de Calzetti.

Buenos Aires, marzo 20 de 1901.—Sr. Dr. J. Mojarrieta.—Presente.—Muy señor mío: Dos largos años de padecimientos producidos por una dispepsia rebelde á todo tratamiento, me tenía desesperada y sin esperanza de alivio.

Noticiada por los diarios de las grandes curaciones realizadas á diario por el Digestivo Mojarrieta, quise probar este específico, y con gran satisfacción comprobé su bondad, pues sané radicalmente con sólo diez tubos del Digestivo Mojarrieta.

Muy agradecida, saluda á usted atte. (Fdo).—MARIA GIARELLI DE CALZETTI.

6

El propietario de la antigua joyería y relojería Sr. Vicente Caldarazzi, vive calle Río Bamba núm. 276.

Buenos Aires, marzo 18 de 1901.—Sr. Dr. J. Mojarrieta.- Presente.—Muy señor mío: Habiendo sufrido por cinco años seguidos una gran enfermedad al estómago, sin conseguir curarme con ningún remedio, quise probar el Digestivo Mojarrieta, y fueron bastante trece tubos para sanarme completamente.

Voluntariamente doy el presente certificado, recomendándolo á todos los que sufren del estómago, por su eficacia y facilidad para tomarlo.—(Fdo).—VICENTE CALDARAZZI.

7

La respetable señora, propietaria, doña Emilia Rey, vive calle Arenales núm. 1901.

Buenos Aires, marzo 20 de 1901.—Sr. Dr. J. Mojarrieta.—Presente.—Muy señor mío: Después de haber sufrido bastante tiempo del estómago (dispepsia) sin encontrar mejoría alguna en los diferentes remedios que usé, que me fueron recetados por facultativos, me decidí á probar también el Digestivo Mojarrieta, y á los dos meses de seguir esta cura en el modo indicado en las instrucciones, ha vuelto el apetito, las digestiones son fáciles, en fin, me encuentro completamente restablecida.

Con mi mayor agradecimiento saluda á usted attmte.—(Fdo).—EMILIA REY.

8

El honorable y distinguido director del Centro Aráldico Italiano, Sr. Luis P. Acquarone, vive en Flores, Bacacay núm. 3039.

Buenos Aires, marzo 21 de 1901.—Sr. Dr. J. Mojarrieta.—Presente.—Muy señor mío: Es con verdadero agradecimiento hacia su sublime específico que atestiguo de encontrarme al presente perfectamente sanado de una grave é incurable dispepsia que por el espacio de siete años me tuvo agobiado de dolores, al punto de ver llegar las horas de comer con verdadero horror. Y desde ya me había jurado de no tomar ningún remedio, pues todos los conocidos que yo probé no me dieron ningún resultado; hasta que aliciado por los contínuos testimonios que numerosos enfermos donaban sobre los efectos inmejorables del Digestivo Mojarrieta, me indujeron á hacer una última prueba.

Y no fallé en mis esperanzas, pues en sólo tres meses de cura y con haber tomado 12 tubos de las obleas del Digestivo Mojarrieta me encuentro completamente restablecido.

Es, pues, con sentimiento de profundo agradecimiento, que le saluda con el mayor aprecio y consideración.—S. S. y A. S.—(Fdo).—LUIS P. ACQUARONE.

9

El teniente 2.° del regimiento 4.° de caballería de línea, Sr. Lucas Rocca.

Buenos Aires, marzo 21 de 1901.—Sr. Dr. Mojarrieta.—Presente.—Muy señor mío: Declaro con la presente que habiendo padecido una enfermedad al estómago, me sané con mi entera satisfacción, después de haber hecho una cura de tres meses tomando el Digestivo Mojarrieta, resultado que no pude obtener con otros medicamentos indicados para la enfermedad que yo padecía.—Saludo á usted attmte.—(Fdo). — LUCAS ROCCA, teniente 2.°.

10

El noble Sr. Gaetano di Castelnuovi, propietario rentista, vive calle Reconquista núm. 629.

Buenos Aires, marzo 24 de 1901.—Sr. Dr J Mojarrieta.—Presente.—Muy señor mío: Me es muy grato certificar por la presente, que con el uso de algunos tubos del Digestivo Mojarrieta me he curado radicalmente de una enfermedad al estómago, muy dolorosa y molesta y para la cual no esperaba ya hallar forma de cura.—Firmo el presente para constancia.

Saludo á usted att.—(Fdo).—GAETANO DI CASTELNUOVI.

Depósito general: 344-CALLE FLORIDA-344

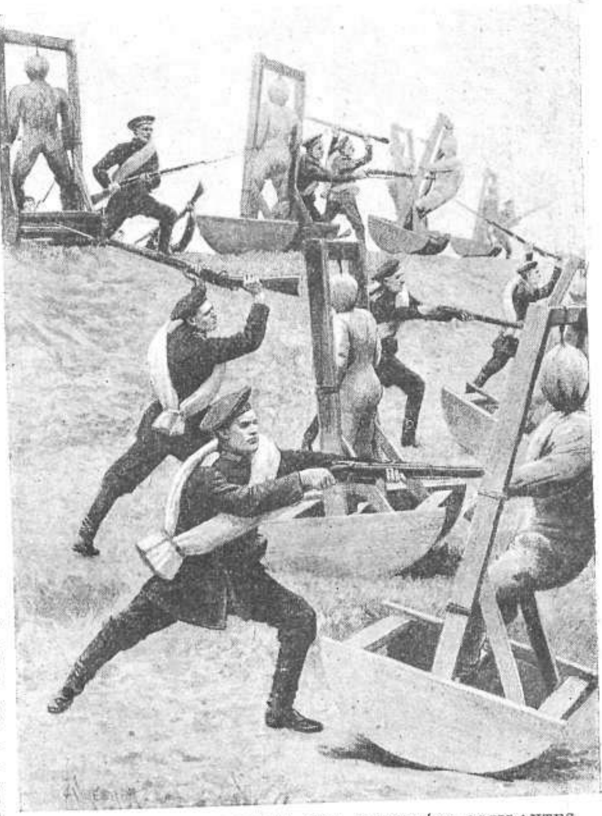
Asesinato del ministro de Instrucción.—Nuevo ejercicio de bayoneta

Desde hace varias semanas, casi día por día, los telegramas de Europa publicados por la prensa diaria refieren hechos ocurridos en San Petersburgo, en Kiaf y en otras ciudades rusas, que no parecen otra cosa que los preliminares de una gran revolución contra el zar Nicolás y contra todo el régimen del gobierno actual. Los estudiantes, como siempre sucede en todos los países, pero especialmente en Rusia, donde parece que la opresión que sufren les diera mayores fuerzas para luchar, han sido los principales factores en las manifestaciones públicas de protesta contra el gobierno; y si muchos han pagado con la vida su osadía, uno de ellos ha llegado, por su parte, á cumplir una terrible ejecución, matando al ministro de instrucción pública, el consejero Bogoliepoff, autor de las medidas retrógradas dictadas recientemente para las universidades rusas, y conforme á las cuales esos planteles quedan reducidas poco menos que á la condición de cuarteles. Felizmente, Nicolás II ha entregado la cartera de de instrucción pública al general Vannovski, hombre de pensamiento avanzado, en cuya acción conciliadora y progresista tienen fe los estudiantes rusos.

M. BOGOLIEPOFF

Ministro de Instrucción Pública, asesinado por un estudiante

—Curioso cuadro es el que presenta nuestro segundo grabado de esta página: en él se ve á un grupo de soldados de infantería rusa, en pleno ejercicio de bayoneta, teniendo por enemigos imaginarios á unos maniquíes oscilantes, que si no atacan son, por lo menos, difíciles de herir, porque el mecanismo colocado para la oscilación está dispuesto con tanta habilidad, que pocas veces el bayonetazo da en el blanco.



EJERCICIOS DE BAYONETA CON MANIQUÍES OSCILANTES

⁂ GRAFOFONOS ⁂



«El Grafófono constituye la alegría del hogar»

y aparatos similares desde $ 12.00

AL CONTADO, Á PLAZOS

Y Á MENSUALIDADES

Catálogos ilustrados gratis

Nuevo grafófono AIGLON, introducido únicamente por mí: $ 20 m/n con cilindros.

Nueva membrana reproductora, marca REX. «Grand Prix» en la Exposición de París, 1900. Recomiendo esta membrana, pues reproduce sin chirridos, más claramente y con mayor sonoridad que las comunes. La naturalidad de sus voces sorprende. Se adapta á todo grafófono sin dificultad alguna. Precio $ 10 m/n.

Cilindros de ópera.—Nuevo surtido recién llegado, incluyendo las nuevas óperas *Le Maschere* y *Zazá* (de Chialva-Milan y de la Sociedad Fonográfica Italiana).

Grafófono automático

para monedas de 10 centavos, á $ 80 m/n con 12 cilindros impresos, etc.

Cilindros impresos por la banda de la «Garde Républicaine», de Paris



CINEMATOGRAFOS

Para casas de familia á $ 80 y $ 100 con cintas

Para teatros y salones, de varios precios, de mecanismo excelente, de resultados admirables; para funcionar con luz eléctrica ó gas acetileno ú oxhídrica.

PATENTED

Películas de todas clases y tamaños

Novedades recién recibidas

F. R. GUPPY – San Martín, 368

BUENOS AIRES

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER REDACTOR — JOSÉ S. ALVAREZ DIRECTOR — MANUEL MAYOL DIBUJANTE

AÑO IV — BUENOS AIRES, 20 DE ABRIL DE 1901 — N.° 133

EL BANQUETE EN EL SALÓN FLORIDA

Manifestación al Dr. Arturo de Gainza

En el Salón Florida, adornado con excelente gusto, se efectuó el banquete ofrecido al ex rector del Colegio Nacional, Sección Sud, revistiendo, como se lo habían propuesto sus iniciadores, todos los caracteres de una manifestación social de protesta.

A las ocho de la noche del lunes tomaron asiento á la mesa invitados é invitantes, y al final de la comida hicieron uso de la palabra, poniendo de manifiesto su significado é importancia, los doctores Fernando Saguier y Antonio Piñero, á quienes contestó en levantados términos el doctor Arturo de Gainza.

También hablaron los doctores Pablo Schikendantz y Antonio Atienza y Medrano.

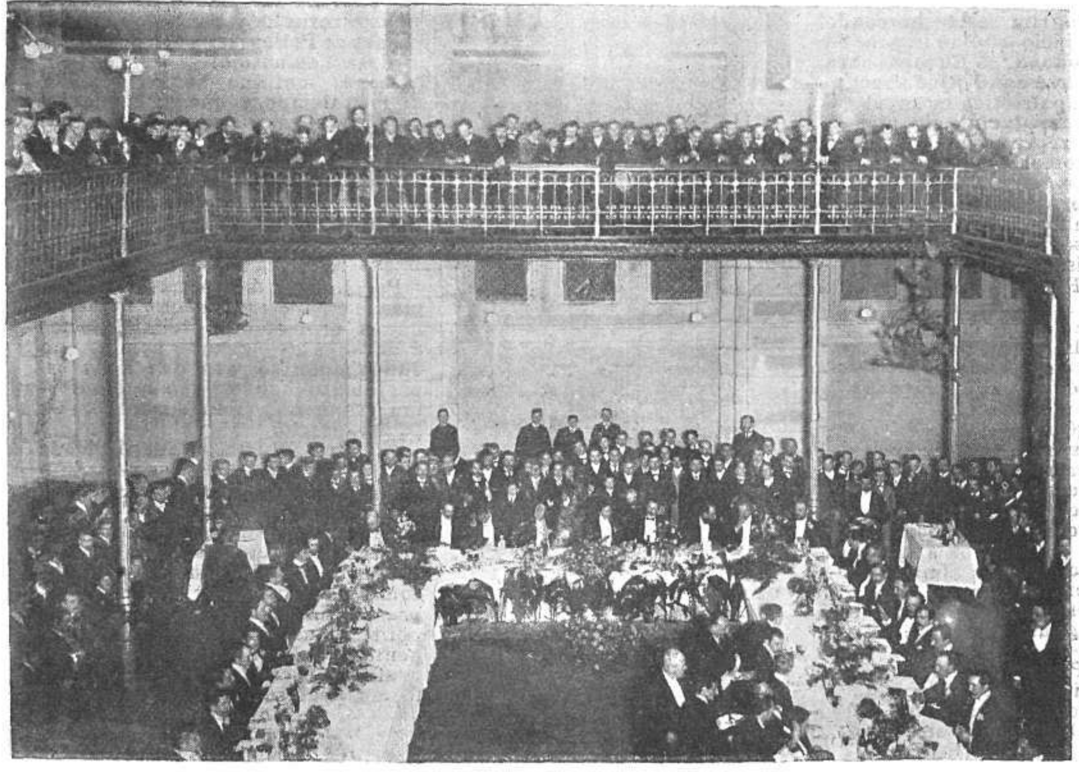
El primero de los señores citados hizo resaltar la singularidad de que un hombre ilustrado sea destituído por no someterse á la voluntad arbitraria de un ministro. En parecidos términos expresóse el doctor Piñero, poniendo en evidencia la desaprobación de la juventud estudiantil ante el injustificado proceder de la autoridad ministerial.

El doctor Gainza, después de dar las gracias por la manifestación de que se le hacía objeto, y de algunas transparentes é intencionadas alusiones de actualidad, hizo ver la necesidad de aunar los esfuerzos de todos los hombres intelectuales para contrarrestar la influencia del carácter moral poco elevado que parece domina en los proyectos oficiales de instrucción pública.

El doctor Schikendantz tuvo también enérgicas frases de condenación contra los planes de enseñanza, y el doctor Atienza puso término á los discursos con uno muy expresivo.

Los asistentes al banquete y bastante cantidad de personas, acompañaron luego al doctor Gainza hasta su domicilio.

Ya en la puerta de su casa, vióse el acompañado en la precisión de dirigir la palabra al público, á petición de éste, pronunciando breves frases, que terminó despidiéndose de todos hasta que — según dijo — «nos encontremos de nuevo en el camino luchando por una causa noble y grande: por las libertades del ciudadano».



EL BANQUETE

Instantánea nocturna de CARAS Y CARETAS.



Nuestro hombre-mascota está á punto de regresar á Buenos Aires, creyente otra vez de su país natal, y de los hombres que le gobiernan... y de los pesos que en él circulan. ¡Loado sea el Dios del universo, que tal pudo conseguir de su colega el Dios de la Argentina! Un mes más, y la dicha volverá á ser con nosotros, mal que le pese á la hacienda pública, empeñada en esquivar el trato con los financistas de alto vuelo, y en vivir arrastrando la existencia lánguida en que la vemos ahora.

¿Con qué le pagaremos á Pellegrini este horrendo sacrificio que se impone al abandonar á Europa para meterse aquí? ¡Qué abnegación patriótica la suya! ¡Y qué resolución atrevida la que repentinamente acaba de tomar!

Nos parece estar viendo la cara de asombro con que le habrán preguntado las personas que le rodean en París:

—Pero, doctor, ¿es posible que se atreva usted á pensar en tal viaje?

—Es cosa decidida; me embarco en el primer vapor inglés que zarpe para el Río de la Plata.

—¡Qué temeridad! ¿Y no le espanta la sola idea de tener que codearse nuevamente con aquellos políticos que usted nos pinta tan corrompidos, y con aquellos ciudadanos á quienes usted niega el alma cívica, y con aquellos periodistas reconocidos por usted como gente pérfida é ignorante?

—Precisamente es lo que me induce á cruzar el charco con ese rumbo: el deber en que estoy de ir á regenerarlos, para que no se diga que mi patria sucumbe estando yo en el mundo.

Es, en efecto, un caso de conciencia para Pellegrini este de retornar á la Argentina, evitando la consunción á que nos condenaba irremisiblemente su ausencia.

Por otra parte, no es posible que el hombre pudiera saborear tranquilo su expatriación, escuchando á cada momento la voz interna que le decía: «Carlos, el rencor es un sentimiento innoble que no debe albergar ningún corazón generoso y magnánimo como el tuyo. Piensa en que eres un hombre superior, casi sobrenatural, y en que los agravios de que te manifiestas resentido proceden de personas insignificantes, pues no llegan á tu altura ni con medio metro. Además, que tus compatriotas, por razón de esa pequeñez, son incapaces de comprender tus largas vistas, no fijándose sino en la plata que les cuestas. Vuelve al seno de los tuyos para cumplir la misión providencial que tienes en tu tierra y sopórtala resignadamente hasta que la saques del caos en que se halla.»

¡Oh, cuán grande va á ser nuestro arrepentimiento el día en que nos convenzamos de lo que retrasó la felicidad del país el no haberlo puesto resuelta y confiadamente en manos de Pellegrini para que lo dirigiese á su antojo!

Menos mal que hemos reaccionado á tiempo, y que ya hay quien se dispone á sostener su candidatura para la presidencia y á prestarle su apoyo en el asunto de la unificación, verdadero maná que va á lloverle á nuestro erario, según el testimonio irrecusable de los que intervienen en el negocio y deben percibir la comisión.

Por lo que á nosotros nos concierne en nuestro carácter de periodistas, prometemos rehabilitarnos á los ojos del grande hombre no dándole motivo para que nos mezcle jamás entre los que le despiertan las iras poniendo sus actos en tela de juicio.

Nuestra pluma quedará desde hoy al servicio de sus conveniencias, y deseando estamos que llegue para decirle:

—Perdone, doctor, que una equivocada idea de su valimiento y elevación de propósitos nos haya hecho tomarles alguna vez para la butifarra confundiéndolos con los de un político cualquiera. Estamos arrepentidos y dispuestos á ser su fonógrafo y á secundarle en cualquiera forma. ¿Quiere dispensarnos el honor de permitirnos que le lustremos todas las mañanas los botines?

Como suponemos á nuestros colegas abatidos por igual remordimiento y animados del mismo deseo de desagraviar á Pellegrini confiamos en que aprovechen el Congreso de la Prensa próximo á celebrarse para proponer que se le erija al doctor la estatua más grande de la República.

O sea la que le presente de tamaño natural.

EUSTAQUIO PELLICER.

Dibujo de Giménez.

La cuestión de los lecheros

Los lecheros se suponen víctimas de la municipalidad y pretenden hacer uso de todos los derechos que les acuerdan las leyes, incluso el derecho del pataleo, para oponerse á que se les cobre un nuevo impuesto: el de sisa.

Uno de los protestantes, fundándose en varias y poderosas razones jurídicas, niega á la municipalidad el que pueda cobrar el impuesto:

—Es ilegal, nos dijo, casi inconstitucional, y no deja en muy buen lugar la fama de serio de que goza el señor Zorrilla. ¿En qué se funda éste, añadió, animándose por grados, para pretender cobrarnos eso? ¿En el Fuero Juzgo? ¿En Grocio? ¡No! Y esto es risible: se funda en la «Gran Vía». Aquella mucama á quien su conciencia le dijo que aprendiese á sisar es la inspiradora de la inverosímil ordenanza. La municipalidad piensa en la sisa y se pone á la altura de una Menegilda.

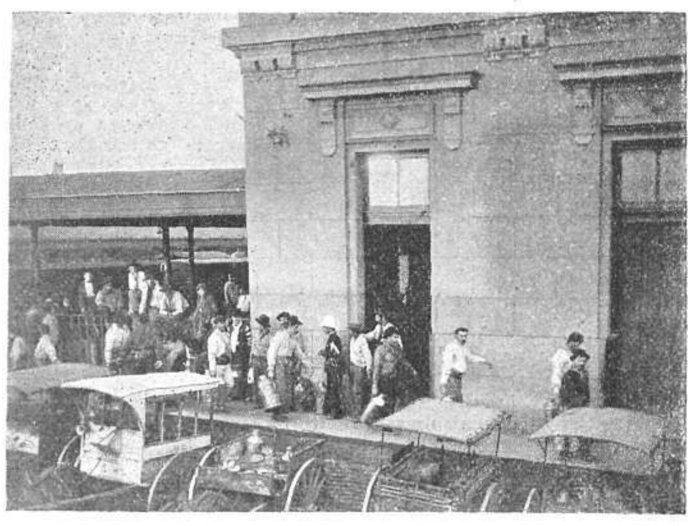
Se asegura que los lecheros tienen motivos para quejarse ahora. Les suprimieron el reparto ecuestre; les cobran todo género de contribuciones, que ahora pretenden aumentarles con la de sesenta pesos más al año, por el análisis de la leche.

ESTACION ONCE DE SEPTIEMBRE —CARRITOS LECHEROS ESPERANDO LA LLEGADA DEL TREN

Esto ha colmado la medida del gremio y varios de los damnificados han escrito la siguiente proclama, que merece ser conocida:

«El cobro del impuesto municipal de SISA ha puesto término á nuestra paciencia. Somos los que más pagamos y que peor se nos trata. Si continuamos con los brazos cruzados vendrá un día en que nos será imposible ganarnos la vida honradamente. Hay que reaccionar, hay que dirigirnos á las autoridades, hay que ponernos en estado de defensa».

«Nada de huelgas ni barullos pero mucha unión, y no dormirse, que los enemigos son poderosos.»



A LA LLEGADA DEL TREN

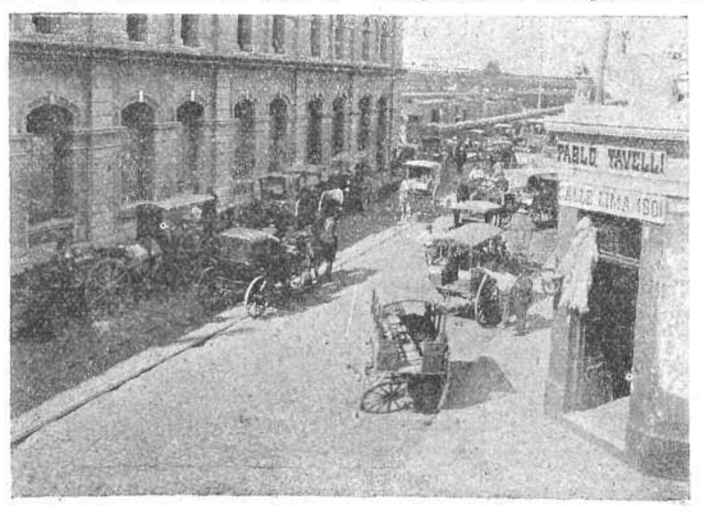


SR. ANTONIO F. CHAPPE
Gerente é iniciador del Centro Lecheros de la Capital

«Hemos tomado la iniciativa de reunir en varios puntos de la Capital á los lecheros que no estén conformes en que se nos ponga un dogal al cuello. La primera reunión se verificará el jueves 11 del mes corriente en la calle Caseros 1184, entre Gral. Hornos y Herrera, á la una p. m. en punto.»

«Allí resolveremos lo que hay que hacer y firmaremos la solicitud al Intendente Municipal, que es lo primero que debemos intentar.»

«¡Compañeros! Que nadie falte. La unión hace la fuerza.»



ESTACION CONSTITUCION. LOS LECHEROS ESPERANDO LA LLEGADA DEL TREN



DEVOLUCIÓN DE LOS TARROS VACÍOS EN CONSTITUCIÓN

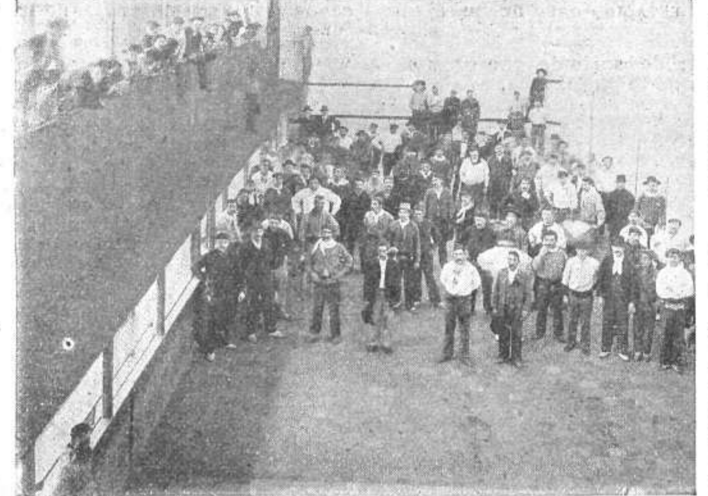


CARGANDO LOS TARROS

La reunión se celebró efectivamente, asistiendo á ella el doctor Carlos Malagarriga, defensor letrado de los lecheros, conviniéndose en dirigir la consiguiente solicitud al doctor Zorrilla.

— Lo injusto del impuesto es evidente,—decía pacíficamente un vasco — Y el intendente haría lo mismo que nosotros ahora! ¿Que le parece poco clara la cuestión de la leche? Pues que le eche agua!

De la reunión á que aludimos y de otras posteriores que celebraron los del gremio, salió la decisión, apuntada en la proclama tranacripta de dirigirse al intendente pidiendo la supresión del impuesto.



EL MEETING DE LOS LECHEROS EN LA CANCHA DE VIEYTES Y PUENTECITO

Pero la actitud de los lecheros, que ni se declaran en huelga ni se congregan en manifestaciones públicas parece que no va á obtener muy buenos resultados debiendo los quejosos pagar el derecho ideado por las autoridades edilicias.

—Nos hacen insoportable la vida — exclamaba un tambero —y nos quieren echar hasta de la vía pública con un pretexto astronómico: el de que la convertimos en vía láctea.

VIDA LITERARIA

El autor de «De Buenos Aires al Iguazú»

Su libro *De Buenos Aires al Iguazú* acaba de sancionar la fama de que gozaba en las redacciones de los diarios y en el mundo periodístico de Buenos Aires, dándole un puesto de primera fila entre los escritores nuevos de la época. Bernárdez es una máquina fotográfica de lente poderosa, que tiene el raro don de saber ver un cuadro en la naturaleza y transportarlo vivo al papel. Pinta un paisaje, retrata un tipo popular, refiere una anécdota, perfila una escena de costumbres, hace la psicología del guaso, y siempre se mantiene el artista impecable, que no necesita sacrificar su asunto á las exigencias de la forma, ni ésta á aquél, poseyendo como posee el idioma con todas sus peculiaridades, y conociendo como conoce la vida y la naturaleza de esta parte de América, que lo ha penetrado y absorbido. Llegó á Buenos Aires hace apenas tres años, dándose á conocer del público en CARAS Y CARETAS con brillantes artículos descriptivos. Como pintor de nuestra vida campesina es inimitable, y sus gauchos son verdaderos descubrimientos, como lo es la región que su pluma acaba de presentarnos. La maravillosa cascada del Iguazú se ve y se siente en el libro de Bernárdez, que con razón ha sido tan aplaudido, y las peculiaridades de la región guaraní, que le sirven de marco, son tan reales, que hombres como Holmberg, como Ambrosetti, como Queirel y como Niederlein, que habían estudiado la comarca, cada uno desde su punto de vista, han reconocido que el distinguido periodista los ha complementado á todos, reuniendo en sus páginas las bellezas que á todos y á cada uno de ellos sorprendieron, según su índole y su temperamento.



SR. MANUEL BERNARDEZ

Estas dotes de escritor y otras condiciones de literato de fuste, que ha hecho valer en su libro, han sido reconocidas por cuantos han leído la obra, algunos de los cuales ha manifestado públicamente la impresión que les ha causado tan bello trabajo.

La atrevida operación del doctor Orts



Desde lejanos tiempos todos los Orts de generación en generación alterna, por un extraño capricho de la naturaleza habían sido: degenerados, locos ó criminales.

El primero de ese nombre que figura aún en el árbol genealógico de la familia, fué genial músico organista, que concluyó sus días en un manicomio atacado de manía neo mística.

El segundo, hijo del anterior, fué ornitólogo distinguido que ha dejado una excelente obra sobre la cría de los faisanes y la aclimatación de las oropéndolas en Francia. Falleció de senectud, dejando cinco hijos.

Los cinco siguieron el camino del abuelo y murieron todos en la casa de salud, atacados de la manía de las persecuciones.

El mayor de éstos dejó dos hijos, un varón y una hembra. El primero fué el gran poeta Guillermo Orts Claude, el primero que introdujo el endecasílabo en habla francesa, tomado del provenzal. La mujer, ámás de música, tuvo felices disposiciones para la pintura.

Los dos hijos varones que dejaron el poeta y la música, uno fué ahorcado en sitio público por incendiario y asesino, y el segundo murió imbécil.

Y así saltando de generación en generación alternada, siguiendo la cadena de los Orts se podrá marcar precisamente los eslabones buenos y los malos: sabios, ladrones, pintores, idiotas, músicos, criminales...



Arribamos al actual doctor Orts, naturalista y médico notable, que había hecho profundos estudios acerca de las enfermedades nerviosas hijo de un neurótico cazador de fieras, que presa de súbita locura furiosa, en trance de disparar su arma contra un tigre de Angola, la arrojó lejos de sí y la emprendió á mordiscos en lucha desigual con éste, muriendo entre sus garras.

De su matrimonio con una mexicana tuvo un hijo que desde su más tierna edad, reveló los más perversos instintos y las disposiciones más extraordinarias para cometer toda suerte de maldades.

Los rasgos fisonómicos y los frenológicos manifestaban claramente que el niño era un *criminal nato*...

La frente deprimida los ojos pequeños, con un principio de estrabismo, nariz robusta y algo achatada, la mandíbula inferior en *rictus* hacia un lado, lo que le daba al rostro una expresión macabra. Los cabellos amarillentos y lacios y las orejas grandes y separadas completaban la hermosa figura del hijo del doctor Orts.

Los actos no desmentían el físico.

Las primeras víctimas de sus instintos sanguinarios fueron las moscas, las mariposas, las arañas, á las cuales ensartaba en una aguja enrojecida al fuego, ó las quemaba en vida.

Ya más grandecito entreteníase en buscar nidos llenos de pichones, á los cuales les arrancaba las alas, les recortaba las patas valido de una sierra mohosa y desgastada, les pinchaba los ojos, les destrozaba las entrañas y les desplumaba en vida, con fruición de artista, con la alegría retratada en su semblante y riéndose á carcajadas de las figuras grotescas que hacían las pobres víctimas, ciegas, con las alas desnudas, con una pata más corta que la otra, con el pico desmochado, con el cuerpo convertido en acerico repleto de alfileres con estrellitas multicolores de papel, dando de cabezadas contra las paredes.

Gato ó perro que tuviera á mano salía derrengado, sin orejas, sin rabo, ó le sometía á las más crueles operaciones de vivisector.

Ya en el colegio hízose notar por lo díscolo y perverso con sus compañeros. Inventaba calumnias con el solo objeto de verlos castigar.

Al poco tiempo fué expulsado del colegio porque había extraído un ojo á un pequeñuelo de corta edad, valido de un cortaplumas desafilado.

Ante tales hechos el doctor Orts meditaba tristemente buscando la manera de salvar aquel niño de la fatal tendencia que le tenía cautivo con tanta tenacidad.

En vano fueron los castigos, las privaciones, las lecciones que se le daban. Todo era inútil. Estaba condenado por la fatal ley de herencia á ser un criminal. Y en este último vástago se habían condensado todos los malos instintos y todas las perversiones de las generaciones pasadas. Era como un recrudecimiento de la enfermedad...

El doctor se había entregado de lleno á estudiar su caso y pretendía llegar á vencer ó al menos á doblegar aquella estúpida ley de herencia que tan horriblemente pesaba sobre la familia.

Si el niño trae en germen desde el abuelo materno, los malos instintos, y éstos se localizan en los lóbulos cerebrales, todo se reduciría á... ¡sublime audacia!... á cambiar los cerebros pervertidos por otros sanos, así como se injerta una rama lozana y fecunda en un tronco salvaje, retorcido, de savia agriada.

Faltaba la rama de buena cepa para injertarla en el tronco debilitado, de rama agriada del hijo del doctor Orts.

Nada sabemos de cómo realizó su atrevida operación el doctor en su propio hijo.

Lo cierto es que aquel cerebro, donde antes germina-



ban las malas pasiones, de lóbulos pronunciados, que habían dado tan extraña forma al caparazón craneano, fué instituido por otro fuerte y sano, perteneciente á un niño cuya genealogía no tenía ninguna tacha.

Al poco tiempo de la arriesgada operación, el hijo del doctor Orts, no sólo cambió de aspecto físico sino que sus actos respondieron á la nueva maquinaria de pensar que le habían puesto en el cráneo antiguo.

Tornáronse las facciones menos duras, como si invisible lima hubiera redondeado los abruptos relieves, la mandíbula perdió su rigidez, el cabello hízose más obscuro y más suave. La vista de cualquier objeto rojo le aterrorizaba, y las manos antes tan ineptas para todo lo que no fueran crueldades, volviéronse delicadas y finas.

Por un extraño fenómeno, que alarmó sobremanera al operador, el niño hízose músico, pintor y poeta, en pocos años.

¡Los eslabones alternos de la cadena de los Orts!

¿Qué fuerza desconocida influía sobre el organismo del niño? ¿El *nuevo cerebro?* No, el primer poseedor no tuvo entre sus antepasados ningún artista, bien averiguado lo tenía; todos fueron buenos y honrados trabajadores.

Sin embargo, podía ser muy bien... No, no se lo explicaba. ¡Que se tornara bueno era lógico después del cambio de cerebro efectuado, pero que de golpe adquiriera las facultades artísticas que habían caracterizado á todos sus antepasados de generación alterna, era extraordinario!

Al año justo de poseer tan excepcionales facultades y ya en la adolescencia, el pequeño Orts perdió poco á poco la afición al estudio, olvidó lo que sabía, se hizo perezoso y sumióse en una sombría tristeza, sus facciones perdieron aquella luz que las iluminaba con destellos geniales y...

Las variaciones del carácter de su hijo eran estudiadas detenidamente por el sabio doctor ¿Hasta dónde irían?

Cierta tarde meditaba profundamente acerca del fenómeno que tanto le preocupaba, cuando despertóle de su ensimismamiento un portazo que hizo estremecer la estancia. Antes que se diera cuenta de lo que sucedía, sintió en sus espaldas el agudo *escozor* del frío de un acero. ¡La pequeña fiera habío roto las ligaduras y allí estaba esgrimiendo el arma parricida! Antes que repitiera el golpe, pues á eso se disponía el pequeño asesino, pudo el doctor arrojarle fuera de la estancia y encerrarse en ella. ¿Qué fuerza poderosa había deshecho su obra magna? Sí, lo reconocía. Era aquella misma fuerza que había dotado de facultades artísticas al cerebro que antes no las tenía; era aquella fuerza triunfante, avasalladora... y al ver su propia sangre que había formado un charco en medio de la estancia, tuvo la revelación clara y precisa.

Sí, la sangre, la sangre al principio había dotado de facultades artísticas al cerebro, para exaltarlo y prepararlo á la perversión. Ella había cambiado molécula por molécula la substancia gris que encerraba el cerebro nuevo, igualándolo al anterior que había ocupado la caja craneana. Era la sangre la que tenía el germen del crimen.

No el cerebro hubiera debido cambiar: la sangre era la que había que transformar, purificar, fortalecer, para que el niño, qué digo, toda la humanidad, no fuera tan degenerada, tan loca, tan criminal.

El doctor Orts se dejó morir de rabia ante la impotencia en que se hallaba de solucionar aquel problema terrible de la ley de herencia!

OTTO MIGUEL CIONE.

Dib. de Fortuny.

NECROLOGÍA

Fallecimiento del Sr. Juan Drysdale y del Teniente Coronel Urquiola



SR. JUAN DRYSDALE

Ha muerto en la semana anterior en esta ciudad, el señor Juan Drysdale, miembro importantísimo de la firma importadora de su nombre. Gozaba el extinto de grandes simpatías y tenía un considerable número de relaciones personales, que concurrieron á su sepelio, haciendo de éste uno de los actos fúnebres más demostrativos que se han celebrado en estos últimos tiempos. El cadáver fué sepultado en el Cementerio de Disidentes en la Chacarita.

—Nacido en 1798 el coronel Urquiola, que también acaba de fallecer, vió alborear la patria, tomando parte, ya en las luchas internas, ya en las de la administración.

Fué de los fundadores del Tandil en 1822, cuando el Gobernador don Martín Rodríguez excursionó contra los indios pampas, estableciendo el Fortín Independencia, base de la actual ciudad pampeana.



TENIENTE CORONEL FELIX A. URQUIOLA, DE 103 AÑOS

EL NUEVO RECTOR DEL C. N. DEL SUR

Ha sido nombrado rector del Colegio Nacional, Sección Sud, el doctor T R. Dávison, ventajosamente conocido como médico y como periodista. Es el fundador de diarios y revistas que han tenido buena aceptación, y hoy dirige *La Salud*, periódico que tiene por fin propagar entre el pueblo consejos de buena higiene. El rectorado vacante por destitución del doctor Arturo Gainza, no es una canongía como muchos piensan, sino un puesto de gran labor y actividad. El doctor Dávison, que es persona á quien se reconocen títulos de competencia y de idoneidad, será un buen rector y el Colegio Nacional del Sur no desmerecerá el buen concepto público que



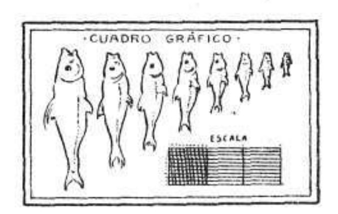
DR. DIEGO T. R. DAVISON

había conquistado, dando ocasión al distinguido higienista para desenvolver sus facultades y conocimientos.

La educación física bien entendida y bajo la dirección de personas competentes, es uno de los asuntos en favor de los cuales ha hecho más propaganda el doctor Dávison, y estamos seguros que será una de las materias de su preferencia. Es tiempo ya de que vuelva la tranquilidad al Colegio Sección Sud, conmovido en estos últimos días, y hacemos votos porque el nuevo rector no tropiece, en el desenvolvimiento de sus planes, con dificultades como las que sobrevinieron á su distinguido antecesor.

Pescados métricos

La ley es de grandísima importancia,
por más que acaso á alguno le parezca
una insignificancia.
Se pretende que no desaparezca
la lisa, por ejemplo, como á veces
con otros animales ha pasado,
y se quiere velar por el pescado
y defender la infancia de los peces.
Ya no podrá comprarse en el mercado
la débil mojarrita, aún criatura,
pues será condición ineludible
que el pez, como materia comestible,
sea mayor de edad y de estatura.



Con lo cual se comprende
que ahora es el escamado quien lo vende.
Aunque la ley citada no obtuviera
resultados mejores,
¿no es lo bastante que el origen fuera
de un cuerpo de inspectores,
cuya noble misión ó cuyo cargo
sería vigilar que se vendiera
el pez únicamente que tuviera
dieciocho centímetros de largo?
El proyecto, después de que se trate
y de que en general sea aprobado
tras un corto debate,
ha de obligar, por consecuencia lógica,
á abrir una «Oficina Antropológica



para los peces», (valga el disparate).
El inspector sesudo é instruído
dedicará un estudio detenido
á bagres y sardinas,
verá si su mirada es dulce ó tétrica,
y á un tiempo empleará la cinta métrica
para hacer versos y medir corbinas.
A veces ha de darle muy mal rato
el dejarse guiar por el olfato,
porque oliendo, y no á rosas ciertamente
ante una puerta abierta ó entornada:
—Olor—ha de decirse interiormente
hay de pesca pasada.
En la casa entrará furiosamente
y encontrando un señor á una señora,
se irá derecho al bulto,
diciéndole al que sea:—Vengo ahora
á medírselo á usted.—¿Cómo, á medirme?
—Sí, el pescado que tiene usted oculto.
Y es inútil que trate de mentirme,
pues de pesca pasada el olor siento.
—¡Ah! Ya sé lo que quiere usted decirme.
Habla usted del pescado
que un vendedor llevaba hace un momento



y por aquí ha pasado.
—Pero es que yo...—Lo dicho, ¡nada! ¡nada!
¡Porque creo que pesca más «pasada»!
Un repórter, que acaso supusiera
que esa es la actualidad más palpitante,
fué á ver á un pez que está en una pecera
y que vive tranquilo y en reposo,
como el pez en el agua tan dichoso,
quien conociendo el fin de la entrevista,
le dijo lo siguiente al periodista:
—Ya que, salvo los nombres,
los peces son lo mismo que los hombres,
el que ustedes protejan al pez chico
es cosa, á la verdad, que no me explico.
Porque una vez que se halle en el mercado
¿qué importaría la «talla» del pescado?



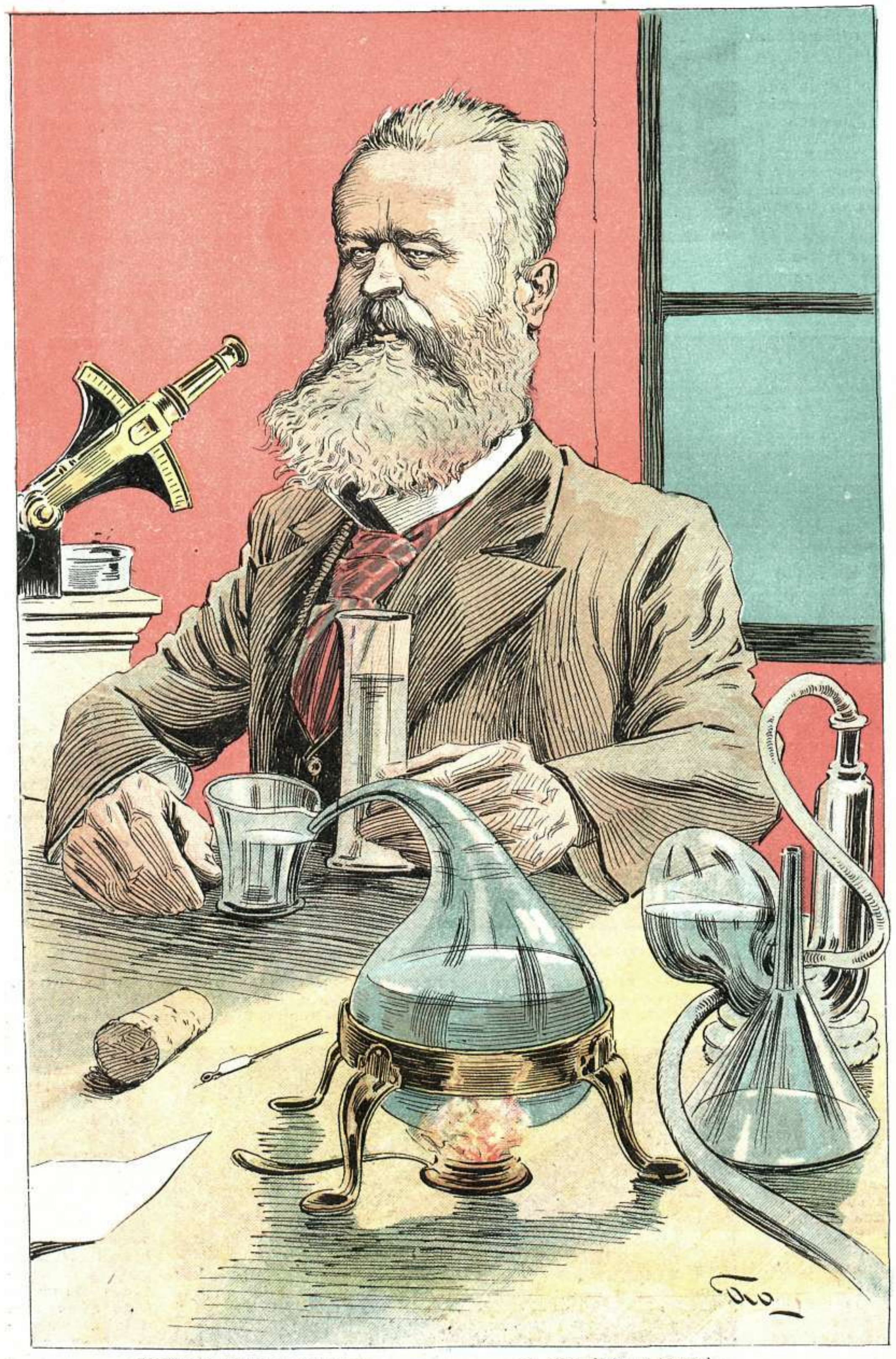
Y si no lo pescasen
y libre en su laguna le dejasen,
esa prueba de «altruismo»
es para el pez pequeño casi nada
pues, en una ó en otra temporada,
se lo come el pez grande ¡y es lo mismo!

Luis García.

Dib. de Villalobos

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

Dr. PEDRO N. ARATA, POR CAO



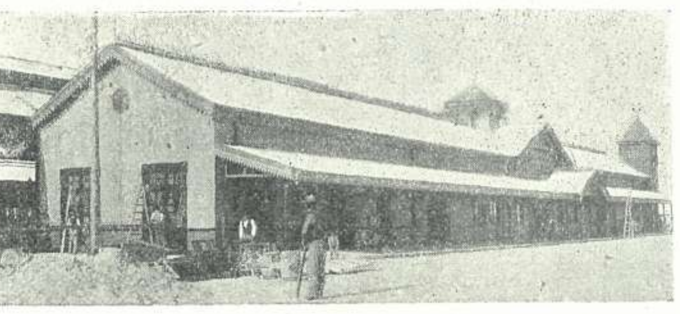
No piensa ni aun en comer
ni con nada se conforma,
si intenta descomponer
algún cuerpo, hasta saber
los simples de que se forma.

Sin salirle en general
ningún análisis mal,
exceptuando, por supuesto,
el del cuerpo electoral,
porque ese está descompuesto.

La nueva estación del Retiro

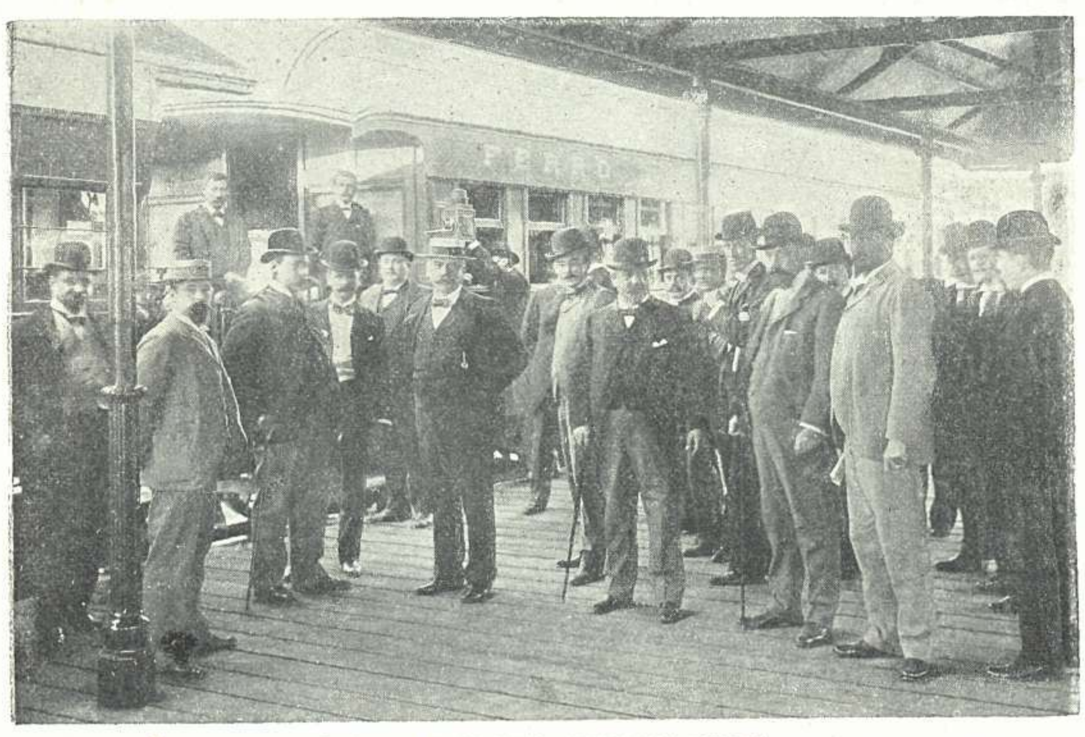
SU INAUGURACION

El viernes de la semana anterior inauguróse oficialmente la estación del Retiro levantada por la empresa del ferrocarril Buenos Aires y Rosarrio, á cuya inauguración asistieron numerosos invitados, y entre ellos el ministro de Obras Públicas.



FRENTE DEL EDIFICIO

La nueva estación se ha construído de madera y cristales, hallándose iluminada eléctricamente. Un camino snbterráneo permite efectuar el paso por debajo de las vías, y, en general, todos los locales destinados al público ofrecen mayores comodidades que el antiguo edificio.

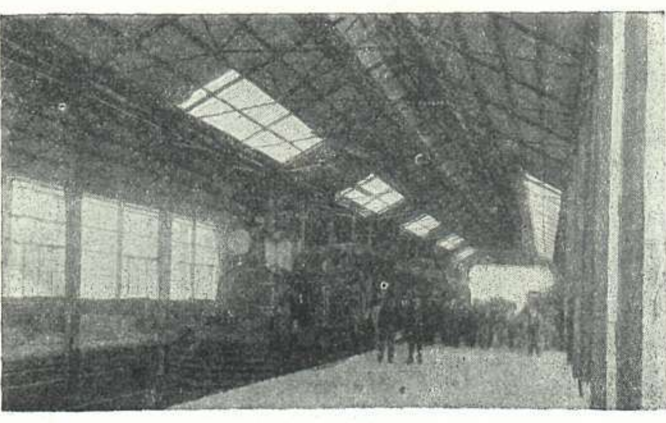


INVITADOS Y REPRESENTANTES DE LA EMPRESA

Consta el recientemente inaugurado de dos salas de espera de primera clase, una para señoras y otra para hombres, una sala de segunda, confitería, telégrafos y demás dependencias indispensables.

E pasaje subterráneo es bastante más comodo que los puentes que se suelen usar con el mismo objeto, y en conjunto la nueva estación, sin representar ni con mucho la última palabra de este genero de construcciones, resulta maravilla comparada con los galpones achatados y feos vergüenza del lugar donde se encontraban.

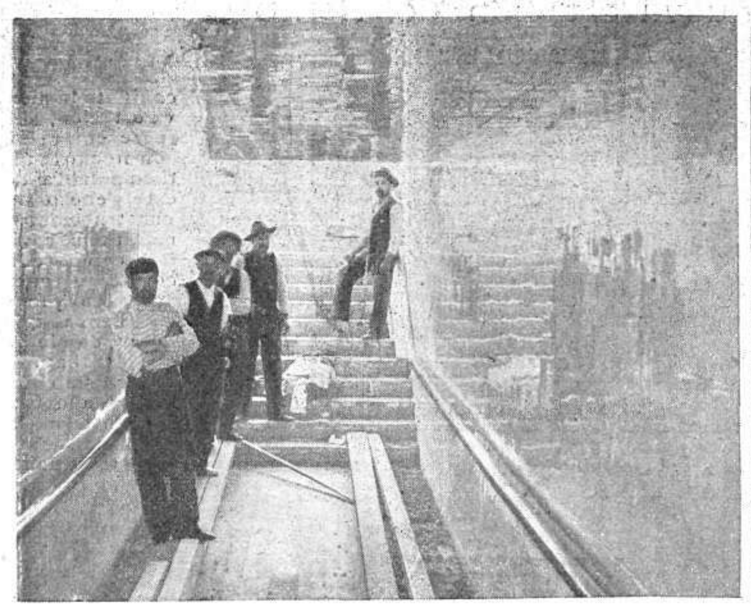
El mismo día los invitados fueron en tren expreso hasta la estación Sarmiento donde se encuentra el viaducto recientemente terminado, hermosa construcción que se dice ha costado medio millón de libras esterlinas. De regreso los invitados bebieron una copa de champagne, ofrecida en la estación Retiro por la empresa del ferrocarril.



EL ANDEN

Fué el encargado de ofrecerla el activo é inteligente administrador general de la empresa, Sr. Gabino R. Cueli, que atentamente había servido de guía á los invitados dándoles todo género de detalles sobre las obras inauguradas y la importancia de ellas para el servicio público.

Fot. de CARAS Y CARETAS.





PASAJE SUBTERRANEO



SEÑOR GABINO R. CUELI
Administrador general de la empresa

Toma de hábito y profesión de novicias

EN EL CONVENTO DE LAS TERESAS

En este convento, formado por monjas Teresianas, ha habido en estos últimos días inusitado movimiento con motivo de la toma de hábito de la señorita Magdalena Nöel, y la profesión de algunas novicias. La ceremonia de la toma de hábito principió á las 7.30 a. m. con la llegada al monasterio del Arzobispo Monseñor Espinosa, que fué recibido por los Padres Carmelitas. Momentos después llegó la señorita Nöel, vestida de novia, acompañada de su madrina la señora Emilia Nöel de Ramos Otero. Concluída la ceremonia de la bendición y el sermón pronunciado por el presbítero Eduardo Martínez, se formó la procesión que condujo á la novicia hasta la puerta del monasterio que queda vecino al templo. En el cortejo iban la cruz y los ciriales adelante y luego la novicia precedida por los sacerdotes que llevaban velas y hachones encendidos. Llegados á la puerta ésta se abrió y apareció la comunidad que recibió á la novicia presentándole un crucifijo, volviéndose á cerrar detrás de ella. Habiendo regresado la procesión al templo y terminado el oficio de gracias, apareció la novicia tras la reja del coro de las monjas, despojada de sus galas de novia, con su pelo cortado y vistiendo de blanco pero con la toca. Luego de abrazar una por una á las hermanas que van á ser sus compañeras por un año, la novicia pasó á despedirse de su familia y de sus relaciones mundanas. A la ceremonia concurrieron muchas personas conocidas, relacionadas con la novicia. Esta tomará el nombre de Sor Victoria del Corazón de Jesús.

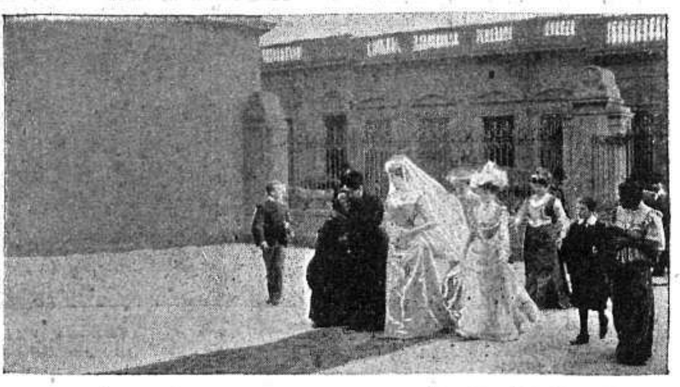


EL ARZOBISPO MONSEÑOR ESPINOSA LLEGANDO Á LA IGLESIA

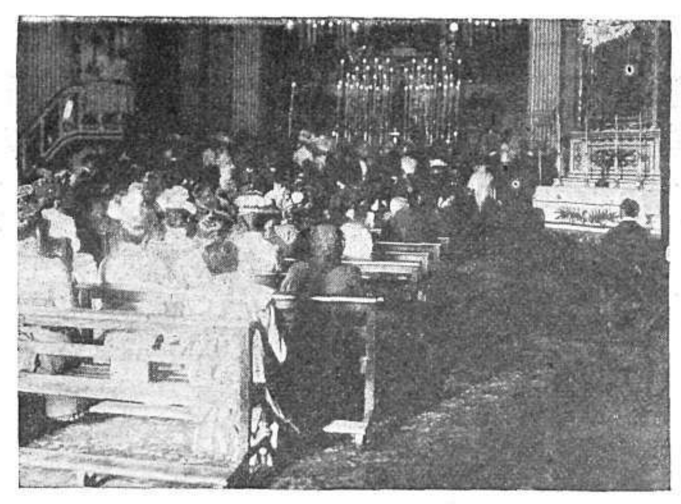
Las dos novicias que han profesado y cuyos retratos



SEÑORITA MAGDALENA NOEL, QUE TOMO EL HÁBITO EN EL CONVENTO DE LAS TERESAS.



LA SEÑORITA NOEL Y SU MADRINA DIRIGIÉNDOSE Á LA IGLESIA



INTERIOR DE LA IGLESIA DURANTE LA CEREMONIA DE LA TOMA DE HÁBITO



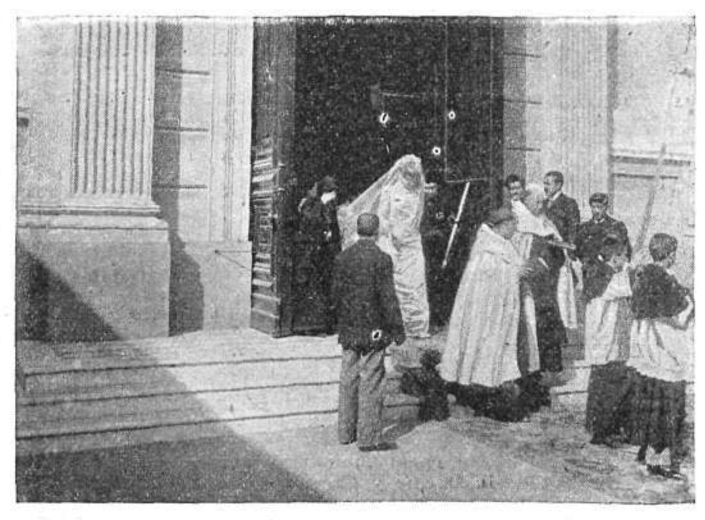
Disciplina de alambre con que se castigan las monjas.



SRA. ISIDORA PONCE DE LEÓN

Fundadora del convento de las monjas Carmelitas descalzas, llamado de las Teresas.

publicamos, habían terminado su noviciado hace un mes. El Convento de las Carmelitas descalzas fué fundado por la señorita Isidora Ponce de León, que fué su primera Madre Superiora, con el nombre de Sor Teresa de Jesús, el 16 de Junio de 1874. La fundadora era hija de antigua familia colonial del barrio del Alto, hoy parroquia de San Telmo. Las Ponce de León eran tres hermanas que heredaron cuantiosos bienes de fortuna, y con su legítima, Isidora fundó el monasterio y lo mantuvo en sus primeros años. El motivo de su retiro y de su enclaustramiento más tarde, fué una desgracia personal que afeó su cuerpo. Siendo muy bien parecida y un tanto aficionada á requiebros y amoríos, tuvo la mala suerte de quebrarse una pierna, quedando coja, y el pesar que tal hecho le produjo obligóla á abandonar el mundo y sus pompas, y con ésta un noviazgo de larga fecha con uno de sus parientes. La madre Isidora fué modelo de bondad y murió en 1884, siendo inhumados sus restos en el Panteón del Monasterio, donde reposan todavía.



LA SEÑORITA NOEL SALIENDO DE LA IGLESIA PARA ENTRAR AL CLAUSTRO

Las novicias que profesaron el sábado



MARÍA PÉREZ
Sor Teresa de Jesús



SOR MARÍA MAGDALENA
del Niño Jesús



ROSA PÉREZ
Sor Concepción del Santísimo Sacramento

Fot. de CARAS Y CARETAS

La Sociedad Orquestal de Conciertos



LA SOCIEDAD ORQUESTAL EN UNO DE LOS CONCIERTOS DEL POLITEAMA

Bajo la dirección del distinguido maestro italiano señor Ferruccio Cattelani, se ha agrupado una cincuentena de profesores de música y han constituído una sociedad con el objeto de dar conciertos y festivales musicales, de quienes quede proscripta toda esa faramalla que suele presentarse como música y donde el público inteligente, al par que un deleite, encuentre elementos de perfeccionamiento para su gusto artístico. El propósito no puede ser más noble, y, sin embargo, parece que nuestro público no lo hubiese comprendido así, cuando ha recibido la iniciativa con relativa frialdad. Los conciertos que se han celebrado en el Politeama por la Sociedad Orquestal y que son cuatro, no han dejado nada que desear como organización y como ejecución, pero la concurrencia á ellas no ha sido numerosa y solamente la tenacidad de los profesores asociados hará vivir su iniciativa, que triunfará seguramente de la indiferencia, si ellos sostienen su acción. Lejos están ya para el país aquellos tiempos en que Paolantonio reunía cinco instrumentos desafinados y con ellos constituía una orquesta ó una banda, llegando á ganar una fortuna, y si los distinguidos maestros persisten en su labor, han de ver en día no lejano el fruto de sus esfuerzos. En Buenos Aires hay ya gran afición á la música, pero no hay el hábito de pagar entrada para oirla.



SR. FERRUCCIO CATTELANI
Presidente y director de la sociedad

La fiesta de la sociedad coral «Catalunya»

Premio merecido á las muchas «caramellas» cantadas por la sociedad coral «Catalunya», fué la fiesta campestre celebrada el domingo en el bosque de Palermo, á la que concurrió buena cantidad de socios de dicho centro y familias de los mismos.

Reinó muy buen humor entre los asistentes, y el apetito no fué menor en calidad y en cantidad que el buen humor, del cual hicieron gala, sin dar muestras de cansancio, todos los asistentes á la simpática fiesta, que les recordaba la «patria chica».



EN EL PIC-NIC DE PALERMO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Defraudaciones y cuatrerismo en Chacabuco



CONSTANCIO VAN ZUYLEN
Indicado como jefe de la cuadrilla de cuatreros



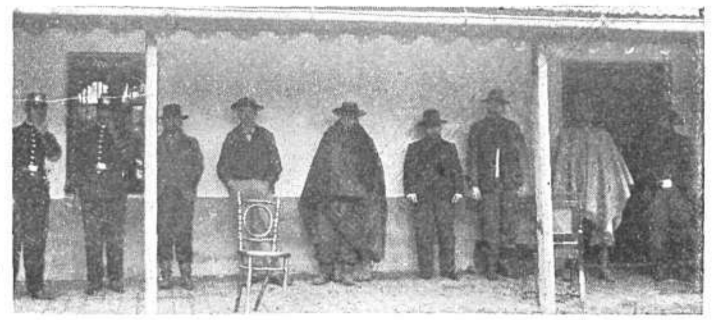
LOS DETENIDOS PEDRO GALVÁN Y LEONIDAS CASINELLI, PRESTANDO DECLARACIÓN ANTE EL INSPECTOR VILLAFAÑE Y EL COMISARIO DE MERCEDES SEÑOR ROJAS.



CARLOS A. PECCORA
Principal complicado en la venta de tierras de Guardias Nacionales.

Los continuados robos de hacienda que se venían cometiendo en el partido de Chacabuco, realizados por ladrones desconocidos, y que tenían desde hace algunos años en constante alarma á los estancieros, exigieron la intervención de la policía, quien después de hábiles pesquisas y de labor no muy fácil, dió con el domicilio del jefe de los cuatreros, detuvo á algunos de éstos y pudo devolver á sus dueños parte de los animales robados.

La cabeza dirigente de tales amigos de lo ajeno no créese era el estanciero Van Zuylen, que en vez de preocuparse de refinar ovejas, vacas y caballos, había encontrado el medio de crearse una fortuna, con los caballos, las vacas y las ovejas de los demás. Hombre de suerte, había logrado que nadie le señalase como autor de los robos, y aún se dice que hace poco tiempo había ganado noventa mil pesos á la lotería.



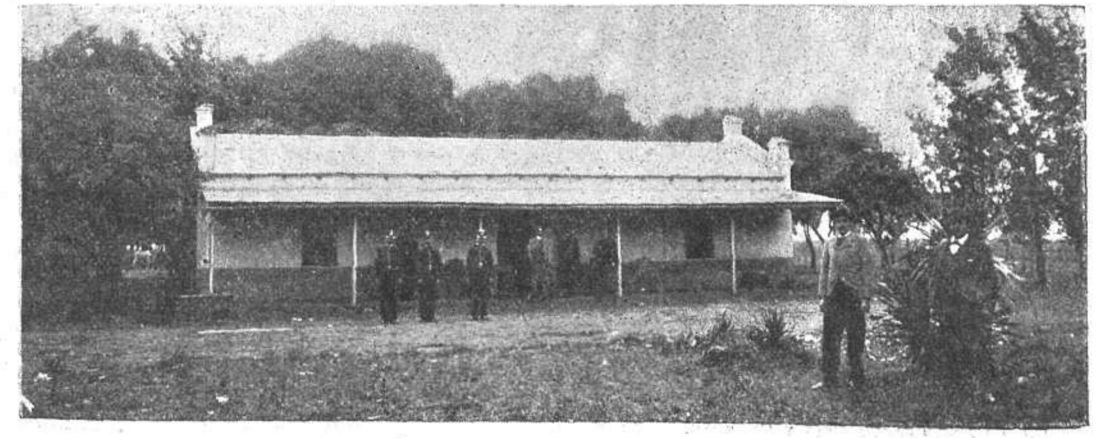
LOS DETENIDOS GINES MALDONADO, FELIX PECCORA, RICARDO GIMÉNEZ, TELMO ORTEGA, SANTIAGO JORDÁN, PEDRO GALVÁN Y PEDRO MANSILLA, ACOMPAÑADOS POR DOS AGENTES DE POLICÍA DE LA PLATA.

El cuatrerismo en Chacabuco estaba montado á la alta escuela. No se trataba de un pobre diablo, sin hogar ni abrigo, que recorre campo, y se apodera de un mísero caballejo ó carnea una oveja para alimentarse. En esta ocasión la policía se ha encontrado con una cuadrilla de individuos, alguno de ellos en buena posición, que con criterio proudhoniano determinaron convertirse en grandes estancieros.

Robaban en distintos puntos del partido y se repartían equitativamente las ganancias. En cuanto á las marcas de los animales robados, trataban de que desapareciesen como Dios les daba á entender, si es que Dios da á entender semejantes cosas.

Arrancaban un trozo de cuero, lo quemaban con fuego ó con un ácido, todo ello bastante torpemente, pues á los encargados de recuperar el producto de las cuatrerías, no les ha sido tarea imposible el averiguar la procedencia de caballos y vacas que, con la marca borrada groseramente, encontraron en poder de diferentes personas.

Se supone que Van Zuylen era el que más partido sacaba de las provechosas empresas



LA POLICÍA EN EL ESTABLECIMIENTO DE VAN ZUYLEN

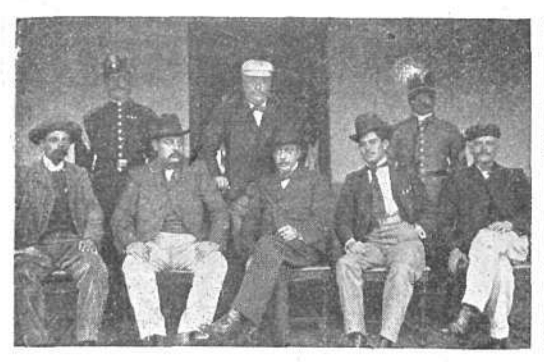
llevadas á cabo por los de su gavilla. Se reservaba la parte del león y había conseguido imponerse á sus cómplices, quienes le suponían provisto de alguna gracia celestial que le hacía invisible é ignorado, como cuatrero, á los ojos de las autoridades.

Los robados ponían el grito en el cielo, lamentándose de lo que les pasaba. Y se hubiesen quedado afónicos de tanto gritar, á no ser por la intervención de comisarios y jueces.

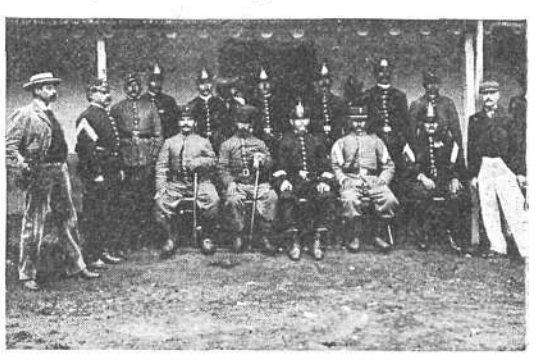


LOS PERITOS REVISANDO UNA MARCA EN UNIÓN DE LOS AGENTES DE POLICÍA Y ANTE EL DETENIDO SANTIAGO JORDAN, QUE ES EL QUE APARECE AGACHADO Y CON EL SOMBRERO EN LA MANO.

Los empleados que llegaron de La Plata pusiéronse á la tarea con ahinco y el resultado no se hizo esperar. Fueron detenidos Rafael Casco, Abel Cadelago, Estanislao Chaparro y muchos otros cuyos nombres pueden leerse al pie de las vistas que aparecen en esta página y en la anterior.



EL INSPECTOR VILLAFAÑE, EL COMISARIO DE MERCEDES Y LOS EMPLEADOS DE POLICÍA DE CHACABUCO Y LA PLATA, QUE INTERVINIERON EN LA PESQUISA.



LOS OFICIALES DE LA COMISARÍA DE CHACABUCO Y LOS AGENTES DE POLICÍA DE LA PLATA

En las indagaciones efectuadas, la policía reservaba verdaderas sorpresas á los vecinos de Chacabuco. En campos donde á nadie se le hubiera ocurrido hacer una visita de inspección, han sido hallados animales cuya desaparición databa de hace ya bastante tiempo, y entre los que fueron citados ó detenidos por indicaciones de los que corrían con la investigación hay algunas personas cuyo encarcelamiento ha producido sensación entre el vecindario.

El soldado de policía que figura como compañero ó auxiliar de Van Zuylen, llámase Honorio Leguizamón. En el campo del jefe de la cuadrilla hallábase el referido agente, acompañando á la comisión parcial de estancieros, y encargado de la vigilancia del detenido Telmo Ortega, cuando el señor Thorne pudo observar que el vigilado escribía apoyando el papel sobre una pierna, en lo que parecía no fijarse Leguizamón. Registradas las ropas de éste, encontráronse en ellas cincuenta y nueve pesos, cuyo origen ó medio de adquisición no supo explicar.

El vigilante hállase preso á su vez, y del interrogatorio á que fué sometido, resultó un nuevo camino que seguir en la laboriosa pesquisa.

Al fin, como la fortuna se cansa de mimar á sus favoritos, Van Zuylen, al saberse descubierto, huyó sin dejar rastro. No así varios de sus cómplices—entre ellos el citado agente—que se hallan en poder de la justicia.



VAN ZUYLEN (1) CON TRES DE SUS COMPAÑEROS

Han trabajado en esta pesquisa el comisario inspector, señor Villafañe, el comisario de Mercedes, señor Rojas, el doctor Llosa y varios más, y simultáneamente han debido intervenir en otro no menos ruidoso asunto como es el de la venta de tierras de guardias nacionales. En esta embrollada madeja aparece complicado en primer término Carlos A. Peccora, pero se sabe que existen otras personas enredadas en aquélla.

Fot. de Padin para CARAS Y CARETAS.



El Milagro de San Truche

San Truche es el patrón de Matajosa,
y su bendita imagen se venera
no muy lejos del pueblo, en la ladera
de una montaña agreste y pedregosa.
Allí acuden en caso de epidemia,
pues cura la manquera y el mal de ojo;
pero, aunque sana á manco, tuerto y cojo,
es patrón especial de la blasfemia.
Y es costumbre, sin duda extravagante
y rara, - sí, señores, no lo niego,—
que al santo no se le haga ningún ruego
sin decirle algún término infamante.
El día de su fiesta preferían
para abrumarle á fuerza de improperios,
Y nadie se imagina los dicterios
que los hombres del pueblo le decían.
Parecióle excesiva confianza
á un obispo, el lenguaje irreverente,
se fué al gobernador muy diligente
y le pidió dictara una ordenanza
en que, bajo las penas más severas
se prohibiera costumbre tan extraña:
y el alcalde se dió tan buena maña
para hacerla cumplir de todas veras,
que no se oyó vocablo algo violento
mientras duró la santa romería,
y estaba casi al terminar el día
cuando ocurrió el suceso de mi cuento.

Adornando el altar velas y rosas,
en medio de ellas se encontraba el santo
luciendo su mejor bordado manto
colocado en las andas ostentosas.
Salieron estandartes y pendones;
el clero comenzó la letanía,
que el pueblo fervoroso repetía.
Presentáronse cuatro mocetones
que agarraron las andas, sin alzarlas
siquiera media línea de su asiento;
hicieron un esfuerzo más violento
y tampoco pudiéron levantarlas.
Otros cuatro vinieron; pero en vano.
Creció la popular expectativa
y el silencio reinó en la comitiva
admirando el prodigio sobrehumano.
Un tonto que llamaban Acebuche,
llegándose á la puerta de la ermita
se encara con el santo, y allí grita:
—«¿No sale ese canalla de San Truche?
¡Ladrón! ¡bandido! ¡pícaro! ¡jumento!»

....

Él á palos salió de la capilla;
pero al santo, ¡estupenda maravilla!
levantáronle en andas al momento.

JULIÁN DE VARGAS.

Dib. de Castro Rivera.

Romerías españolas



LA CAPILLA PROVISORIA, A LA SALIDA DE LA FUNCIÓN RELIGIOSA CON QUE SE SOLEMNIZARON LAS ROMERÍAS

Desmintiendo al ilustre Campoamor, que en una polemica con don Francisco de P. Canalejas, le dijo era posible fuese la esencia «una y varia al propio tiempo», —según afirman los krausistas,— las romerías españolas de General Villegas han comprobado que esencialmente eran lo mismo que las fiestas de igual índole celebradas en toda la República, pero que á la par eran las más variadas de las que desde larga fecha se efectúan en nuestro país, y si el argumento tal vez fuese motejado de falso, por lo que se relaciona con la dialéctica, no así en lo que en su segunda parte se asevera.



EL VICARIO R. P. RIVA, EL VICECONSUL DE ESPAÑA DOCTOR LORENTE Y LA COMISION DE LAS ROMERÍAS

Las romerías españolas de General Villegas dejarán un agradable recuerdo entre los concurrentes.

La demarcación de límites con el Brasil

A principios del mes corriente se reunieron las dos comisiones científicas que colocan los hitos que deberán formar la línea divisoria entre el Brasil y nuestro país, é inauguraron los dos primeros que se han colocado. Estos están ubicados río Uruguay por medio y uno frente al otro.

La reunión tuvo lugar al pie del hito, en la costa brasileña, que queda emplazado frente á la boca del Río Cuareim. Concurrieron ambas comisiones presididas respectivamente por el General Dionisio Cerqueira y el mayor de ingenieros Botafogo, y por el Ingeniero Pedro Ezcurra y el teniente José Moneta, y se celebró una pequeña fiesta. El hito brasileño es de piedra labrada y lleva la fecha 4 de Abril de 1901, y el de la costa argentina, que queda en la línea divisoria de los departamentos correntinos de Caseros y Paso de los Libres, es de ladrillo y de cemento portland, y lleva la misma inscripción.



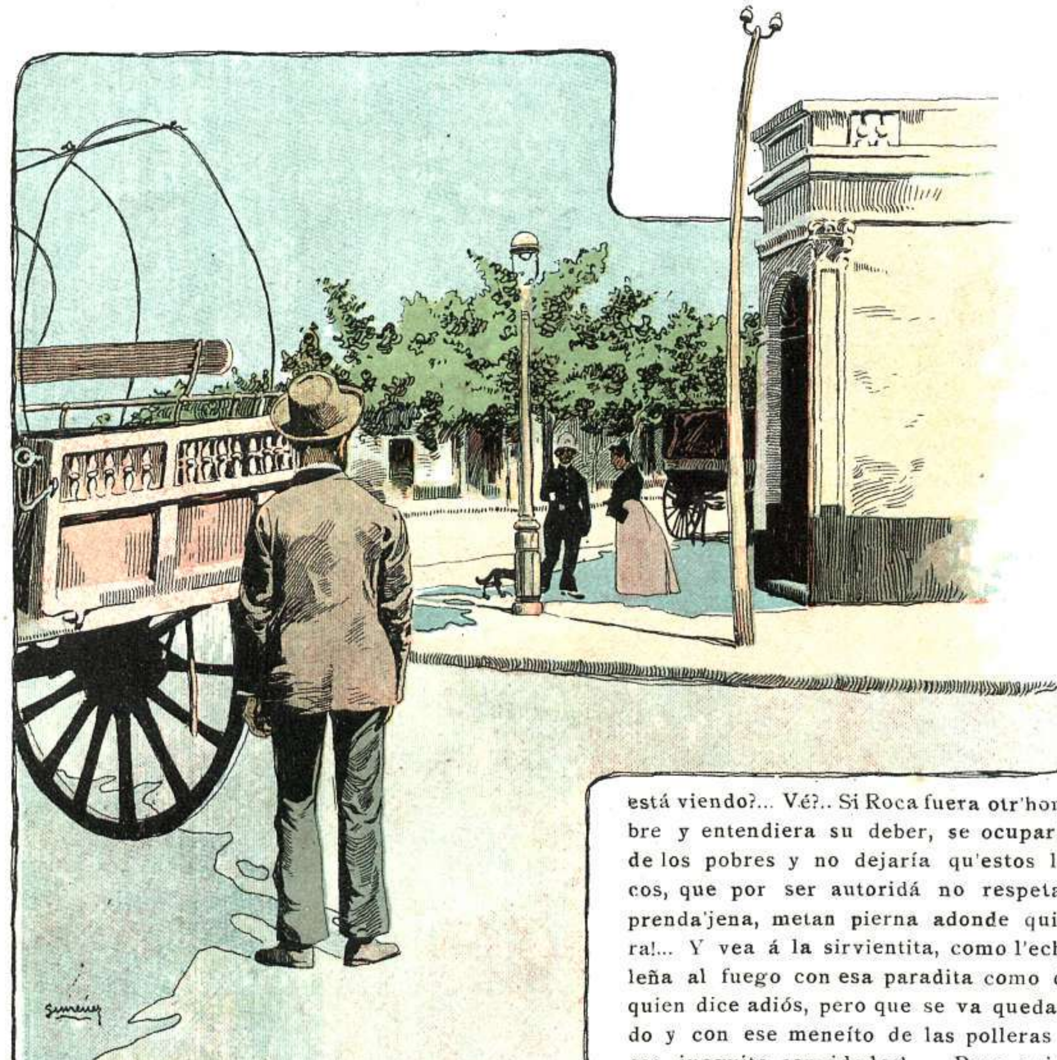
PRIMER HITO COLOCADO EN LA REGIÓN ARGENTINA



PRIMER HITO LEVANTADO EN LA REGIÓN BRASILEÑA

Fot. de Fabragues y CARAS Y CARETAS.

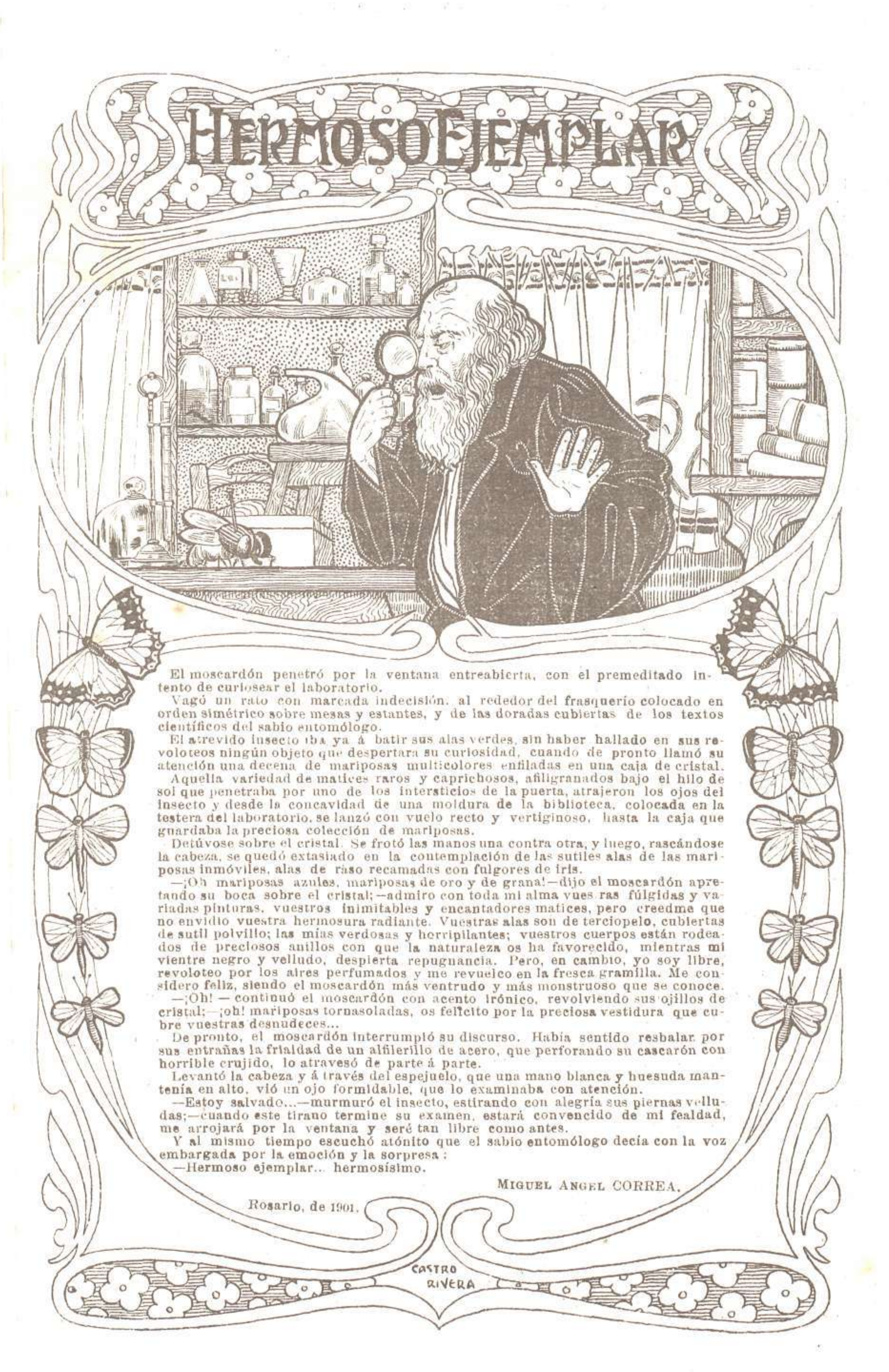
A mí?... con la piolita!



—La gran perra con el agente que había sido desvergonzao y ligero p'al cuchillo! Caray! Se necesita ser corajudo pa'tajar así una sirvienta, en plena calle, haciendolá olvidar á la pobrecita de que tal vez su patrona l'haiga mandao apurada... ú de que puede verla el patrón!... Y mirenlén el modito á la indina y como le juega sonrisitas y parpadeos al vigilante!... P'cha con las mujeres, amigo, que se'stán poniendo peligrosas pa los particulares! Dentro é poco se me hace que vá ser cosa é cerrar los ojos y ni mirar p'atrás, cada que una tentación comience á quitarle el sueño...! Lo que es á mí no me han de agarrar ni á bola, cuantimás con miga é pan!.. Sin dir más lejos y en buena hora lo digo, no le tengo echao el ojo á una negrita d'esas que son com'una cosquilla y con ser que me lleva l'apunte, no le ando juyendo al calce, sin animarmelé?.. Y que me le v'y animar con esto que uno está viendo?... Vé?.. Si Roca fuera otr'hombre y entendiera su deber, se ocuparía de los pobres y no dejaría qu'estos locos, que por ser autoridá no respetan prenda'jena, metan pierna adonde quiera!... Y vea á la sirvientita, como l'echa leña al fuego con esa paradita como de quien dice adiós, pero que se va quedando y con ese meneíto de las polleras y ese jueguito convidador!... Pero quién diablos les enseñará á estas diantres á oregiar su naipe de semejante manera? A'nde aprienden á fráirle l'alma á un cristiano sin pedirle ni permiso?... Y el pobre vigilante, veanlón como s'encoge y s'estira creyendosé hombre suertudo, mientras la chinita inocente lo maneja como quiere... Juna perra que es sonso el hombre cuando uno lo ve de cerca!... Y decir que todos somos ansina y que al más toro lo hace cabrestiar una mocosa cuando le muestra los dientes..! Y á qué patiar contra el carro ni meterse á corcobiar, si todo ha de ser pa pior y le han de ganar el lao?... Bah!... Y pa qué ser vigilante, ni comisario, ni presidente, si á todos nos cabe el lazo y todos clavamos l'aspa, cuando nos llega el momento?... No!... Lo qu'es á mí, con la piolita... y el que corte de mi asao que guarde muy bien la mano si la quiere conservar... Yo seré un triste carrero, pero é morir en mi lay!

Fray MOCHO.

Dibujo de Giménez.



HERMOSO EJEMPLAR

El moscardón penetró por la ventana entreabierta, con el premeditado intento de curiosear el laboratorio.

Vagó un rato con marcada indecisión. al rededor del frasquerío colocado en orden simétrico sobre mesas y estantes, y de las doradas cubiertas de los textos científicos del sabio entomólogo.

El atrevido insecto iba ya á batir sus alas verdes, sin haber hallado en sus revoloteos ningún objeto que despertara su curiosidad, cuando de pronto llamó su atención una decena de mariposas multicolores enfiladas en una caja de cristal.

Aquella variedad de matices raros y caprichosos, afiligranados bajo el hilo de sol que penetraba por uno de los intersticios de la puerta, atrajeron los ojos del insecto y desde la concavidad de una moldura de la biblioteca, colocada en la testera del laboratorio, se lanzó con vuelo recto y vertiginoso, hasta la caja que guardaba la preciosa colección de mariposas.

Detúvose sobre el cristal. Se frotó las manos una contra otra, y luego, rascándose la cabeza, se quedó extasiado en la contemplación de las sutiles alas de las mariposas inmóviles, alas de raso recamadas con fulgores de iris.

—¡Oh mariposas azules, mariposas de oro y de grana!—dijo el moscardón apretando su boca sobre el cristal;—admiro con toda mi alma vuestras fúlgidas y variadas pinturas, vuestros inimitables y encantadores matices, pero creedme que no envidio vuestra hermosura radiante. Vuestras alas son de terciopelo, cubiertas de sutil polvillo; las mías verdosas y horripilantes; vuestros cuerpos están rodeados de preciosos anillos con que la naturaleza os ha favorecido, mientras mi vientre negro y velludo, despierta repugnancia. Pero, en cambio, yo soy libre, revoloteo por los aires perfumados y me revuelco en la fresca gramilla. Me considero feliz, siendo el moscardón más ventrudo y más monstruoso que se conoce.

—¡Oh! — continuó el moscardón con acento irónico, revolviendo sus ojillos de cristal;—¡oh! mariposas tornasoladas, os felicito por la preciosa vestidura que cubre vuestras desnudeces...

De pronto, el moscardón interrumpió su discurso. Había sentido resbalar por sus entrañas la frialdad de un alfilerillo de acero, que perforando su cascarón con horrible crujido, lo atravesó de parte á parte.

Levantó la cabeza y á través del espejuelo, que una mano blanca y huesuda mantenía en alto, vió un ojo formidable, que lo examinaba con atención.

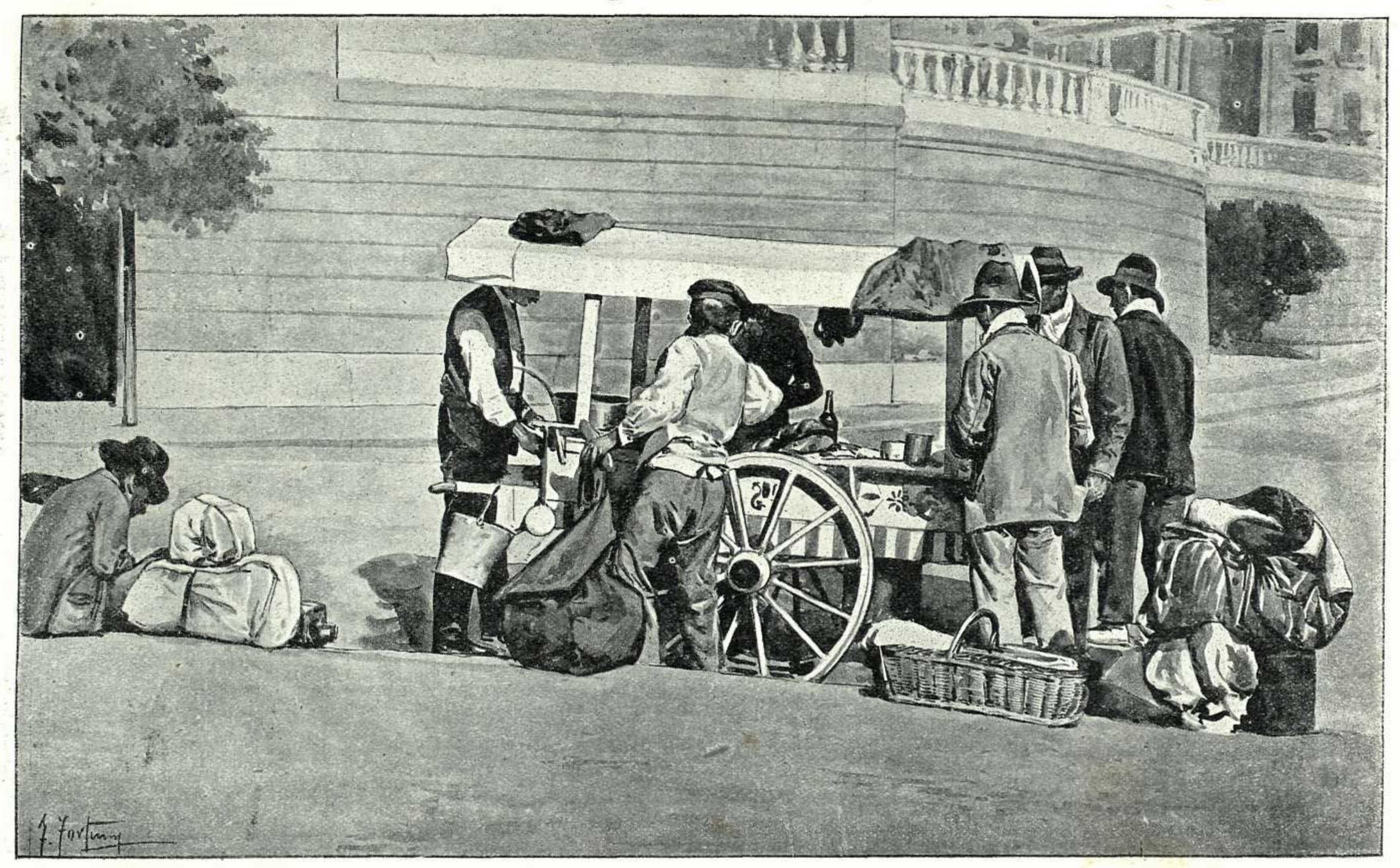
—Estoy salvado...—murmuró el insecto, estirando con alegría sus piernas velludas;—cuando este tirano termine su examen, estará convencido de mi fealdad, me arrojará por la ventana y seré tan libre como antes.

Y al mismo tiempo escuchó atónito que el sabio entomólogo decía con la voz embargada por la emoción y la sorpresa:

—Hermoso ejemplar... hermosísimo.

MIGUEL ANGEL CORREA.

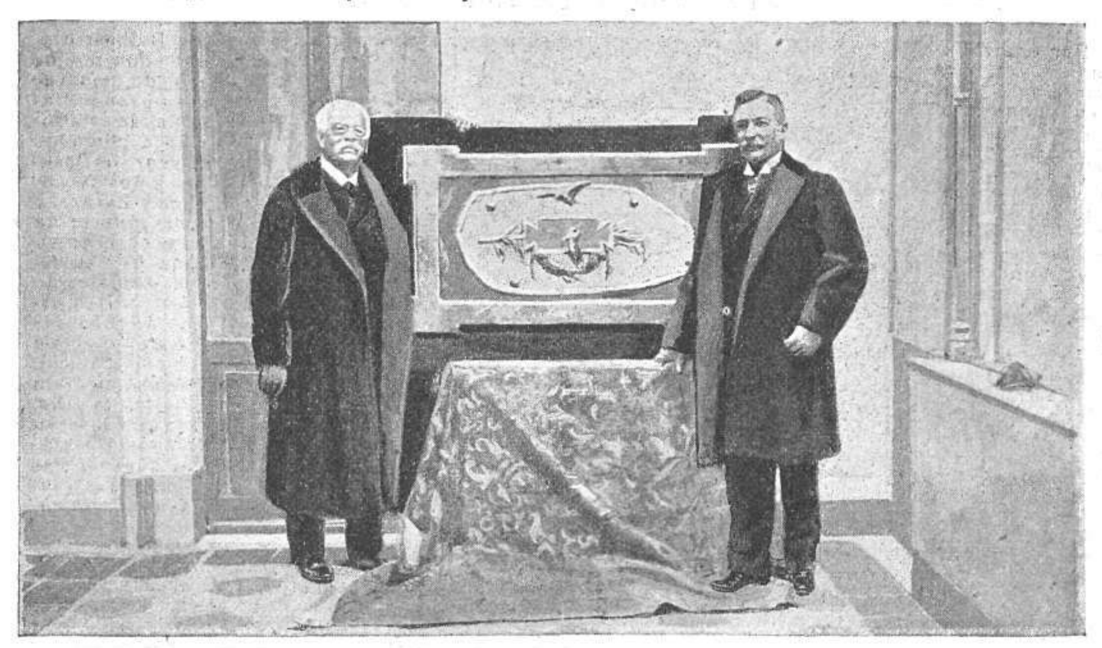
Rosario, de 1901.



Restaurant ambulante, por Fortuny

EL VIAJE DEL INTENDENTE

Entrega de la placa para la tumba de Humberto I

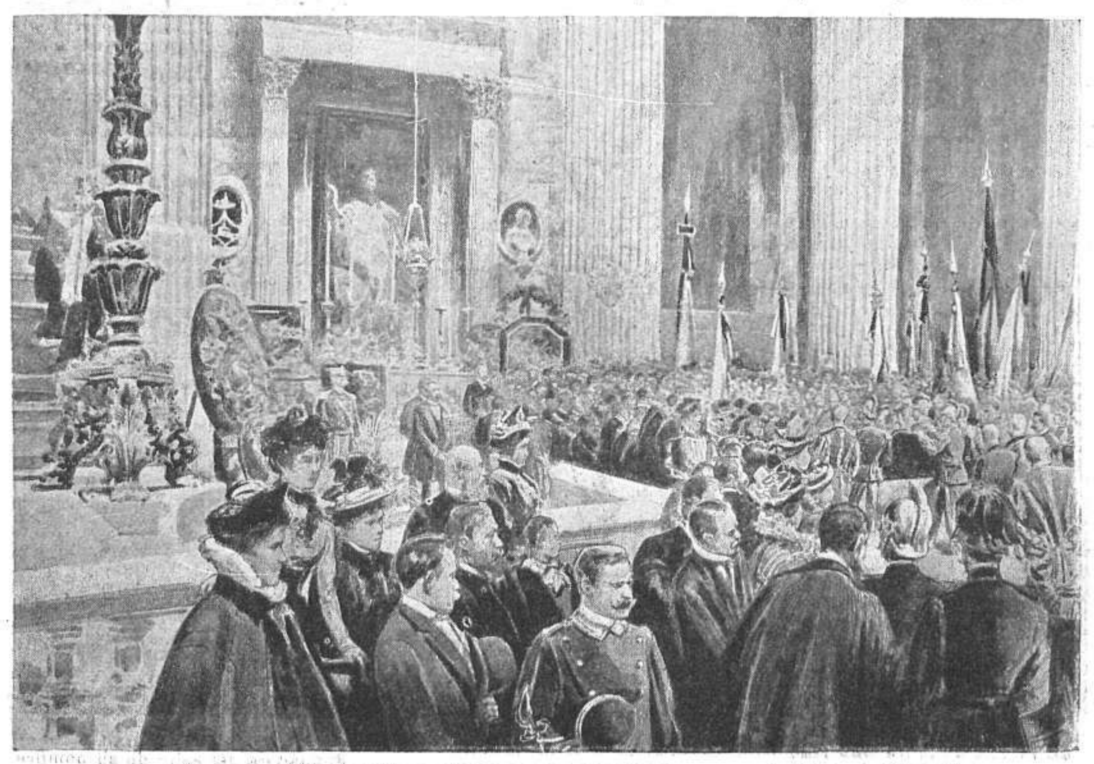


EL INTENDENTE SEÑOR BULLRICH Y EL SECRETARIO SEÑOR WILLIAMS, CON LA PLACA

La entrega de la placa que la municipalidad de Buenos Aires enviara para que fuese colocada en la tumba de Humberto I, dió ocasión en Roma á una interesante ceremonia.

Asistieron á la solemnidad el «síndaco» de Roma, príncipe Colonna, y los concejales que no pertenecían al grupo clerical. Después de cambiarse algunas afectuosas frases entre el nombrado príncipe y el intendente de Buenos Aires, alusivas á los lazos de confraternidad que unen á Italia y la Argentina púsose en marcha la comitiva dirigiéndose al Panteón. La multitud aclamó durante su paso, á nuestro lord mayor, quien no creyendo oportuno en aquel momento dirigir un conceptuoso discurso al pueblo, se limitó á quitarse el sombrero con dignidad.

La banda de música de los carabineros hizo oir la marcha real, mientras la placa conducida por los bomberos fué colocada en el lugar que le había sido destinado. Después Bullrich, fué al Campidoglio, donde se había preparado un lunch. Además del «síndaco» de Roma, hallábanse en la fiesta miembros del consejo comunal, ministros, diputados y militares.



EN EL ACTO DE COLOCARSE LA PLACA EN EL PANTEÓN



Portfolio de curiosidades

LA CASA DE LA VIRREINA

Por error llama el vulgo la Virreina Vieja á la casa que antaño se llamaba con propiedad de la Virreina Viuda por ser habitada á fines del siglo XVIII en que se construyó, por la familia del señor don Joaquín del Pino y Rosas, Romero y Negrete, Mariscal de Campo de los ejércitos reales, noveno Virrey y Gobernador y Capitán General del Río de la Plata, descendiente de linajuda familia de Huesca, que usaba en su escudo tres pinos de gules en campo de plata. Esta señora era de los Balbastro y por ende miembro de poderosas y grandes familias de esta comarca, como los Alvear, los Posadas y los Necochea y Zaraza; y á la muerte de su esposo, en su casa de las calles actuales de Perú y Belgrano, ángulo sur y este, el 11 de Abril de 1804, quedó en ella con su familia. Consérvanse en Buenos Aires, al par que muchas obras pías fundadas por la familia del Pino, los muebles y utensilios de plata labrada que les sirviera para su uso y hasta el cadáver de la Virreina, en



EXTERIOR DE LA CASA DE LA VIRREINA, HOY BANCO MUNICIPAL DE PRÉSTAMOS



PUERTA DE ENTRADA A LA HUERTA



ESCUDO DE LOS DEL PINO



PUERTA DE ENTRADA A LA HABITACION DONDE MURIO EL VIRREY



EL VIRREY JOAQUÍN DEL PINO



LA MOMIA DE LA VIRREINA



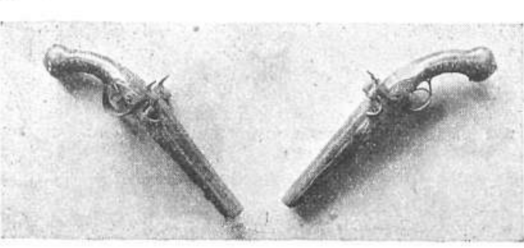
SEÑORA DEL PINO
Fundadora del asilo de su nombre

el Panteón de San Francisco, á cuya orden tercera pertenecía, encerrado en una de las Arcas Reales que le sirvió de féretro. El cadáver, por un raro fenómeno, se ha momificado y ha poco fué descubierto por el señor Julio Migoya García, encontrándolo descalzo, como es de regla sean enterrados los franciscanos, y cubierto con riquísimas ropas de seda, que era hábito en ella vestir. La casa es ocupada hoy por el Monte de Piedad ó Banco Municipal de Préstamos, y se conservan en mucha parte como era en sus tiempos de esplendor, con sus pesadas puertas con chatones, con sus herrajes, obra de lima y martillo, que hoy no se fabrican ya, y coronada con su escudo formado por dos *P*, entrelazadas por una *M*. La casa fué poseída en última fecha por la señora Juana Cazón, viuda del portugués Joaquín de Almeida, conocido por Maneta, quien la cedió á la cofradía del Santísimo Rosario del Convento de Santo Domingo, á objeto de que su renta se dividiera en cuatro partes: una para la cofradía, dos para los hospitales generales de hombres y mujeres y otra para la Casa de Ejercicios de que fué bienhechora. Su retrato fué pintado de memoria en 1875, pues falleció en 1848, por el pintor don Fernando García del Molino, padre del actual Prefecto Marítimo señor Luis García, quien la conoció. En esta casa fué donde hizo desesperada resistencia en 1807, cuando las invasiones inglesas, el teniente Codogán, de la columna del Coronel Packy. Y entonces desaparecieron las copas de barro vidriado que coronaban el balaustre muzárabe que adorna el frente del edificio y que aun se conserva.



SRA. JUANA CAZON DE ALMEIDA
Ultima propietaria
de la casa de la virreina

En el interior han sido destruídas algunas de las piezas que formaban la casa y otras se han agregado, pero todavía persiste el carácter del edificio. Se ven las puertas con su gradería correspondiente, las ventanas voladas y las aldabas típicas que cerraban los postigos, amén de otros detalles que dan á ciertas partes de la casa de la Virreina viuda un marcado sabor de época.



PISTOLAS PERTENECIENTES AL VIRREY DEL PINO

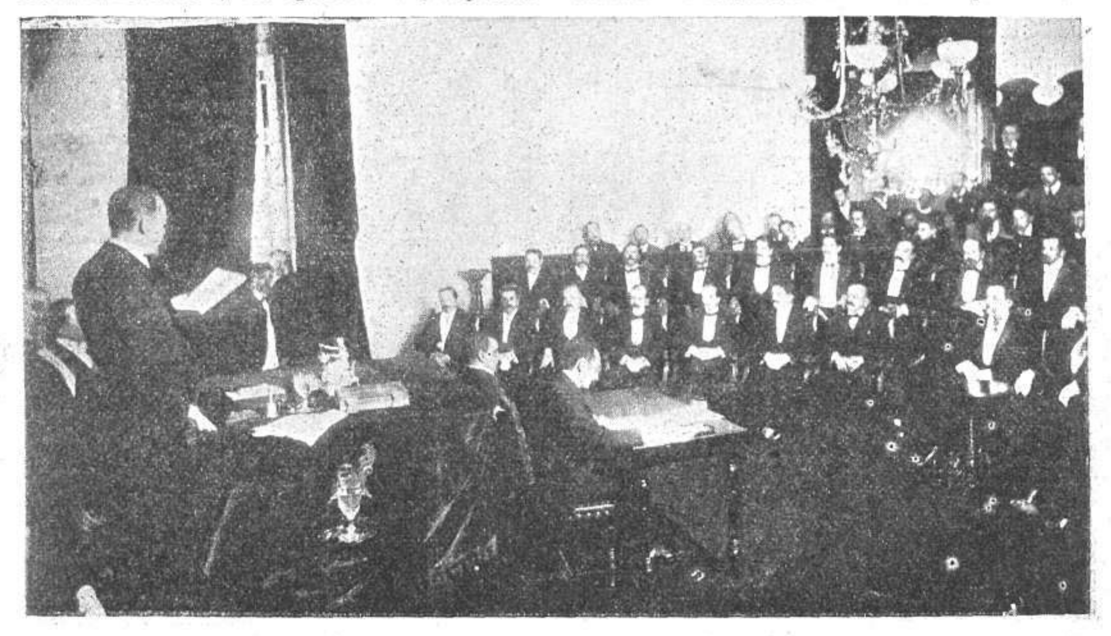
JUAN DE LA CRUZ.

LAS PROVINCIAS

Apertura de las cámaras santafecinas

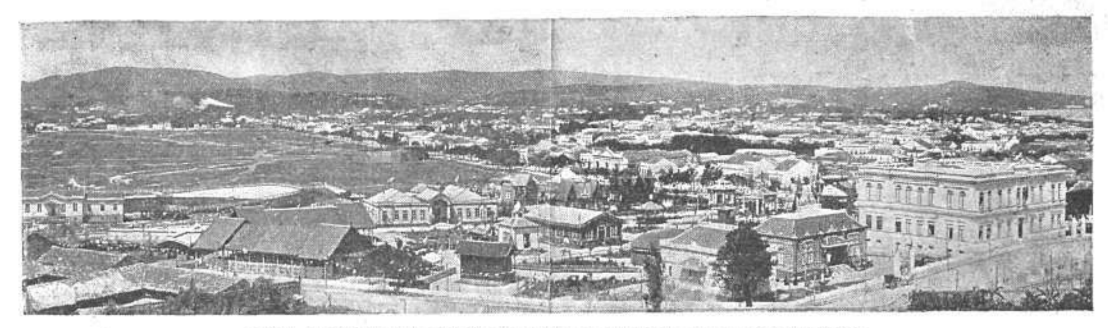
En la apertura de las cámaras legislativas de Santa Fe, el gobernador de la provincia, señor Iturraspe, leyó el mensaje de costumbre, que ha llamado la atención por el gran acopio de datos de carácter positivo que contiene, y la ausencia de las frases de relumbrón, el relleno que á falta de cosa mejor, suele figurar en documentos de esa clase. Los puntos principales tratados por el gobernador Iturraspe, se refieren á la política en general, á la justicia á la libertad, á las municipalidades, al registro civil, institución nueva en Santa Fe, á la agricultura y especialmente á la instrucción pública y á la deuda provincial.

Los datos referentes á estos dos renglones son muy expresivos pues en lo que atañe al primero se puede apreciar en el mensaje cuánto y en qué notable proporción ha aumentado el número de escolares; y en cuanto al segundo las cifras que contiene el resumen presentado por el señor Iturraspe, son lo bastante elocuentes para que los que las hayan leído se den cuenta de que, cuando menos, en Santa Fe, la moralidad administrativa no es sólo una esperanza.



EL GOBERNADOR ITURRASPE LEYENDO SU MENSAJE

La exposición de Río Grande



VISTA PANORÁMICA DE RÍO GRANDE Y GENERAL DE LA EXPOSICIÓN

Conmemorando el décimo aniversario de la República y el cuarto centenario del descubrimiento del Brasil, decretóse por los poderes públicos que se celebrase en el estado de Río Grande do Sul una exposición á la que podrían concurrir con sus productos, tanto los industriales, comerciantes, corporaciones ó particulares de país como los extranjeros.

Habiendo obtenido una excelente acogida el proyecto, el gobierno decidió contribuir á su realización con la suma de 169 contos de reis, amén de las cantidades que votaron varios municipios. La exposición debiera haberse inaugurado en 15 de noviembre de 1900, pero por diversas causas se prorrogó la apertura hasta fines del pasado mes de febrero, lo que sin duda ha contribuído á la mayor importancia y esplendor del certamen.



EL PRESIDENTE DEL ESTADO, DR. BORGES DE MEDEIROS, EL OBISPO DIOCESANO Y EL CORONEL PAGE BRYAN, MINISTRO NORTEAMERICANO, VISITANDO LOS PABELLONES

Entre las diversas secciones en que se halla dividida la exposición, figuran: productos naturales, productos agrícolas, vinificación y alcoholes, lechería ganados, agricultura y aves de corral, horticultura, maquinaria y materiales, productos industriales, ciencias, artes y enseñanza, agrupados en la siguiente forma:

Primera sección. — Productos naturales: I Minerales. II — Vegetales (flora indígena del Estado, plantas que puedan beneficiarse, medicinales, etc.; maderas). III — Animales (fauna de la región; animales útiles ó perjudiciales).

Segunda sección — Productos agrícolas: I (industriales, textiles).

Tercera sección — Vinicultura y alcoholes: Vinos naturales de uvas y otras frutas, alcohol de uvas y otros, etc.

Cuarta sección — Lechería: manteca, leche, quesos, etc.

Quinta sección — Pastoril: hacienda caballar y vacuna, lanar, etc.

Sexta sección — Agricultura y aves de corral.

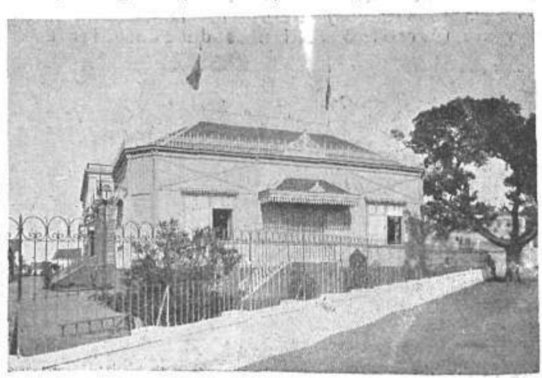
Séptima sección — Horticultura (legumbres, hortalizas y frutos alimenticios, plantas y flores de ornamento).

Octava sección — Material y máquinas (instrumentos y maquinaria para las labores agrícolas y hortícolas; abonos naturales y químicos; muestras de tierras propias para sembrar.

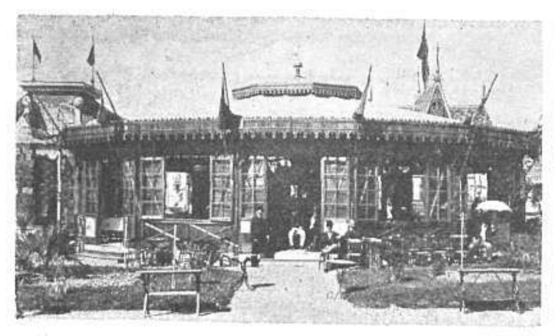
Novena sección — Productos industriales — Alimenticios (pescados, carnes y sus preparados, conservas, azúcar en bruto y refinado, jarabes, licores, dulcería, especias y condimentos, cervezas, aguas minerales y gaseosas, vinagre y yerba mate) — De construcción (construcciones navales, materiales para techar edificios, trabajos de ornamentación, cerámica, mosaicos, etc.) — Hilados y tejidos (de hilo, de algodón, de seda, de lino, de ramio y otros



PABELLÓN DE FIESTAS Y RECEPCIONES



PABELLÓN DE LOS PRODUCTOS FARMACÉUTICOS

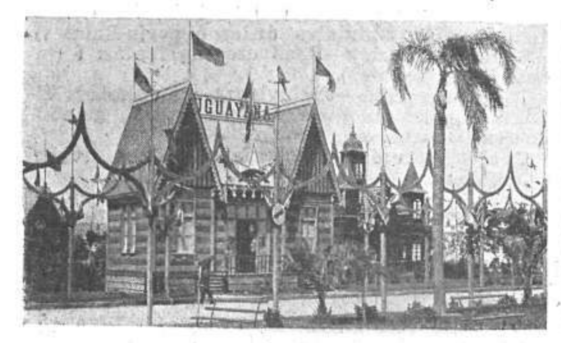


RESTAURANT CENTRAL

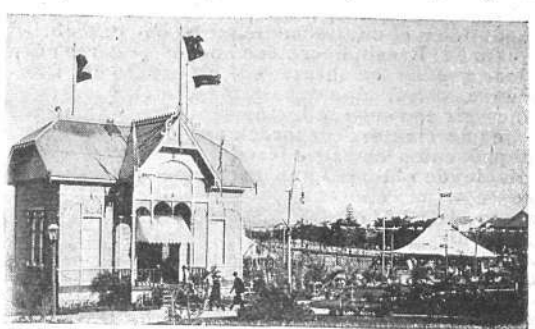


PABELLÓN DEL MUNICIPIO DE PORTO ALEGRE

de materia prima existente ó cultivada en el Estado; ídem con materias primas de otras procedencias, franjas, cintas, trabajos de tintorería etc.)—Mueblería (mobiliarios diversos, ar-

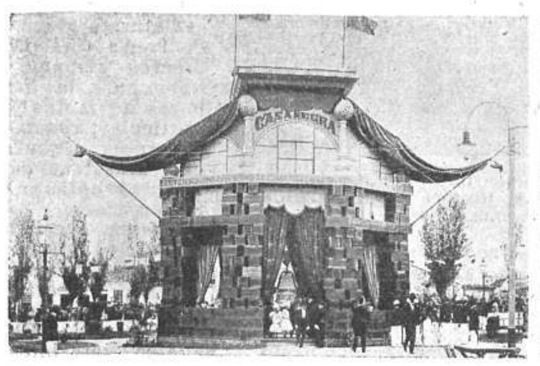


PABELLÓN DEL MUNICIPIO DE URUGUAYANA



PABELLÓN DEL MUNICIPIO DE SAN LEOPOLDO

tefactos de bronce, hierro ú otros metales, molduras y aparatos de iluminación)—Vestuarios y accesorios (trabajos de sastrería civil y militar; de modista; ropa blanca; zapatería;

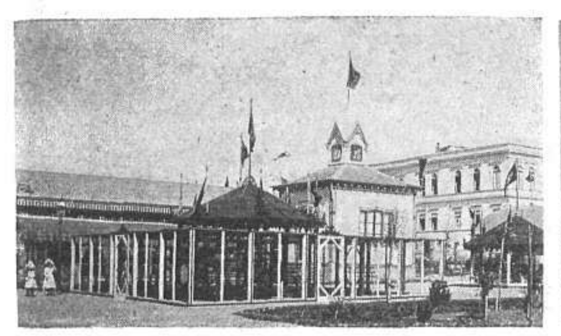


PABELLÓN DE LA CASA NEGRA (TABACO Y SUS PREPARADOS)



PABELLÓN DEL MUNICIPIO DE SAN SEBASTIAN CAHY

sombrerería y accesorios relativos al vestuario de ambos sexos)—Peletería—De locomoción y viaje (carros ó vehículos de cualquier especie; material rodante de ferrocarriles; canastería, etc.)—De hierro y metales (balanzas, pesas y medidas; fundición de metales; ferretería, cuchillería; calderería, herrajes para muebles y edificios; instrumentos y máquinas para agricultura; máquinas y motores)—Químicos y cerámicos (productos químicos, farmacéuticos y medicinales; perfumería; féculas, pintura y barnices; ídem para impresiones; artefactos de vidrio, fósforos)—De orfebrería y joyería—De papelería é imprenta—Diversos.



SECCIÓN DE AVES



PABELLÓN DEL MUNICIPIO DE PELOTAS



CALLE DE LOS MUNICIPIOS



ESTABLOS

En la sección de ciencias, artes é instrucción pública, figuran: monografías, memorias, tesis y trabajos especiales; informes sobre educación; organización, método y material de enseñanza primaria, secundaria y superior; escuelas y utensilios escolares; arqueología y etnografía del Estado, representadas por colecciones y estudios; grabados, cuadros esculturas y composiciones musicales; estadísticas



PABELLON DEL MUNICIPIO DE CAXIAS



PABELLON DEL MUNICIPIO DE SANTA CRUZ



PABELLON DEL MUNICIPIO DE SAN JUAN MONTE NEGRO

del Estado; fotografías; numismática y colecciones filatélicas.

El sitio donde se han levantado las instalaciones, es el «Campo de Redempçao», que abarca un área de 21.000 metros cuadrados, y en donde se encuentran los edificios de la Escuela Militar, cuartel de las fuerzas de la guarnición, Velódromo de la Unión Velocipédica, y gran número de casas de familia y establecimientos comerciales.

Presidente de la comisión central, lo es el intendente municipal de Porto Alegre, doctor Montaury Leitão, á quien han secundado eficazmente en los trabajos preparatorios, los doctores Borges de Medeiros, Parobe y Julio de Castilhos, los cónsules de varias naciones y los industriales y representantes del comercio de Río Grande.

Una de las más importantes notas de actualidad de dicha exposición, con tanto éxito celebrada, ha sido el auxilio que le prestara y la asistencia á la misma del representante diplomático de Norte América, coronel Page Bryan.

La presencia de éste en la exposición de Río Grande, dió pie á varias manifestaciones de simpatía que se le hicieron, y á las hábiles gestiones practicadas entonces por el militar yanqui, y á las simpatías que supo inspirar, dícese que se debe en no pequeña proporción el éxito por el mismo alcanzado en el asunto de las harinas.

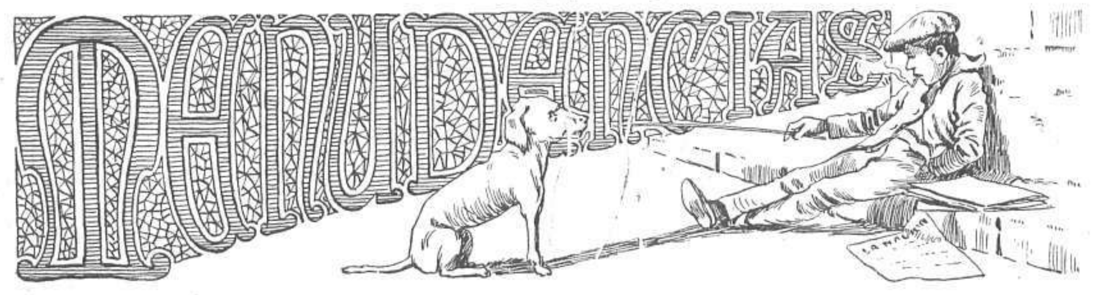


VISTA PARCIAL DE LA EXPOSICIÓN



PABELLÓN DE CONCIERTOS

Fot. de Lunara.



Nuestra caricatura del número anterior no le hizo feliz á *Tribuna*. Además de zonza, la encontró zafada «más allá del justo límite»: defectos que le mueven á aconsejarnos más mesura en nuestras críticas si es nuestro deseo mantener á CARAS Y CARETAS en su actual circulación.

De acuerdo con lo de la zoncera, aunque no lo es aquello de los mil cuatrocientos y tantos pesos que nos cuesta cada soldado.

Pero en cuanto al peligro que ofrecen á nuestra circulación esas críticas, perdónenos el colega que disintamos: sería cosa de hacerlas sistemáticas, si fuéramos á recordar lo que circulan los periódicos dedicados á hablar siempre bien del gobierno.

✳

Cuando supo que á Gainza se le daba
el lunes un banquete,
Magnasco, que la cosa se esperaba,
exclamó: —¡La gran siete!
Todo lo han devorado,
y ni una flor siquiera me han mandado,
lo cual, en ese instante,
era una ingratitud exasperante.
Y estoy muy resentido,
y lo mis no estaré toda la vida,
porque ¿á quién sino á mí se le ha debido
que se haya celebrado esa comida?

✳

Atrocidad que encontramos en «La Perla del Plata»: *Las Hijas de María y León XIII.*

¿No es una herejía suponer casado y con hijas al Papa?

✳

—¿Qué ha pasado en Luján?
—Muy poca cosa,
que aprovechar procura
la crónica inmoral ó escandalosa.
—¿No han separado á un cura?
—Ciertamente.
—¿Y qué dice la gente?
—Pues la gente asegura
que el caso de Luján no tiene cura.

✳

De la invitación para despedir con una manifestación popular al general Leval e:

«... os esperamos el viernes para llevaros á infiltrar vuestros ánimos del espíritu guerrero que veréis desprender, como de un incensario, de la faz marcial del general Levalle.»

¡Comparar con un incensario la cabeza del distinguido militar!

Eso equivale á decir que la tiene llena de humo.

✳

Hablan dos caballeros
honrados, inflexibles y severos:
- Mi hija que es una joven muy sencilla,
de casa se escapó la pobrecilla,
y en un convento se halla,
donde reza, medita, llora y calla.
—Pues mi hija de igual modo se ha escapado,
y una *Electra* también me ha resultado.
—¿Estará por ventura en un convento?
—No; y de eso justamente me lamento.
Mi Electra se ha marchado con un pillo,
y está en un «conventillo».

✳

Apellidos útiles:

Para la carpintería:—El doctor Madero.

Para la industria metalúrgica y la fabricación de crucifijos: El doctor Herrero y Espinosa.

Para la cantería:—Roca y Sáenz Peña.

Para los ingenieros de caminos:—Cuestas y Calzada.

Para la agricultura:—Campos y Campillo.

Para el comercio de cueros:—Barraquero.

Para los reclamos con que se cazan perdices:—¡Bet-be-der!

✳

Tendremos nuevo alumbrado
y otros mecheros de gas,
con lo cual el pedir más
ya sería demasiado.
El intendente porfía,
y va á conseguirlo á fe,
por que el municipio esté
de noche igual que de día.
Tal vez, tras muchos sudores,
Zorrilla pensó en tal cosa,
viendo la falange odiosa
de ingleses ó acreedores,
y no pudiendo pagarles,
se dijo discretamente:
—No les pago, ciertamente,
mas voy en cambio á alumbrarles.
O ante el dilema cruel
de «Vd. nos paga ó se arruina»,
ya que Dios no le ilumina,
se quiere iluminar él.

✳

Hemos recibido:

«Tipos y paisajes criollos» por Godofredo Daireaux, libro en el que nuestro laborioso colaborador prueba una vez más sus envidiables dotes de escritor colorista.

«La Biblioteca», de la librería Brédahl, números 10 y 11.

«Excursión á Buenos Aires», por los alumnos de tercer año de la Escuela Normal Mixta de Mercedes.

«La Guerra de los Mundos», de H. G. Wells, notable novela fantástica que puede considerarse una de las obras maestras de este autor.

«Retacitos militares», amena colección de narraciones y recuerdos de cuartel, por B. J. Alemán, libro, como el de H. G. Wells, editado por la librería Brédahl

CORREO SIN ESTAMPILLA

F. C.—Buenos Aires.—
Leyó lo suyo un vate muy ripioso
y dijo luego «con dolor profundo»:
—¡Aún hay quien decidido y valeroso
acrósticos escribe en este mundo!

Apolíneo.—Buenos Aires.—
Tiene cosas muy graciosas
y no es á mal es cuento;
pero se han hecho mil cosas
con ese mismo argumento.

Juan Soldao.—Buenos Aires.—
¿Por qué no prueba y agarra
una guitarra, y quizás
sus versos resulten más,
si otra cosa es con guitarra?

Guyote.—Buenos Aires.—
Todo es incoloro y pálido
en su *Inválido*, señor,
que no puede estar mejor
titulado, pues no es válido.

Zia.—Buenos Aires.—«La hipérbole» es la ingenuidad absoluta, dicho sea sin hipérbole.

Pistola.—Buenos Aires.—
Tire usted sus estrofas sobre otros
y no dispare más contra nosotros.

Oswald G. T.—Buenos Aires.—
Su *Pedrito el Cruel* no es cosa nueva,
y tan gran sello de inocencia lleva,
que, hasta por compromiso,
lo hubiese escrito Eva
mucho antes de perder el Paraíso.

J. M. y P.—Buenos Aires.—
«Ven hoy, que el aura de la tarde, (fiera»,
¿Fiera el aura? ¡Gran Dios! ¿Quién lo (dijera?
¿Ni quién por ello pasa.
si es un ripio más grande que una (casa?

M. L.—Buenos Aires.—
Si el romance que ha enviado
es suyo, no está tan mal;
pero si fuese copiado
resultaría infernal.

Capitán Elitrufop.—Buenos Aires.—
Lo suyo, *Capitán Elitrufop*,
me ece ser premiado con un chop,
que cuando viene el *coup* (Krup.
(*cup* se dice), es mejor que un cañón

J. S. S.—Lomas de Zamora.—
Matusalén moría
de puro anciano,
como un cabo de vela
se apaga y muere,
y en ese fabuloso
tiempo lejano,
ya era bastante viejo
lo que refiere.

El nuevo obispo de Londres

Desde el fallecimiento del meritorio obispo de Londres, Reverendo doctor M. Creighton, ocurrida hace tres meses, la atención pública en la capital de Inglaterra estaba pendiente de la provisión de esa sede, cuya importancia casi tan grande como la del arzobispado de Westminster, hacía que los candidatos fueran muchos y todos se presentaran apoyados por personajes de gran influencia. La designación ha recaído en una persona digna de suceder al Reverendo M. Creighton, pues el nuevo obispo de Londres es un prelado respetable y muy ilustrado.



DR. INGRAM
Nuevo obispo de Londres

Nombramientos en la Casa de la Reina



HON. SYDNEY R. GREVILLE
Secretario privado



CONDESA DE LYTTON
Camarera principal



CORONEL I. F. BROCKLENHURST, Caballerizo



LORD COLVILLE OF CULROSS
Chambelan



CONDE DE GOSFORD
Vicechambelán



CONDE DE GREY
Tesorero

El magistrado supremo del Transvaal



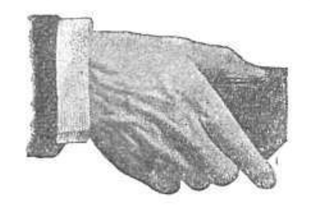
HON. J. ROSE INNES
Magistrado supremo en el Transvaal

—Una de las primeras consecuencias del cambio de soberano en la Gran Bretaña, ha sido la reorganización del personal consagrado al servicio inmediato de los reyes, ó sea de la «Casa del Rey», y de la «Casa de la Reina» como reza la fórmula oficial. En otro número hemos publicado los retratos de las personas escogidas por Eduardo VII para su «Casa», y algunas de las cuales habían estado ya en su servicio, pues eran miembros de la «Household of the prince of Wales». Ahora damos el cuadro completo de la Casa de la reina Alejandra. También la soberana ha conservado en su servicio á casi todas las personas que lo estaban ya cuando era princesa de Gales, y sólo ha hecho, en clase de nuevos nombramientos, los indispensables. El empleo de Dama del Vestuario, el mayor puesto y el más importante que una mujer puede tener en la Casa de la Reina, ha sido conferido por cuarta vez á la duquesa de Bucclench. De las cuatro camareras nombradas, dos, lady Antrim y lady Lypton, sirvieron á la reina Victoria en el mismo empleo. Las otras dos son la condesa de Gosford, hija de la duquesa de Devonshire, y lady Sufield: esta última era dama de honor de la princesa de Gales, desde 1873 Hay, además, entre el nuevo personal, dos camareras supernumerarias, la condesa de Macclesfield y la condesa viuda de Morton, ambas también servidoras de la princesa de Gales antes de que ascendiera al trono. Lord Colville of Culross, chambelán de la reina, y el conde de Gosford, vicechambelán, han tenido los mismos cargos, en la casa de la princesa de Gales; y el Hon. Sidney Greville, nombrado secretario privado, era caballerizo del príncipe hasta que éste subió al trono. El caballerizo de la reina es el coronel John Fielden Brocklenhurst, quien ocupaba el mismo puesto en la Casa de la reina Victoria.

—De conformidad con el plan de administración colonial de las dos repúblicas boers anexadas al imperio británico, Mr. J. Rose Innes, ha sido nombrado Magistrado supremo del Transvaal Mr. Rose Innes ha sido ministro de justicia en la Colonia del Cabo.

—Conforme á la costumbre establecida, el rey Eduardo, en se-

Por $ 20 m/n



El conocido aparatito POCKET-KODAK

da fotografías de 4 x 5 centímetros.

Rollo de película para 12 fotografías. Valija de cuero. Linterna á vela con vidrio rojo. Cubetas porcelana, 3. Revelador concentrado, 1 tubo. Hiposulfito de soda, 500 gramos.	Por **$ 20** m/n.	Pinzas de madera, 10. Prensa con vidrio. Papel sensible, 1 paquete. Viro-fijador, 1 tubo. Tarjetas, 1 docena.

Material completo para la fotografía

GREGORIO ORTUÑO Y C^IA^

CALLE CANGALLO, 1060

Buenos Aires

Loción Higiénica de Eucaliptus

DE

RUIZ Y ROCA

Proveedores de la real casa de España
Privilegiados por S. M. el Rey de Italia con la especialísima distinción de poder usar sus reales armas

Conserva el cabello y quita to'almente la caspa

Aprobada por el Departamento
Nacional de Higiene y por la Real Academia de
Medicina y Cirugía de Barcelona

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay y en Francia.

Pedir siempre - Eucaliptus - - - de Ruiz y Roca

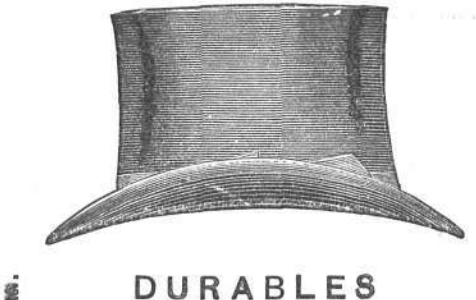
Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumería y registros, y por menor en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la República y de Montevideo.

Desconfiar de las imitaciones, que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.

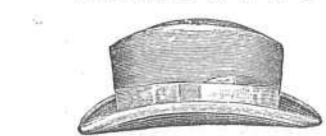
RUIZ Y ROCA

Calle Florida, 28

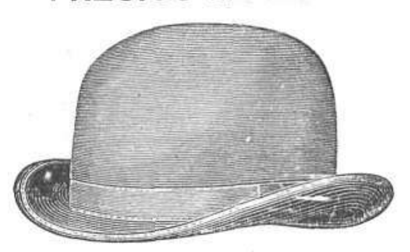
G. PINA y Co.



DURABLES



PRECIOS MODICOS



La Casa cierra á las 7 p. m.

La Casa cierra á las 7 p. m.

611, Avenida de Mayo, 611

Los embajadores comisionados para notificar á las potencias la proclamación de Eduardo VII



CONDE DE CARRINGTON
Enviado á Francia y España



MARISCAL VIZCONDE WOLSELEY
Enviado á Turquía y los Balcanes

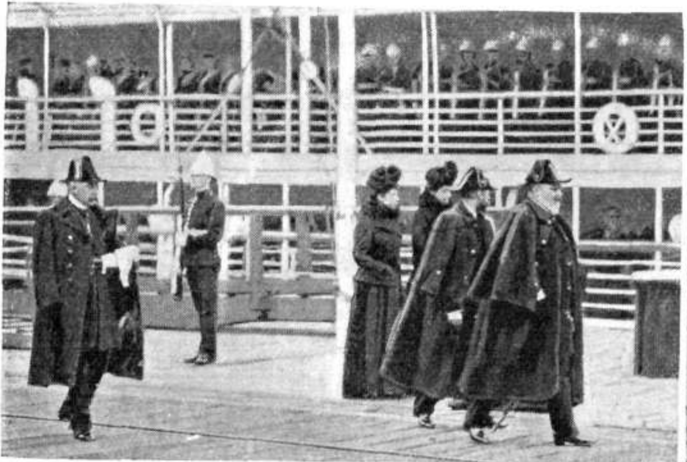


DUQUE DE ABERCORN
Enviado á Alemania y Austria



CONDE DE MOUNT EDGCUMB
Enviado á Italia

El viaje de los duques de Cornwall



LA FAMILIA REAL EN PORSMOUTH, AL EMBARCAR EL DUQUE DE CORNWALL



EL DUQUE Y SU ESPOSA DESPIDIÉN DESDE EL PUENTE DEL «OPHIR»



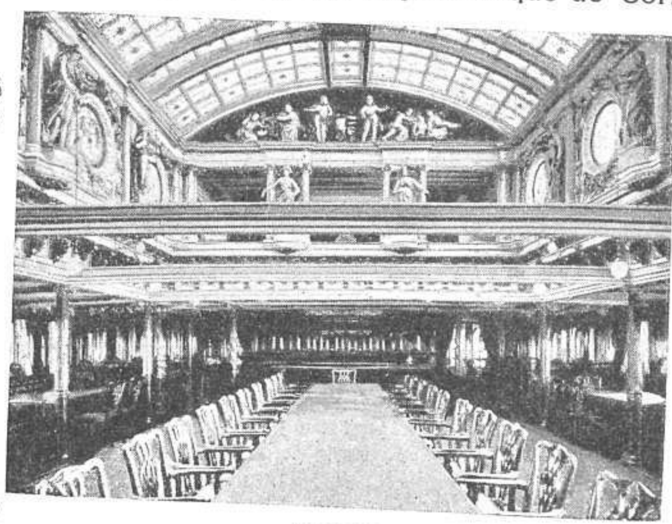
BANQUETE DE DESPEDIDA Á BORDO DEL «OPHIR». EL REY EDUARDO BRINDANDO CON SU HIJO, EL PRÍNCIPE HEREDERO

Interior del «Ophir», en que viaja el duque de Cornwall

guida de su proclamación, envió embajadas especiales á las capitales europeas, para que anunciaran á los soberanos y otros jefes de estado, su acceso al trono. Con estas líneas publicamos los retratos de los embajadores que desempeñaron ese encargo en París, Madrid, Lisboa, Berlín, Viena, Constantinopla, Roma y otras capitales.

—El viaje de los duques de Cornwall á Australia, es todavía y será hasta que termine, un asunto de actualidad palpitante para el pueblo británico, pues se trata en este caso, no sólo de una larga navegación del heredero de la corona y de su esposa — lo que supone la posibilidad de peligros para los ilustres viajeros—sino también de un acto importante en la política imperialista dominante hoy en el Reino Unido: la inauguración del parlamento de la Confederación Australiana por el futuro Rey. Dando á este asunto en nuestras columnas la atención que por esas circunstancias merece, continuamos hoy la publicación de vistas del interior del «Ophir», el yate verdaderamente regio en que viajan los príncipes, y publicamos también una vista fotográfica del *lunch* de despedida que hubo á bordo del «Ophir» el día de su partida de Inglaterra, y en el cual el rey Eduardo, rodeado de su familia, chocó su copa con la de su hijo, para desearle un buen viaje.

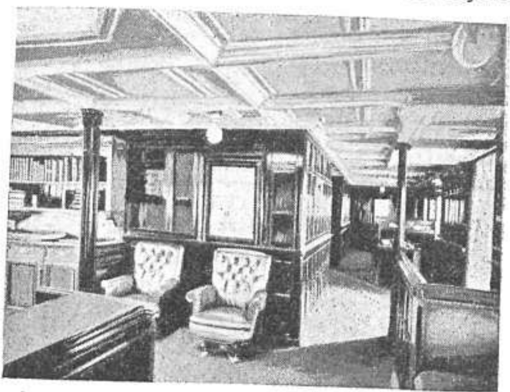
A este lunch asistieron, además del rey Eduardo y de los duques de Cornwall, la reina Alejandra, el duque de Connaught, hermano del rey, las princesas Victoria y Maud, hermanas del joven viajero, y el príncipe Carlos de Dinamarca. Sólo hubo dos brindis: el del rey, en que su majestad, después de desear felicidad en el viaje á su hijo y á su nuera, dijo que él y la reina habían sacrificado todos sus sentimientos personales—como también los sacrificaban los duques, pues dejan en Inglaterra á sus cuatro hijitos—para llevar á cabo el proyecto tan acariciado por la reina Victoria, de hacer que el duque en persona llevara á los habitantes de Australia un mensaje de gratitud de la madre patria por la ayuda que tan eficazmente le habían prestado los australianos en la guerra de Sud Africa. El otro brindis fué la respuesta del duque de York, quien bebió por la salud del rey.



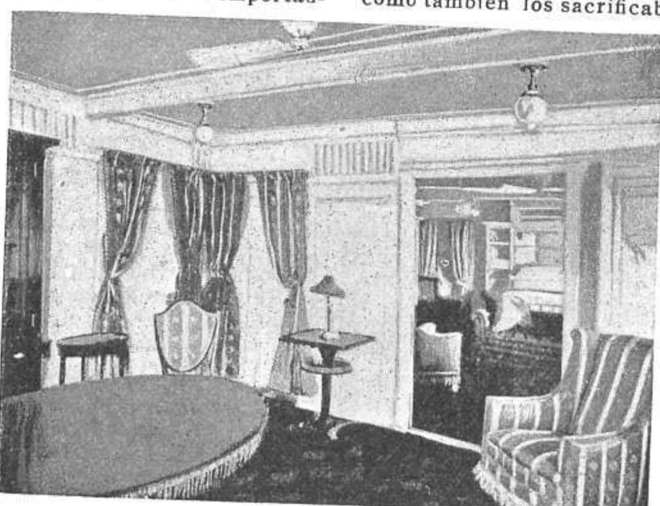
COMEDOR



EL SALÓN PRINCIPAL



SALÓN DE FUMAR



SALÓN PRIVADO DE LA DUQUESA

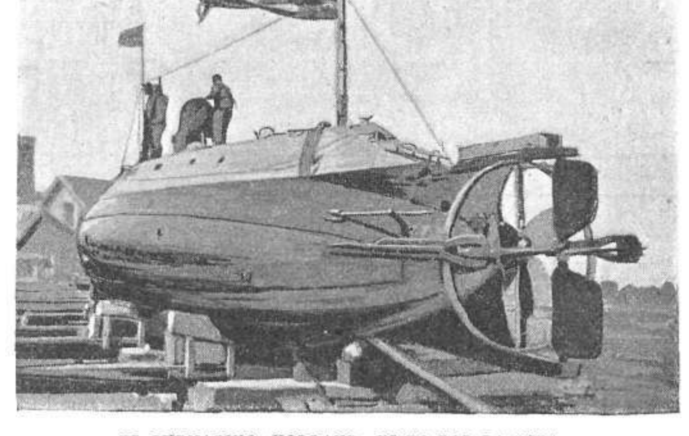
Mackinley y su gabinete. — El submarino Holland



MACKINLEY Y SU GABINETE

El presidente Mackinley y su gabinete.—Al ser reelegido presidente de los Estados Unidos, Mr. Mackinley, acordó mantener en el gobierno á todos los miembros del gabinete que tenía en su anterior período de mando, y con éstos aparece en la fotografía reproducida aquí, la cual fué tomada durante uno de los consejos de ministros celebrados el mes pasado, poco antes de que el secretario de justicia, Mr. Griggs, renunciara su cartera. Todavía no ha designado el presidente Mackinley al sucesor de M. Griggs.

El submarino Holland.—El inventor de este tipo de barco submarino, ha conseguido por fin el propósito que con tanta tenacidad perseguía desde 1877, año en que construyó el primer modelo de su buque: el congreso de los Estados Unidos ha dado entrada oficial á los submarinos en la marina de guerra de esa república, y actualmente se construyen en astilleros norteamericanos seis submarinos, que llevarán estos nombres: «Adder», «Moccasin», «Porpoise», «Shark» «Grampus» y «Pike».

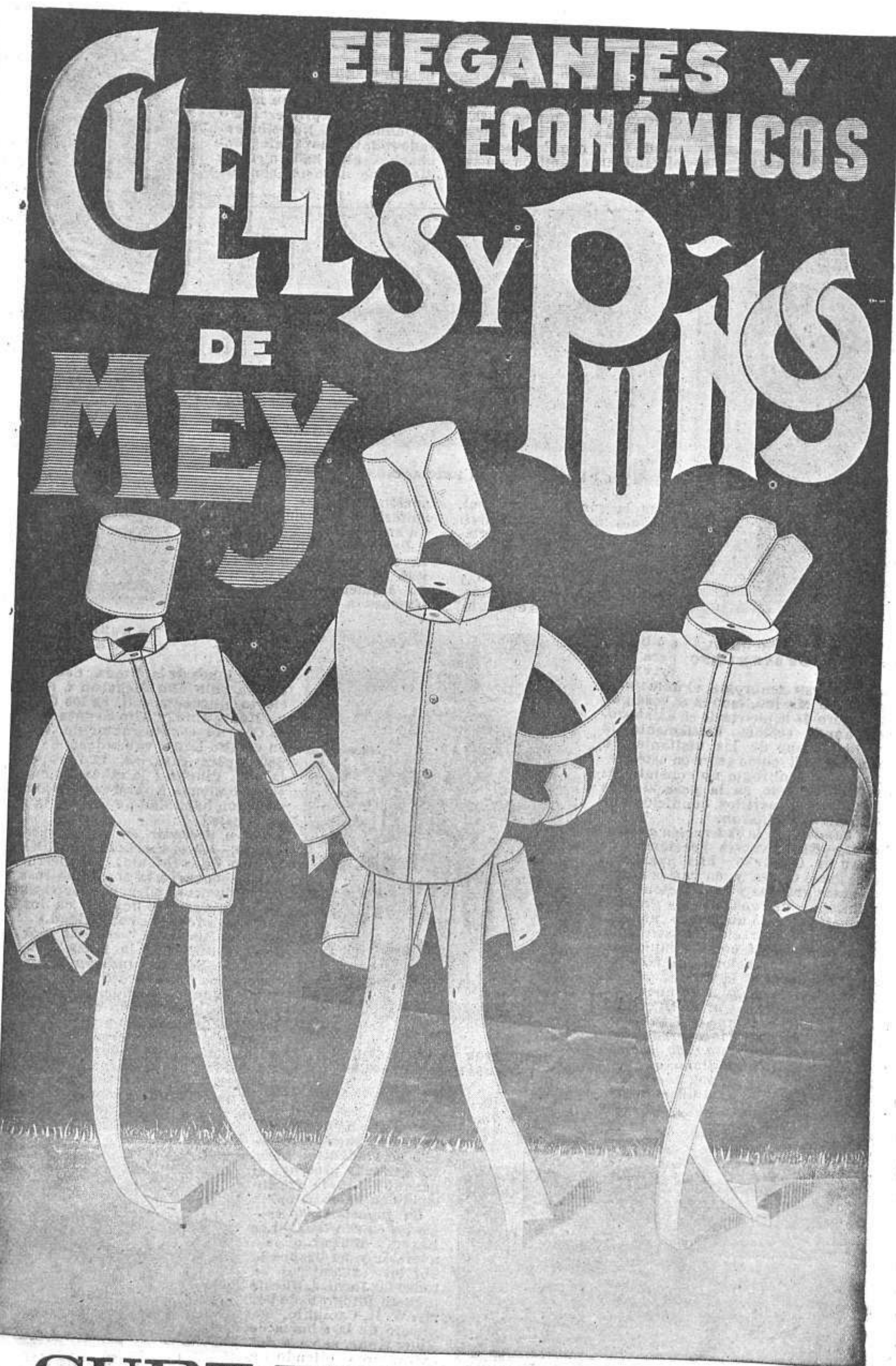


EL SUBMARINO «HOLLAND» VISTO POR LA POPA

Hasta ahora sólo hay un barco submarino en servicio en los Estados Unidos: el que aparece en nuestro grabado, y es el quinto construído por el ingeniero Holland. El primero, hecho en 1877, no fué más que un experimento práctico: el inventor lo había compuesto conforme al principio del agua empleada como lastre, con centro de gravedad fijo y peso absoluto, y el resultado fué menos que mediano; el segundo, más grande y perfectamente gobernable en el plano vertical, fué construído en el año 1881; en 1888 presentó Mr. Holland su tercer buque, que se distinguía por la rapidez en descender por el agua y subir á la superficie; en 1893 construyó el «Plunger», el cual manifestó ya reales cualidades utilizables, y por fin hace cuatro años hizo este último, que ha venido á ser el tipo definitivo y con el que se han verificado repetidos experimentos todos ellos con un excelente resultado.

EL «HOLLAND» NAVEGANDO Á FLOR DE AGUA

LOS SUBMARINOS QUE SE CONSTRUYEN EN ELIZABET



CURT BERGER & Co.

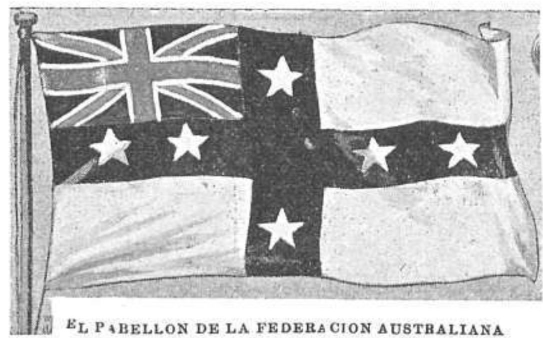
460 — CALLE BALCARCE — 470

En venta: LA ELEGANCIA ECONÓMICA, Esmeralda 327, Bs. Aires

De todo el mundo

EL ÚNICO PRESO DE LA REPÚBLICA DE SAN MARINO

El único preso de la república de San Marino.— Dos turistas ingleses tuvieron la ocurrencia, en meses pasados, al pasar por San Marino, de visitar todos los establecimientos públicos de la pequeña república, y entre ellos la cárcel, en la cual, después de haberla recorrido casi por completo, notaron que no había en ella ningún preso. Manifestaron su asombro al carcelero, y éste por toda contestación, alzó la voz: —«¡Ambrogio, saca la cabeza para que te vean los ingleses!» Ambrogio, el único preso de San Marino, sacó la cabeza por el agujero de la puerta de su calabozo, por donde recibía diariamente la comida, y uno de los visitantes lo fotografió así como se ve en este grabado; pero Ambrogio no consintió en quedarse quieto en la *pose*, si no le daban unos cigarrillos, condición que los ingleses aceptaron.



EL PABELLON DE LA FEDERACION AUSTRALIANA

La bandera de la federación australiana. — En diversas secciones de CARAS Y CARETAS han aparecido desde hace meses, y en varios números, notas gráficas y explicaciones del nacimiento de una de las grandes nacionalidades de un futuro no lejano: la Confederación Australiana. Ahora damos aquí, como complemento de esas informaciones, un facsímil de la bandera de la Confederación. Los que han formado este nuevo pabellón han hecho entrar en su composición algo de cada una de las banderas de las colonias confederadas.

Un hombre que pesa 230 kilos.— Gerardo Espósito, italiano, que es la honra y el orgullo de sus compatriotas zapateros, pues á tal oficio se dedica, pesa 230 kilogramos, es fuerte y bastante ágil, probando esa agilidad la rapidez con que se come tres kilos de macarrones como primer plato del almuerzo. No se ha casado todavía, porque las muchachas que hablan con él dicen que tiene una conversación fastidiosa, y que resultaría, por consiguiente, un marido muy pesado.



UN HOMBRE DE 230 KILOS

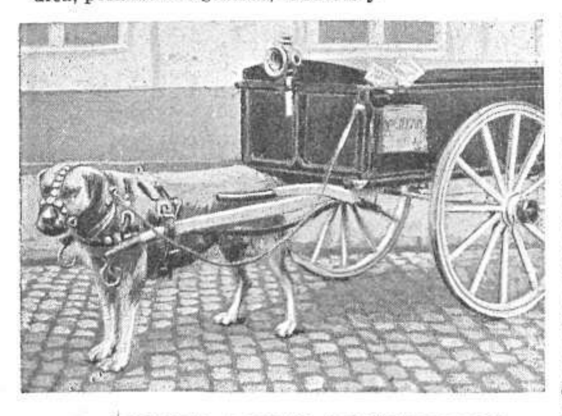
Destructores de víboras.— El cargo existe en Francia, y lo desempeña un empleado, á quien paga el departamento á que pertenece. Las víboras abundan tanto en algunas regiones de la citada nación, que en un solo año llegaron á matarse ciento cincuenta mil en los distritos de Monte Jura y Alto Saones. Paulista Courtol es destructor de víboras en el Alto Loire, valiéndose de su espada, para cazarlas, sin estropearles la piel. Pincha á la víbora, y cuando ésta comienza á retorcerse agarrándola con habilidad de la cola, la mete en la caja.



DESTRUCTOR DE VÍBORAS EN UN DEPARTAMENTO FRANCES

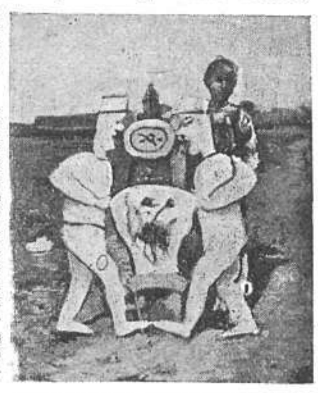
Perro vencedor en una carrera de carros.—«Si se suprimiera en Bélgica el tiro de vehículos por perros, la consecuencia sería una desastrosa revolución económica: la miseria entraría en millares de hogares en los que reina una relativa comodidad.»

Estas palabras, escritas por M. Reul, profesor de la Escuela Veterinaria de Bélgica, indican la importancia que tiene en ese país el perro como animal de labor. Efectivamente, quien haya estado en Bélgica se habrá acostumbrado pronto á ver los carritos de los lecheros, de los panaderos, etc., tirados por perros. Y la extensión que ha tomado el empleo del perro en tan variados trabajos, ha dado nacimiento á concursos anuales como el que ha organizado recientemente el «Kynos Club», de Lieja, para perros de tiro en vehículos: nuestro grabado presenta al ganador todavía enganchado en su carrito.



PERRO VENCEDOR EN UNA CARRERA DE CARROS TIRADOS POR PERROS

Un juguete chino contra los extranjeros. – Los boxers muestran su aversión y su desprecio por los extranjeros en todas las formas. En este juguete fotografiado por Mr. W. H. Campkin, empleado de la aduana de Hong Kong se ve á dos extranjeros oliendo un jarrón que contiene un espíritu cuyas emanaciones causan una muerte instantánea y que, si no existe, los boxers lo desearían para sus enemigos.



UN JUGUETE ANTIEXTRANJERO EN CHINA

A. CABEZAS

CUYO, 546, entre Florida y San Martín

UNIÓN TELEF. 2112, CENTRAL — COOP. 717 BUENOS AIRES

Trajes de Invierno para niños



N.° 75



N.° 70

Modelo 130

De cheviot inglés de color con corbata del mismo género, para niños de 3 á 7 años, á $ 4.50 y .... $ 7.50
Id. íd. de 8 á 12 años $ 4.80 y .... » 8.50
De cheviot y paño liso azul marino con corbata del mismo género, para niños de 3 á 7 años. $ 4.50 6.50 y .... » 8.—
Id. íd de 8 á 13 años. $ 4 80, 7.50 y .... » 9.—
De paño liso azul marino, con corbata de seda granate y azul «Lavalliere», para niños de 3 á 7 años........ » 9.50
Id. íd. de 8 á 13 años........ » 11.—

Modelo 130, para luto

DE MELTON negro, con corbata del mismo género, para niños de 3 á 7 años........ » 4 50
Id íd. de 8 á 12 años........ » 4 80
DE CHEVIOT NEGRO para niños de 3 á 7 años, á $ 6.50 y........ » 11.50
Id íd de 8 á 13 años. á $ 7.50 y........ » 13.50
De casimir liso negro, con corbata del mismo género, para niños de 3 á 7 años........ » 9.80
Id. íd. de 8 á 13 años........ » 11.20
De paño liso negro con corbata de seda negra á la «Lavalliere» para niños de 3 á 7 años........ » 9.50
Id. íd de 8 á 13 años........ » 11.—

Modelo 70

De casimir de color: saco, chaleco y pantaloncito inglés con doble cuello de piqué blanco, con aplicaciones de su ache de seda, para niños de 3 á 7 años, á........ $ 15.—
Id. íd. íd. 8 á 12 años, á........ » 17.—
En casimir diagonal azul marino, iguales en todo á los anteriores, para niños de 3 á 7 años, á........ » 18.—
Id. íd. de 8 á 12 años, á........ » 20.—
De casimir de color fantasía, de saco y bombacha de género con chalequito de piqué blanco, para niños de 3 á 8 años, á........ » 13.50
Iguales á los anteriores, en casimir diagonal azul, para niños de 3 á 8 años á........ » 11 50
De terciopelo azul y marrón, con chaleco, cuello y puños de seda cristal, para niños de 3 á 5 años, á........ » 25.80
De casimir fantasía, colores novedad, para niños de 3 á 7 años, á........ » 11.80
Id. íd. de 8 á 10 años........ » 12.80

Modelo 75

De casimir diagonal azul, corpiño y doble cuello piqué blanco adornado con puntillas y aplicaciones de cordón de seda, para niños de 3 á 7 años, á........ » 15.50
Id. íd. de 8 á 12 años, á........ $ 17 50
Trajes de casimir de colores lisos, corpiño y doble cuello de piqué blanco, con puntillas y aplicaciones de cordón de seda por adornos pera niños de 3 á 7 años á........ » 18.—
Id. íd. de 8 á 12 años, á........ » 20.—
Trajes de invierno, de cheviot ingés en color con doble cuello y chaleco de franela con jersey á rayas, color celeste ó punzó, para niños de 3 á 7 años, á........ » 15.—



N.° 90



N.° 105

Modelo 105

De casimir diagonal azul, para media estación, con doble cuello y peto de piqué blanco con adornos de puntilla y trencilla de seda para niños de 3 á 7 años, á........ » 18.—
Para niños de 8 á 12 años........ » 18.—
De casimir en colores lisos, iguales en todo á los anteriores, para niños de 3 á 7 años á........ » 19.—
Id. íd. de 8 á 12 años, á........ » 19.—
Para invierno, de casimir liso y de color, con doble cuello y peto de franela blanca y jersey de color, para niños de 3 á 7 años, á........ » 14.50
Id. íd. de 8 á 12 años, á........ » 17.—
De cheviot inglés en colores, para invierno, con doble cuello y peto de franela blanca y jersey de color, para niños de 3 á 7 años, á $ 12.80 y........ » 17.—
Id. íd. de 8 á 12 años, á $ 14 y........ » 18.50
De terciopelo azul marino con doble cuello y peto de seda con aplicaciones y puntillas, corbata de seda con anillo, para niños de 3 á 9 años, á........ » 27.50

Trajes para niños

Modelo 90

De casimir en colores lisos, doble cuello, solapa y puños de piqué blanco adornado con puntillas y cordón de seda para niños de 3 á 7 años, á........ $ 14.—
Id. íd. de 8 á 12 años........ » 15.—

Tenemos además de las clases ya explicadas, una gran variedad de formas y clases, a que por falta de espacio no podemos detallar

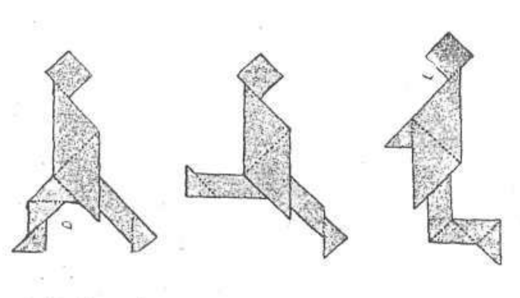
Gratis Sírvase pedir uno de nuestros **CATÁLOGOS ILUSTRADOS** (el que se remitirá á cualquier punto de la República y del exterior) en donde encontrarán un completo detalle de nuestras grandes existencias.

Avelino Cabezas.

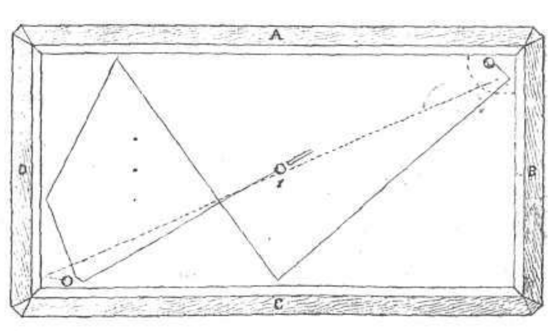
Pasatiempos

SOLUCIONES DEL NÚMERO 132

Al rompecabezas



Al problema de billar



A la charada PEINADORA.

Al problema de los fósforos:
Suponiendo que los fósforos estén numerados de 1 á 10, he aquí la solución: El 4 al 1; el 6 al 9; el 8 al 3; el 10 al 7 y el 2 al 5.

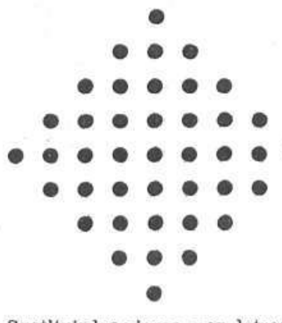
Han enviado la solución:

Al *rompecabezas:* Carlos de la Peña (hijo), German M. Méndez, E. V. B., C. Stephenson, *Nanel*, Víctor y Enrique Serivono, Sarah y Mecha.

A la *charada:* Luis M. Grondona, Javier Laurenz (hijo), Delio Chonciño, Sarah y Mecha, Florentino Tuzzi, Saliú Echegoyen, Victorio y Enrique Serivono, Davidín Arrizabalaga, Bebeca P., Rodolfo de Chula, *Nanel.*

ROMBO





Sustituir las piezas por letras de manera que horizontal y verticalmente leído exprese:
1.° Consonante; 2.° Tratamiento; 3.° Nombre célebre: 4.° Prenda de eclesiásticos; 5.° Juego de naipes; 6.° Insecto; 7.° Otro nombre célebre; 8.° Verbo y 9.° Vocal.

CHARADA EN ACCIÓN

1ª 3ª

4ª 2ª

3ª 2ª

CHARADA

Un *tercia cuarta* ví un día
con un TODO en lucha atroz,
y por ser inverosímil
llamó toda mi atención.
(Advierto que esto lo ví
estando en la *prima dos*
con privación de sentido).
¡Segunda dos! dije yo
todo asustado, y la pobre
vino á mi lado veloz,
haciéndome con sus gritos
recuperar la razón.

La copa de agua y la copa de vino

Se llenan completamente dos copas, una de agua y otra de vino, líquidos que, según la sabiduría popular, son un par de cosas buenas cada una de por sí, y que mezcladas forman una cosa mala.

Sobre la copa que contiene el agua se aplica un pedazo de tul, que se habrá humedecido previamente y el que una vez colocado deberá aplicarse sobre los bordes de la copa.

Con la palma de la mano izquierda, puesta todo lo plana que sea posible, se tapa la parte superior del recipiente. Con la mano izquierda se agarra el pie de la copa y se le da vuelta con rapidez, á fin de conseguir que entre la menor cantidad de aire.

En esa disposición, el que opera debe proceder con bastante habilidad é ir separando suavemente la mano izquierda de la posición que ocupa y siempre en sentido horizontal. Cuando se haya separado del todo, se observará que el líquido contenido en la copa, quedará en ella sin que salga una sola gota á través del tul.

Repitiendo la operación, llegará á hacerse con toda felicidad, y una vez conseguido tal resultado, puede realizarse la segunda parte del juego.

La copa á que se ha dado vuelta en la forma explicada, se pone encima de la otra en la cual se ha puesto vino llenándola del todo. Y casi inmediatamente se verá atravesar los agujeros del tul á ciertos filamentos rojizos, que no son otra cosa más que el vino que empieza á ascender al receptáculo superior, mientras el agua cambia de lugar, ocupando el espacio que llenaba el vino tinto. A los diez minutos el cambio de líquidos se habrá verificado por completo.



A. CABEZAS

546, CALLE CUYO, 546

entre Florida y San Martin

TRAJES DE INVIERNO PARA NIÑAS

MODELO 355

De casimir diagonal azul, doble cuello y pechera de piqué blanco con puntillas y aplicación de cordón de seda, cinturón de cuero blanco para niñas de 3 á 8 años.. .... $ 23.—
Id. id. de 8 á 12 años........ » 24.50

MODELO 340

De casimir de color, doble cuello y corpiño de franela blanca con aplicaciones de sutache de seda y entredós para niñas de 3 á 12 años... $ 23.50

MODELO 305

De pople en colores lisos, azul, gris perla, fisel y punzó de media estación para niñas de 3 á 7 años.... $ 11.50
Id. id. de 8 á 12 años.... » 12.50
De casimir en iguales colores que los anteriores para niñas de 3 á 7 años .... » 13.50
Id. id. de 8 á 12 años.... » 15.—
De cheviot azul, de invierno, para niñas de 3 á 7 años.... » 12.50
Id. id. de 8 á 12 años.... » 13.50
De cheviot negro, de invierno, para niñas de 3 á 7 años .... » 12.50
Id. id. de 8 á 12 años.: .... » 13.50

Modelo 325

Modelo 305

MODELO 300

Trajes de casimir color, corpiño, doble cuello y puños de piqué blanco con guarniciones de valenciennes y aplicaciones de sutache de seda, para niñas de 3 á 7 años... $ 23.—
d. id. de 8 á 12 años.... » 25.—

MODELO 335

De sarga azul marino, puños y cuellos de terciopelo, cinturón de cuero, para niñas de 4 á 9 años .... $ 23.50
Id. id. de 10 á 13 años.... » 26.—
De sarga negra, puños y cuellos de terciopelo, cinturón charol, para niñas de 3 á 7 años » 23.50
Id. id. de 8 á 13 años.... » 26.—
De casimir fantasia de colores gris, bex, fisel, almendra etc., adornado con seda y cinturón de cuero, para niñas de 3 á 7 años.... » 20.—
Id. id. de 8 á 12 años.... » 22.—

MODELO 355

De franela blanca, con pechera de de piqué blanco y pollera escocés de lana con cinturón de cuero blanco para niñas de 3 á 7 años.... $ 11.50
Id. id. de 8 á 12 años.... » 12.50
Iguales á los anteriores, blusa de franela á rayas, para niñas de 3 á 7 años.... » 9.50
Id. id. de 8 á 12 años.... » 10.00

MODELO 350

De casimir en colores, doble cuello, puños y corpiño de piqué blanco. con aplicaciones de cordón de seda y adornos de Valenciennes para niñas de 3 á 7 años.... $ 22.—
Id. id. de 8 á 12.... » 24.—

MODELO 340

De franela blanca saco y pollera, corpiño de seda cristal, doble cuello y franja en la pollera de seda escocés para niñas de 3 á 7 años.... » 22.00
Id. id. de 8 á 12 años.... » 24.00
De pople, de colores varios con doble cuello, puños y corpiño de cachemir blanco con adornos de puntillas y entredós para niñas de 3 á 7 años.... » 25.—
Id. id. de 8 á 12 años.... » 24.—

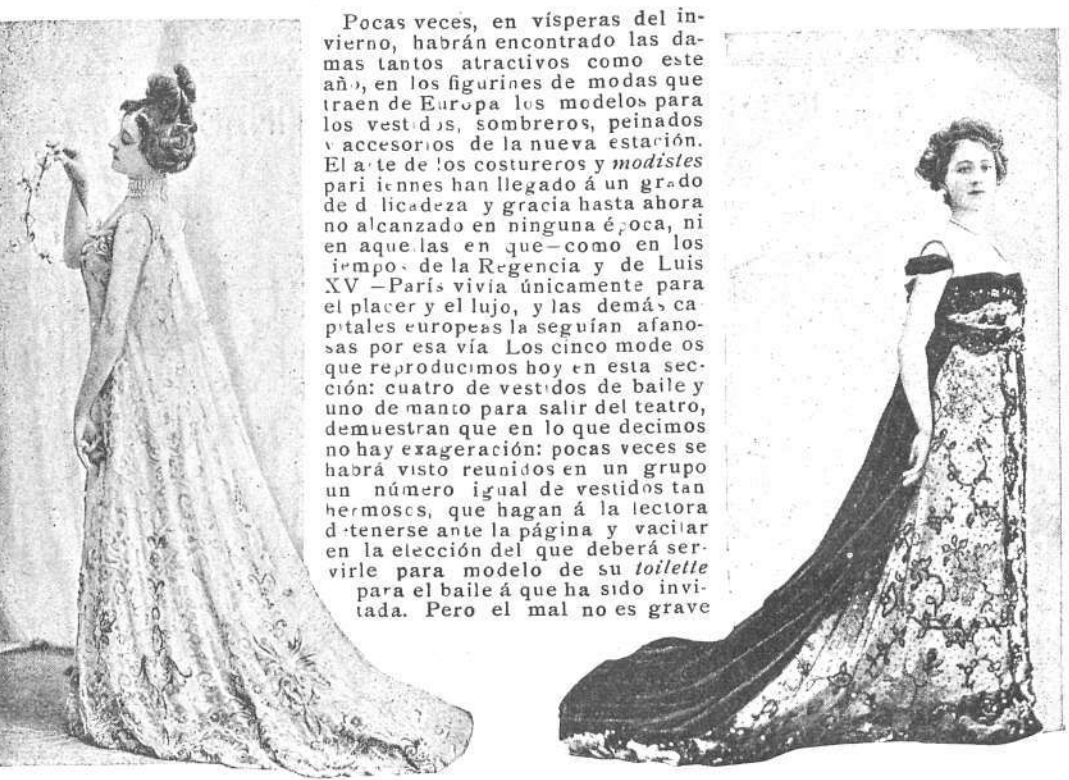
MODELO 330

De paño color «**Bex**» con aplicaciones del mismo y ribeteado en seda, corpiño de seda cristal blanco para niñas de á 7 años.... $ 36.—
Id. id. de 8 á 12 años.... » 38.—

Pidan nuestro catálogo, el que se remitirá gratis y franco de porte á cualquier punto de la República y del exterior, en donde encontrarán figurines de los artículos arriba detallados y una reseña completa de un gran surtido de sacos y abrigos para niñas, de corte y confección de última moda.

Para la familia

VESTIDOS DE BAILE Y TEATRO



Pocas veces, en vísperas del invierno, habrán encontrado las damas tantos atractivos como este año, en los figurines de modas que traen de Europa los modelos para los vestidos, sombreros, peinados y accesorios de la nueva estación. El arte de los costureros y *modistes* parisiennes han llegado á un grado de delicadeza y gracia hasta ahora no alcanzado en ninguna época, ni en aquellas en que—como en los tiempos de la Regencia y de Luis XV—París vivía únicamente para el placer y el lujo, y las demás capitales europeas la seguían afanosas por esa vía. Los cinco modelos que reproducimos hoy en esta sección: cuatro de vestidos de baile y uno de manto para salir del teatro, demuestran que en lo que decimos no hay exageración: pocas veces se habrá visto reunidos en un grupo un número igual de vestidos tan hermosos, que hagan á la lectora detenerse ante la página y vacilar en la elección del que deberá servirle para modelo de su *toilette* para el baile á que ha sido invitada. Pero el mal no es grave

VESTIDO DE BAILE

VESTIDO DE BAILE

cuando *l' embarras du choix* sólo proviene de la excelencia de todos los modelos. En los siguientes números continuaremos la exposición de esta magnífica serie de vestidos y sombreros de invierno, alternandolas con las lecciones gráficas de gimnasia, tan útiles y tan aplaudidas por nuestros lectores.



VESTIDO DE TEATRO

—La aproximación del invierno hace pensar á las madres de familia en sacar de los roperos los trajes de lana y ponerlos en buen estado de uso, ó en preparar otros nuevos. El momento es oportuno para dar estas recetas:

Lavado de los vestidos de lana, de seda y de raso. - Tómense 100 gramos de jabón negro; 100 gramos de miel; una clara de huevo; una copa de aguardiente: bátase todo esto junto, mézclese, y en seguida colóquese el recipiente que contenga la mezcla, sobre una cantidad de cenizas calientes. Extiéndase el vestido sobre una mesa, y con ayuda de un cepillo que no sea demasiado blando ni demasiado duro, empapado en la mezcla, se frota la tela, por el derecho y por el revés. Después se enjuaga la tela con agua



VESTIDO PARA TEATRO

tría, pero sin frotarla; y cuando se ve que la limpieza está terminada, se cuelga el vestido de una cuerda, para que se seque *goteando*. Plánchese el vestido cuando esté todavía húmedo.

Limpieza de la franela.—La franela tiene el defecto de encogerse cuando se lava, principalmente la franela fina; de manera que hay que proceder con gran precaución en su lavado.

La franela se lava con agua de jabón, á la cual se ha agregado 125 gramos de sal de soda por cada diez litros de agua. Se sumerge la tela en esa agua, y se la deja allí doce horas. Pasado este tiempo, se calienta el agua, sin sacar la franela; y se frota después la franela con un cepillo de crin, sobre una tabla: evítese el frotarla con las manos, porque esto deforma el tejido. Se enjuaga luego la tela en una agua ligeramente jabonosa, se le cuelga para que gotee, hasta que se seque completamente. Para plancharla, la plancha no deberá estar demasiado caliente.

Para *limpiar* la franela, se hace una masa de papas cocidas y molidas, mezcladas con un poco de agua de jabón muy poco jabonosa. Después de haber remojado la tela en agua caliente, se le frota con esa masa, que debe estar espesa, se le lava luego con abundante agua, y se le pone á secar.



SALIDA DE TEATRO

Cuando una persona quiere hacer que la franela se encoja *definitivamente* antes de cortarla para coser la ropa, haga lo siguiente:

Sacuda bien la tela para desembarazarla del polvo; póngala en una batea vacía, y vierta sobre ella agua hirviente, en la cual haya disuelto previamente 25 gramos de jabón amarillo de buena calidad por cada 4 litros de agua. Deje luego la franela sumergida en esa agua, hasta que ésta se haya enfriado completamente. Sáquela después, retuérzala, y hágala secar al aire libre. Preparada así, la franela no se encoge más.

Para que los tejidos de franela estén blancos y no tengan olor, se les «azufra» en una caja de madera ó en un barril sin fondo: sobre travesaños de madera clavados en mitad de la caja ó tonel, se pone la tela, todavía húmeda, en el suelo, se ponen brasas de carbón, se vierte sobre éstas azufre en polvo y se tapa en seguida herméticamente la boca del barril ó caja, cubriendo además la tapa con una tela mojada con lo cual se puede conseguir simultáneamente que la polilla no ataque á la franela.

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2318

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 4.00
Año	» 8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación	1.° Tomo	$ m/n. 2.00
Tapas	1.° »	1.00
Encuadernación	2.° »	3.00
Tapas	2.° »	1.00
Encuadernación	3.° »	3.00
Tapas	3.° »	1.00
Encuadernación	4.° Tomo	$ m/n. 3.00
Tapas	4.° »	1.00
Encuadernación	5.° »	2.00
Tapas	5.° »	1.00
Encuadernación	6.° »	2.00
Tapas	6.° »	1.00



GRAN CONCURSO UNIVERSAL

(SEGUNDO DE LA SERIE)

PARA OTRO CARTEL ANUNCIADOR

DE LOS

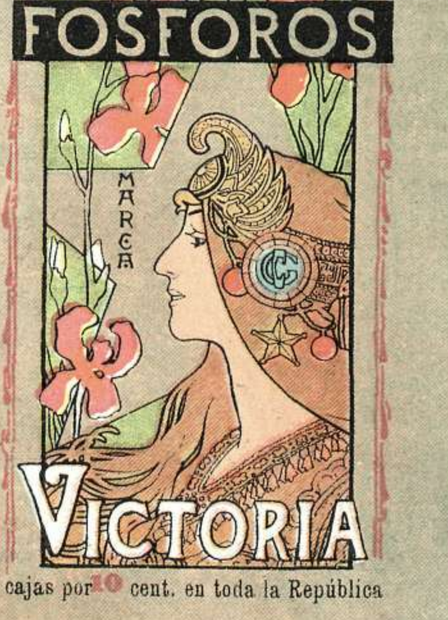
Cigarrillos **PARIS**

Premios: 22.000 francos

Se invita á los artistas **de todas las naciones** á tomar parte en este concurso que se clausurará el 31 de Agosto de 1901.

Formará parte del jurado un miembro de cada una de las principales colectividades extranjeras residentes en Buenos Aires. El fallo se publicará en la prensa de Buenos Aires, y la síntesis será transmitida por telegrama-circular á las Academias de Bellas Artes de París, Roma, Madrid y otras capitales europeas.—Solicítense prospectos en la Secretaría, Esmeralda, 258, Buenos Aires

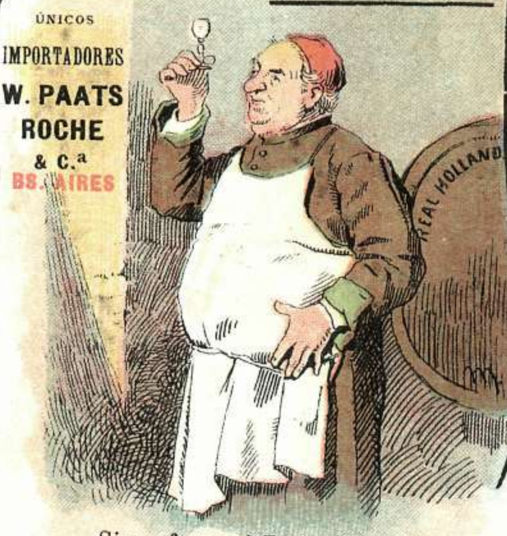
NOTA.—La Revista Ilustrada «PARIS», dedicada al último concurso, se remitirá franco de porte á quien la solicite.



Real Hollands

LA REINA DE LAS

Ginebras



Si yo fuera el Poder Ejecutivo, ó tuviese con él mucha influencia habia de eximir de todo impuesto á la casa que importa esta ginebra.

LA YA FAMOSA HESPERIDINA ES EL LICOR DE MODA.

NÚMERO SUELTO { En la capital. . . . . 20 centavos
Fuera de la capital 25